

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943

Ausgegeben zu Krakau, den 28. Juli 1943

Wydano w Krakau, dnia 28 lipca 1943 r.

Nr. 57

Tag dzień	Inhalt / Treść	Seite strona
29. 6. 43	Einkommensteuerverordnung für Deutsche (EStVD) Rozporządzenie o podatku dochodowym dla Niemców (rozp. o pod. doch. Niem.)	323 223

Einkommensteuerverordnung für Deutsche (EStVD).

Vom 29. Juni 1943.

Inhaltsübersicht.

I. Steuerpflicht	§ 1
II. Einkommen	§§ 2 bis 24
1. Einkunftsarten, Einkünfte, Einkommen	§ 2
2. Steuerfreie Einkünfte	§ 3
3. Gewinn	§§ 4 bis 7
4. Überschuß der Einnahmen über die Werbungskosten	§§ 8 und 9
5. Sonderausgaben	§ 10
6. Vereinnahmung und Verausgabung	§ 11
7. Nichtabzugsfähige Ausgaben	§ 12
8. Die einzelnen Einkunftsarten	§§ 13 bis 24
a) Land- und Forstwirtschaft	§§ 13 und 14
b) Gewerbebetrieb	§§ 15 bis 17
c) Selbständige Arbeit	§ 18
d) Nichtselbständige Arbeit	§ 19
e) Kapitalvermögen	§ 20
f) Vermietung und Verpachtung	§ 21
g) Sonstige Einkünfte	§§ 22 und 23
h) Gemeinsame Vorschriften	§ 24
III. Veranlagung	§§ 25 bis 31
1. Veranlagungszeitraum	§ 25
2. Haushaltsbesteuerung	§§ 26 und 27
3. Besteuerung bei fortgesetzter Gütergemeinschaft	§ 28
4. Durchschnittsätze	§ 29

Rozporządzenie o podatku dochodowym dla Niemców (rozp. o pod. doch. Niem.).

Z dnia 29 czerwca 1943 r.

Spis rzeczy.

I. Obowiązek podatkowy	§ 1
II. Dochód	§§ 2 do 24
1. Rodzaje wpływów, wpływy, dochód	§ 2
2. Wpływy wolne od podatku	§ 3
3. Zysk	§§ 4 do 7
4. Nadwyżka przychodów ponad koszty uzyskania	§§ 8 i 9
5. Wydatki szczególne	§ 10
6. Osiąganie przychodów i wydatkowanie	§ 11
7. Wydatki nie nadające się do potrącenia	§ 12
8. Poszczególne rodzaje wpływów	§§ 13 do 24
a) Gospodarka rolna i leśna	§§ 13 i 14
b) Przedsiębiorstwo	§§ 15 do 17
c) Praca samodzielna	§ 18
d) Praca niesamodzielna	§ 19
e) Kapitał	§ 20
f) Wynajęcie i wdzierżawienie	§ 21
g) Inne wpływy	§§ 22 i 23
h) Przepisy wspólne	§ 24
III. Wymiar	§§ 25 do 31
1. Czasokres wymiaru	§ 25
2. Opodatkowanie gospodarstwa domowego	§§ 26 i 27
3. Opodatkowanie przy kontynuowanej wspólności majątkowej	§ 28
4. Normy przeciętne	§ 29

5. Besteuerung bei Auslandsbeziehungen	§ 30	5. Opodatkowanie przy stosunkach z zagranicą	§ 30
6. Pauschbesteuerung	§ 31	6. Opodatkowanie ryczałtowe	§ 31
IV. Tarif	§§ 32 bis 35	IV. Taryfa	§§ 32 do 35
1. Einkommensteuer der natürlichen Personen	§§ 32 bis 34	1. Podatek dochodowy osób fizycznych	§§ 32 do 34
2. Einkommensteuer der ruhenden (nicht angetretenen) Erbschaften und der Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen	§ 35	2. Pódatek dochodowy spadków wakujących (nieobjętych) oraz korporacyj, zrzeszeń osobowych i majątkowych	§ 35
V. Entrichtung der Steuer	§§ 36 bis 46	V. Uiszczenie podatku	§§ 36 do 46
1. Vorauszahlungen	§ 36	1. Przedpłaty	§ 36
2. Steuerabzug vom Arbeitslohn (Lohnsteuer)	§§ 37 bis 44	2. Potrącenie podatku z wynagrodzenia za pracę (podatek od wynagrodzeń)	§§ 37 do 44
3. Veranlagung von lohnsteuerpflichtigen Einkünften	§ 45	3. Wymiar podatku od wpływów podlegających podatkowi od wynagrodzeń	§ 45
4. Abschlußzahlung	§ 46	4. Zapłata końcowa	§ 46
VI. Besteuerung nach dem Verbrauch	§§ 47 und 48	VI. Opodatkowanie według spożycia	§§ 47 i 48
1. Besteuerung des Verbrauchs natürlicher Personen	§ 47	1. Opodatkowanie spożycia osób fizycznych	§ 47
2. Besteuerung des Verbrauchs von Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen (Mindestbesteuerung)	§ 48	2. Opodatkowanie spożycia korporacyj, zrzeszeń osobowych i majątkowych (opodatkowanie minimalne)	§ 48
VII. Besteuerung beschränkt Steuerpflichtiger	§§ 49 und 50	VII. Opodatkowanie podatników podlegających ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu	§§ 49 i 50
1. Beschränkt steuerpflichtige Einkünfte	§ 49	1. Wpływy podlegające ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu	§ 49
2. Sondervorschriften für beschränkt Steuerpflichtige	§ 50	2. Przepisy specjalne dla podatników podlegających ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu	§ 50
VIII. Schlußvorschriften	§§ 51 bis 53	VIII. Przepisy końcowe	§§ 51 do 53

Auf Grund des § 5 Absatz 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

I. Steuerpflicht.

§ 1

(1) Der Einkommensteuer nach dieser Verordnung unterliegen:

1. deutsche natürliche Personen, das sind
 - a) deutsche Volkszugehörige,
 - b) Personen, die einen Deutschstämmigkeitsausweis gemäß der Verordnung über die Einführung eines Ausweises für Deutschstämmige im Generalgouvernement vom 29. Oktober 1941 (VBlGG. S. 622) in der Fassung der Verordnung vom 26. Juni 1943 (VBlGG. S. 299) besitzen;
2. deutsche ruhende (nicht angetretene) Erbschaften, das sind ruhende Erbschaften, bei denen der Erblasser eine deutsche natürliche Person (Ziffer 1) ist;
3. deutsche Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen, das sind
 - a) Kapitalgesellschaften (Absatz 2 Ziffer 3 Buchstabe a) und Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften (Absatz 2 Ziffer 3 Buchstabe b), wenn die Anteile zu mehr als 50 vom Hundert Körperschaften des öffentlichen Rechts mit Verwaltung oder Sitz im Deutschen Reich oder im Generalgouvernement oder deutschen natürlichen Personen (Ziffer 1) oder solchen juristischen Personen gehören an denen deutsche natürliche Personen (Ziffer 1) zu mehr als 50 vom Hundert beteiligt sind,
 - b) Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts mit Verwaltung oder Sitz im Deutschen Reich oder im Generalgouvernement,
 - c) Betriebe und sonstige Vermögensmassen, die im Auftrag und für Rechnung des Generalgouvernements bewirtschaftet werden,
 - d) alle anderen Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen (Absatz 2 Ziffer 3 Buchstaben c bis e), wenn mehr als die Hälfte der zur gesetzlichen Vertretung berufenen Personen deutsche natürliche Personen (Ziffer 1) sind.
- (2) Unbeschränkt einkommensteuerpflichtig sind:
 1. natürliche Personen, die im Generalgouvernement einen Wohnsitz oder ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben;
 2. ruhende (nicht angetretene) Erbschaften;

Na podstawie § 5 ustęp 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

I. Obowiązek podatkowy.

§ 1

(1) Podatkowi dochodowemu według niniejszego rozporządzenia podlegają:

1. niemieckie osoby fizyczne, są to:
 - a) przynależni do narodu niemieckiego,
 - b) osoby posiadające legitymację dla osób pochodzenia niemieckiego w myśl rozporządzenia o wprowadzeniu legitymacji dla osób pochodzenia niemieckiego w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 października 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 622) w brzmieniu rozporządzenia z dnia 26 czerwca 1943 r. (Dz. Rozp. GG. str. 299);
2. niemieckie spadki wakujące (nieobjęte), to są spadki wakujące, przy których spadkodawcą jest niemiecka osoba fizyczna (punkt 1);
3. niemieckie korporacje, zrzeszenia osobowe i masy majątkowe, są to:
 - a) spółki kapitałowe (ustęp 2 punkt 3 litera a) oraz spółdzielnie zarobkowe i gospodarcze (ustęp 2 punkt 3 litera b), jeżeli udziały należą więcej niż w 50% do korporacji prawa publicznego z zarządem lub siedzibą w Rzeszy Niemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie albo do niemieckich osób fizycznych (punkt 1) albo do takich osób prawnych, w których niemieckie osoby fizyczne (punkt 1) mają udział więcej niż w 50%,
 - b) przedsiębiorstwa korporacji prawa publicznego z zarządem lub siedzibą w Rzeszy Niemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie,
 - c) zakłady i inne masy majątkowe, prowadzone na zlecenie i na rachunek Generalnego Gubernatorstwa,
 - d) wszystkie inne korporacje, zrzeszenia osobowe i masy majątkowe (ustęp 2 punkt 3 litera c do e), jeżeli więcej niż połowa osób powołanych do ustawowego zastępstwa jest niemieckimi osobami fizycznymi (punkt 1).
- (2) Nieograniczonemu obowiązkowi opłacania podatku dochodowego podlegają:
 1. osoby fizyczne, mające w Generalnym Gubernatorstwie miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu;
 2. spadki wakujące (nieobjęte);

3. die folgenden Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen, die ihre Geschäftsleitung oder ihren Sitz im Generalgouvernement haben:

- a) Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, Kommanditgesellschaften auf Aktien, Gesellschaften mit beschränkter Haftung, Kolonialgesellschaften, bergrechtliche Gewerkschaften),
- b) Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften,
- c) Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit,
- d) sonstige juristische Personen des privaten Rechts,
- e) nichtrechtsfähige Vereine, Anstalten, Stiftungen und andere Zweckvermögen,
- f) Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts,
- g) Betriebe und sonstige Vermögensmassen, die im Auftrag und für Rechnung des Generalgouvernements bewirtschaftet werden.

Die unbeschränkte Einkommensteuerpflicht erstreckt sich auf sämtliche Einkünfte.

(3) Beschränkt einkommensteuerpflichtig sind:

1. natürliche Personen, die im Generalgouvernement weder einen Wohnsitz noch ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben, mit den Einkünften im Generalgouvernement im Sinn des § 49;
2. Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen (Absatz 2 Ziffer 3), die weder ihre Geschäftsleitung noch ihren Sitz im Generalgouvernement haben, mit den Einkünften im Generalgouvernement im Sinn des § 49.

(4) Von der Einkommensteuer sind befreit:

1. die Deutsche Post Osten, die Ostbahn, die Generaldirektion der Monopole, die Emissionsbank in Polen, soweit sie die aus ihrem Bestimmungszweck sich ergebenden Aufgaben erledigen;
2. Wohnungsbauunternehmen, solange sie als gemeinnützig anerkannt sind.

II. Einkommen.

1. Einkunftsarten, Einkünfte, Einkommen.

§ 2

(1) Die Einkommensteuer bemißt sich nach dem Einkommen, das der Steuerpflichtige innerhalb eines Kalenderjahrs bezogen hat.

(2) Einkommen ist der Gesamtbetrag der Einkünfte aus den im Absatz 3 bezeichneten Einkunftsarten nach Ausgleich mit Verlusten, die sich aus einzelnen Einkunftsarten ergeben, und nach Abzug der folgenden Ausgaben:

1. bei unbeschränkt steuerpflichtigen natürlichen Personen (§ 1 Absatz 2 Ziffer 1) der Sonderausgaben (§ 10),

3. następujące korporacje, zrzeszenia osobowe i masy majątkowe, mające swój zarząd lub swoją siedzibę w Generalnym Gubernatorstwie:

- a) spółki kapitałowe (spółki akcyjne, spółki komandytowe na akcje, spółki z ograniczoną odpowiedzialnością, spółki kolonialne, gwarectwa prawa górniczego),
- b) spółdzielnie zarobkowe i gospodarcze,
- c) towarzystwa ubezpieczeniowe oparte na wzajemności,
- d) inne osoby prawne prawa prywatnego,
- e) nie posiadające zdolności prawnej stowarzyszenia, zakłady, fundacje i inne majątki celowe,
- f) przedsiębiorstwa korporacyj prawa publicznego,
- g) zakłady i inne masy majątkowe, prowadzone na zlecenie i na rachunek Generalnego Gubernatorstwa.

Nieograniczony obowiązek opłacania podatku dochodowego rozciąga się na wszystkie wpływy.

(3) Ograniczonemu obowiązkowi opłacania podatku dochodowego podlegają:

1. osoby fizyczne, nie mające w Generalnym Gubernatorstwie ani miejsca zamieszkania ani miejsca zwykłego pobytu, odnośnie do wpływów w Generalnym Gubernatorstwie w rozumieniu § 49;
2. korporacje, zrzeszenia osobowe i masy majątkowe (ustęp 2 punkt 3), nie mające ani swego zarządu ani swej siedziby w Generalnym Gubernatorstwie, odnośnie do wpływów w Generalnym Gubernatorstwie w rozumieniu § 49.

(4) Od podatku dochodowego zwolnione są:

1. Niemiecka Poczta Wschodu, Kolej Wschodnia, Generalna Dyrekcja Monopolów, Bank Emisyjny w Polsce, o ile spełniają one zadania wynikające z ich przeznaczenia;
2. przedsiębiorstwa budowy mieszkań, dopóki są uznawane jako mające charakter ogólnej użyteczności.

II. Dochód.

1. Rodzaje wpływów, wpływy, dochód.

§ 2

(1) Podatek dochodowy wymierza się według dochodu, który podatnik pobrał w ciągu roku kalendarzowego.

(2) Dochodem jest ogólna suma wpływów z rodzajów wpływów określonych w ustępie 3 po wyrównaniu ze stratami, wynikającymi z poszczególnych rodzajów wpływów, i po potrąceniu następujących wydatków:

1. u osób fizycznych podlegających nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu (§ 1 ustęp 2 punkt 1) wydatków szczególnych (§ 10),

2. bei Kapitalgesellschaften (§ 1 Absatz 2 Ziffer 3 Buchstabe a)

der Kosten der Ausgabe von Aktien und sonstigen Gesellschaftsanteilen, soweit sie nicht aus dem Ausgabeaufgeld gedeckt werden können,

3. bei Versicherungsunternehmen

der Zuführungen zu versicherungstechnischen Rücklagen, soweit sie für die Leistungen aus den am Bilanzstichtag laufenden Versicherungsverträgen erforderlich sind,

4. bei Kommanditgesellschaften auf Aktien

des Teils des Gewinns, der an persönlich haftende Gesellschafter auf ihre nicht auf das Grundkapital gemachten Einlagen oder als Vergütung (Tantieme) für die Geschäftsführung verteilt wird,

5. bei allen buchführenden Steuerpflichtigen

der Buchgewinne, die dadurch entstehen, daß Schulden zum Zweck der Sanierung ganz oder teilweise erlassen werden,

6. bei den in § 1 Absatz 2 Ziffern 2 und 3 aufgeführten unbeschränkt Steuerpflichtigen

der in § 10 Absatz 1 Ziffer 4 bezeichneten Verluste.

- (3) Der Einkommensteuer unterliegen nur:

1. Einkünfte aus Land- und Forstwirtschaft,
2. Einkünfte aus Gewerbebetrieb,
3. Einkünfte aus selbständiger Arbeit,
4. Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit,
5. Einkünfte aus Kapitalvermögen,
6. Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung,
7. sonstige Einkünfte im Sinn des § 22.

Zu welcher Einkunftsart die Einkünfte im einzelnen Fall gehören, bestimmt sich nach den §§ 13 bis 24.

- (4) Einkünfte im Sinn des Absatzes 3 sind:

1. bei Land- und Forstwirtschaft, Gewerbebetrieb und selbständiger Arbeit der Gewinn (§§ 4 bis 7),
2. bei den anderen Einkunftsarten der Überschuß der Einnahmen über die Werbungskosten (§§ 8 und 9).

(5) Bei buchführenden Land- und Forstwirten und bei Gewerbetreibenden, deren Firma im Handelsregister eingetragen ist und die Bücher nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuchs ordnungsmäßig führen, ist der im Wirtschaftsjahr erzielte Gewinn aus Land- und Forstwirtschaft oder aus Gewerbebetrieb bei Ermittlung des Einkommens für das Kalenderjahr zu berücksichtigen, in dem das Wirtschaftsjahr endet. Wirtschaftsjahr ist der Zeitraum, für den regelmäßig Abschlüsse gemacht werden.

2. Steuerfreie Einkünfte.

§ 3

Steuerfrei sind:

1. die Fürsorge- und Versorgungsbezüge nach dem Wehrmachtfürsorge- und -versorgungsgesetz, nach dem Einsatzfürsorge- und -versorgungsgesetz, nach dem Reichsarbeitsdienst-

2. w spółkach kapitałowych (§ 1 ustęp 2 punkt 3 litera a)

kosztów emisji akcji i innych udziałów w spółce, o ile nie mogą być one pokryte z dopłaty na koszt emisji,

3. w przedsiębiorstwach ubezpieczeniowych

przekazów na rezerwy techniczno-ubezpieczeniowe, w zakresie niezbędnym dla świadczeń z umów ubezpieczeniowych biegnących w dniu bilansowym,

4. w spółkach komandytowych na akcje

tej części zysku, która zostaje rozdzielona pomiędzy spółników osobiście odpowiedzialnych na ich wkłady nie dokonane na kapitał zakładowy lub zostaje rozdzielona jako wynagrodzenie (tantiema) za prowadzenie interesów,

5. u wszystkich podatników prowadzących księgi zysków księgowych, powstających przez to, że długi zostają umorzone całkowicie lub częściowo celem sanacji,

6. u podatników, podlegających nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu, wymienionych w § 1 ustęp 2 punkty 2 i 3,

strat określonych w § 10 ustęp 1 punkt 4.

- (3) Podatkowi dochodowemu podlegają tylko:

1. wpływy z gospodarki rolnej i leśnej,
2. wpływy z przedsiębiorstwa,
3. wpływy z pracy samodzielnej,
4. wpływy z pracy niesamodzielnej,
5. wpływy z kapitału,
6. wpływy z wynajęcia i wdzierżawienia,
7. inne wpływy w rozumieniu § 22.

Do którego rodzaju wpływów należą wpływy w poszczególnym przypadku, określają §§ 13 do 24.

- (4) Wpływami w rozumieniu ustępu 3 są:

1. w gospodarce rolnej i leśnej, w przedsiębiorstwie oraz przy pracy samodzielnej zysk (§§ 4 do 7),
2. przy innych rodzajach wpływów nadwyżka przychodów ponad koszty uzyskania (§§ 8 i 9).

(5) U prowadzących księgi posiadaczy gospodarstw rolnych i leśnych i u przedsiębiorców, których firma wpisana jest do rejestru handlowego i którzy prowadzą księgi prawidłowo według przepisów kodeksu handlowego, należy uwzględniać zysk osiągnięty z gospodarki rolnej i leśnej lub z przedsiębiorstwa w roku gospodarczym przy ustaleniu dochodu za ten rok kalendarzowy, w którym rok gospodarczy się kończy. Rokiem gospodarczym jest czasokres, za który regularnie sporządza się zamknięcia.

2. Wpływy wolne od podatku.

§ 3

Wolne od podatku są:

1. płace z tytułu opieki i zaopatrzenia w myśl ustawy o opiece i zaopatrzeniu dla członków Sił Zbrojnych (Wehrmachtfürsorge- und -versorgungsgesetz), w myśl ustawy o opiece i za-

versorgungsgesetz M (Männer) und nach dem Reichsarbeitsdienstversorgungsgesetz WJ (Weibliche Jugend), nach der Personenschädenverordnung, nach einem anderen Versorgungsgesetz, das die bezeichneten Gesetze für anwendbar erklärt, oder nach anderen Vorschriften, und zwar:

- a) die auf Grund der Dienstzeitfürsorge und -versorgung gewährten Bekleidungsbeihilfen, Abfindungen, laufenden Unterstützungen, Dienstbelohnungen, Übergangsbeihilfen und Kapitalabfindungen,
- b) die auf Grund der Beschädigtenfürsorge und -versorgung gewährte Heilfürsorge und die Versehrtengelder, Versehrtengeldzulagen, Übergangsunterstützungen, Renten für Arbeitsverwendungsunfähige, Zuschüsse zur Rente für Arbeitsverwendungsunfähige, Pflegezulagen, Blindenzulagen und Kapitalabfindungen,
- c) die auf Grund der Hinterbliebenenfürsorge gewährten Sterbegelder und Sterbegeldzulagen an die Hinterbliebenen der Empfänger von Versehrtengeld, von Übergangsunterstützung, von Rente für Arbeitsverwendungsunfähige und von Pflegezulage oder Blindenzulage, die Bestattungsgelder und die Elterngebabe,
- d) die auf Grund der Hinterbliebenenversorgung gewährten Witwenrenten und Waisenrenten, Zuschläge zur Witwenrente, Zuschüsse zur Witwenrente und Waisenrente, Witwenzulagen und Waisenzulagen, Zuschüsse zur Witwenzulage und Waisenzulage, Unterhaltungsbeiträge aus Witwenrente, Witwenabfindungen aus Witwenrente, Witwengeld und Witwenzulage, die Elternrenten, Zuschüsse zur Elternrente und Elternzulagen,
- e) die Kinderzuschläge, soweit sie zu den nach den Buchstaben a bis d steuerfreien Bezügen gezahlt werden, und die Umzugsentschädigungen;

2. die folgenden Bezüge:

- a) die Versorgungsgebühren, die nach dem Reichsversorgungsgesetz oder nach einem anderen Versorgungsgesetz, soweit es eine Versorgung nach den Vorschriften des Reichsversorgungsgesetzes festsetzt, gewährt werden. Als Versorgung nach dem Reichsversorgungsgesetz gilt auch die Versorgung nach dem Gesetz über die Versorgung der Kämpfer für die nationale Erhebung oder nach den entsprechenden Gesetzen, dem Kriegspersonenschädengesetz, dem Altrentnergesetz, dem Wehrmachtversorgungsgesetz, den früheren Militärversorgungsgesetzen, dem Reichsgesetz über die Schutzpolizei der Länder oder nach dem Reichsgesetz über die Versorgung der Polizeibeamten beim Reichs-

opatrzeniu dla osób użytych do specjalnych zadań (Einsatzfürsorge- und -versorgungsgesetz), w myśl ustawy o zaopatrzeniu dla męskiej Służby Pracy Rzeszy (Reichsarbeitsdienstversorgungsgesetz M (Männer) i w myśl ustawy o zaopatrzeniu dla żeńskiej Służby Pracy Rzeszy (Reichsarbeitsdienstversorgungsgesetz WJ (Weibliche Jugend), w myśl rozporządzenia o szkodach osobowych (Personenschädenverordnung), w myśl innej ustawy o zaopatrzeniu, która wymienione ustawy uznaje za nadające się do zastosowania, albo w myśl innych przepisów, a mianowicie:

- a) udzielone na podstawie opieki i zaopatrzenia w czasie służby zapomogi na odzież, odprawy, bieżące zapomogi, nagrody służbowe, zapomogi przejściowe i odprawy skapitalizowane,
- b) udzielona na podstawie opieki i zaopatrzenia dla poszkodowanych opieka lecznicza i pieniądze dla inwalidów, dodatki pieniężne dla inwalidów, zapomogi przejściowe, renty dla niezdolnych do pracy, dodatki do renty dla niezdolnych do pracy, dodatki lecznicze, dodatki dla ociemniałych i odprawy skapitalizowane,
- c) udzielone na podstawie opieki dla pozostałych członków rodzin pośmiertne i dodatki pośmiertne dla pozostałych członków rodzin po osobie pobierającej pieniądze dla inwalidów, zapomogę przejściową, rentę dla niezdolnych do pracy i dodatek leczniczy lub dodatek dla ociemniałych, kwoty na pokrycie kosztów pogrzebu i dar dla rodziców,
- d) udzielone na podstawie zaopatrzenia dla pozostałych członków rodzin renty wdowie i sieroce, dodatki do renty wdowiej, dopłaty do renty wdowiej i sieroczej, dodatki do renty wdowiej i sieroczej, dopłaty do dodatku dla wdów i sierót, składki na utrzymanie z renty wdowiej, odprawy wdowie z renty wdowiej, z pensji wdowiej i z dodatku dla wdów, renty dla rodziców, zasiłki do renty dla rodziców i dodatki dla rodziców,
- e) dodatki na dzieci, o ile zostają wypłacane do uposażeń lub wynagrodzeń wolnych od podatku w myśl liter a do d i odszkodowania za przeniesienie;

2. następujące uposażenia i wynagrodzenia:

- a) należności z tytułu zaopatrzenia, udzielane w myśl ustawy Rzeszy o zaopatrzeniu (Reichsversorgungsgesetz) lub w myśl innej ustawy o zaopatrzeniu, o ile ona ustala zaopatrzenie w myśl przepisów ustawy Rzeszy o zaopatrzeniu. Za zaopatrzenie w myśl ustawy Rzeszy o zaopatrzeniu uważa się także zaopatrzenie w myśl ustawy o zaopatrzeniu bojowników ruchu nacjonalistycznego (nationale Erhebung) lub w myśl odpowiednich ustaw, w myśl ustawy o wojennych szkodach osobowych (Kriegspersonenschädengesetz), w myśl ustawy o rencie starczej (Altrentnergesetz), w myśl ustawy o zaopatrzeniu dla członków Sił Zbrojnych (Wehrmachtversorgungsgesetz), w myśl dawnych ustaw

wasserschutz, soweit die Versorgung wegen einer Beschädigung gewährt wird,

- b) die Zuschüsse und die Zuwendungen, die den Kriegsbeschädigten und den Kriegshinterbliebenen zu ihren Versorgungsgebührrnissen nach dem Reichsversorgungsgesetz gewährt werden,
 - c) die Versorgungsgebührrnisse nach § 1 und § 2 Absatz 4 des Kapitulantenversorgungsgesetzes und die Zuschläge zur Witwenrente nach § 7 Absatz 2 des Kapitulantenversorgungsgesetzes,
 - d) die Alterszulage für Wehrdienstbeschädigte nach der Verordnung vom 20. April 1941 (Reichsgesetzbl. I S. 210),
 - e) die Verstümmelungszulagen nach § 11 des Offizierpensionsgesetzes in der Fassung des § 1 Nr. 1 des Gesetzes vom 27. September 1938 (Reichsgesetzbl. I S. 1219) und die Zuwendungen an Stelle gesetzlich nicht zustehender Verstümmelungszulagen,
 - f) die Zuschläge zum Witwengeld und Waisengeld nach § 3 des Gesetzes vom 27. September 1938 (Reichsgesetzbl. I S. 1219),
 - g) die Zuschüsse, die an Stelle von Verstümmelungszulagen, Kriegszulagen, Luftdienstzulagen, Tropenzulagen und ähnlichen Zulagen nach den Militärpensionsgesetzen, Militärversorgungsgesetzen und dem Kolonialbeamtengesetz oder an Stelle einer Versorgung nach dem Unfallfürsorgegesetz gewährt werden,
 - h) die laufenden Entschädigungen für den Zivilversorgungsschein,
 - i) die Zulagen für Schutztruppenbeschädigte,
 - k) der Veteranensold für Frontkämpfer,
 - l) die einmalige Übergangsbeihilfe, die einmalige Umzugsentschädigung nach §§ 15, 16, 54, 55 und 80 und die Zulagen zu den Übergangsgebührrnissen nach §§ 8 und 9 des Wehrmachtversorgungsgesetzes in der Fassung vom 19. September 1925 (Reichsgesetzbl. I S. 349) und die entsprechenden Bezüge für entlassene Angehörige der Schutzpolizei;
3. bei allen Angehörigen der Wehrmacht, der Waffen- ~~//~~, der uniformierten Vollzugspolizei des Reichs und der Gemeinden, der Motorsportschulen des NSKK, bei allen Angehörigen
- o. zaopatrzeniu dla wojskowych (Militärversorgungsgesetz), w myśl ustawy Rzeszy o Policji Ochronnej krajów lub ustawy Rzeszy o zaopatrzeniu urzędników Policji Ochrony Wód Rzeszy (Reichswasserschutz), o ile zaopatrzenie zostaje udzielone z powodu uszkodzenia,
 - b) zasiłki i przysporzenia udzielone inwalidom wojennym i pozostałym po nich członkom ich rodzin do ich należności za zaopatrzenie w myśl ustawy Rzeszy o zaopatrzeniu,
 - c) należności za zaopatrzenie w myśl § 1 i § 2 ustęp 4 ustawy o zaopatrzeniu dla zawodowych wojskowych (Kapitulantenversorgungsgesetz) i dodatki do renty wdowiej w myśl § 7 ustęp 2 ustawy o zaopatrzeniu dla zawodowych wojskowych,
 - d) dodatek starczy dla uszkodzonych wojskowych w myśl rozporządzenia z dnia 20 kwietnia 1941 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 210),
 - e) dodatki za okaleczenie (Verstümmelungszulagen) w myśl § 11 ustawy o emeryturach dla oficerów w brzmieniu § 1 p. 1 ustawy z dnia 27 września 1938 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 1219) i przysporzenia w miejsce ustawowo nie przysługujących dodatków za okaleczenie,
 - f) dodatki do pensji wdowiej i sieroczej w myśl § 3 ustawy z dnia 27 września 1938 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 1219),
 - g) zasiłki udzielane w miejsce dodatków za okaleczenie, dodatków wojennych, dodatków za służbę lotniczą, za służbę w krajach podzwrotnikowych i podobnych dodatków w myśl ustaw o emeryturach wojskowych, ustaw o zaopatrzeniu dla wojskowych i ustawy o urzędnikach kolonialnych albo w miejsce zaopatrzenia w myśl ustawy o opiece nad osobami dotkniętymi nieszczęśliwymi wypadkami (Unfallfürsorgegesetz),
 - h) bieżące odszkodowania z tytułu świadectwa o zaopatrzeniu cywilnym (Zivilversorgungsschein),
 - i) dodatki za uszkodzonych członków wojska kolonialnego (Schutztruppenbeschädigte),
 - k) żołd weteranów dla bojowników frontowych,
 - l) jednorazowa zapomoga przejściowa (Übergangsbeihilfe), jednorazowe odszkodowanie za przeniesienie w myśl §§ 15, 16, 54, 55 i 80 i dodatki do należności przejściowych w myśl §§ 8 i 9 ustawy o zaopatrzeniu dla członków Sił Zbrojnych w brzmieniu z dnia 19 września 1925 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 349) i odpowiednie pobory dla zwolnionych członków Policji Ochronnej (Schutzpolizei);
3. u wszystkich członków Sił Zbrojnych, Waffen- ~~//~~, umundurowanej Policji Wykonawczej Rzeszy (Vollzugspolizei) i gmin, szkół sportu motorowego NSKK, u wszystkich członków

gen des Reichsarbeitsdienstes, bei allen Angehörigen des Sonderdienstes und bei allen Angehörigen des Baudienstes:

- a) der Wert der ihnen aus Dienstbeständen überlassenen Dienstkleidung, in der Kriegsmarine auch das Kleidergeld,
- b) Einkleidungsbeihilfen und Bekleidungsentschädigungen, die den bezeichneten Personen gewährt werden, wenn sie zum Tragen oder Bereithalten von Dienstkleidung verpflichtet sind,
- c) Verpflegungszuschüsse und Beköstigungszuschüsse,
- d) der Geldwert der freien ärztlichen Behandlung, der freien Krankenhauspflege, des freien Gebrauchs von Kur- und Heilmitteln und der freien ärztlichen Behandlung erkrankter Ehefrauen und unterhaltsberechtigter Kinder,
- e) die Dienstbezüge von Angehörigen der Wehrmacht und der wehrmachtähnlichen Verbände, soweit die Bezüge wegen eines besonderen Einsatzes gezahlt werden, nach Bestimmung der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen).

Angehörige der Wehrmacht sind die Soldaten und die Wehrmachtbeamten;

4. die Barbezüge und die Sachbezüge, die

- a) Wehrpflichtige wegen der Erfüllung der aktiven Dienstpflicht oder wegen der Ableistung von Übungen (§§ 8 und 20 des Wehrgesetzes) von der Wehrmacht oder von der Waffen-~~ss~~ erhalten,
- b) Reichsarbeitsdienstpflichtige wegen der Erfüllung der Reichsarbeitsdienstpflicht (§ 3 des Reichsarbeitsdienstgesetzes) vom Reichsarbeitsdienst erhalten,
- c) Angehörige des Sonderdienstes wegen Erfüllung ihrer Sonderdienstpflicht erhalten;

5. Bezüge nach dem Besatzungspersonenschädengesetz;

6. die Ehrenzulagen und der Ehrensold, die mit deutschen Kriegsorden und Ehrenzeichen verbunden sind;

7. Entschädigungen wegen Entlassung aus einem Dienstverhältnis auf Grund des Gesetzes zur Ordnung der nationalen Arbeit und des Gesetzes zur Ordnung der Arbeit in öffentlichen Verwaltungen und Betrieben und Abfindungen, die an verheiratete weibliche Beamte und Lehrer des Reichs, der Länder und Gemeinden (Gemeindeverbände) bei ihrer Entlassung gewährt werden;

8. Bezüge aus einer Krankenversicherung, der reichsgesetzlichen Unfallversicherung und der gesetzlichen Unfallversicherung des Generalgouvernements sowie Sachleistungen aus den übrigen Zweigen der Reichsversicherung und der Sozialversicherung des Generalgouvernements;

Służby Pracy Rzeszy, u wszystkich członków Służby Specjalnej i u wszystkich członków Służby Budowlanej:

- a) wartość ubioru służbowego udzielonego im z zapasów służbowych, w marynarce wojennej także mundurowe,
- b) zapomogi mundurowe i odszkodowania za zużycie ubioru, udzielone wymienionym osobom, o ile są obowiązane do noszenia lub trzymania w pogotowiu ubioru służbowego,
- c) zasiłki na utrzymanie i wyżywienie,
- d) wartość pieniężna bezpłatnej opieki lekarskiej, bezpłatnej opieki szpitalnej, bezpłatnego używania środków kuracyjnych i leczniczych oraz bezpłatnej opieki lekarskiej żon i uprawnionych do utrzymania dzieci, które zachorowały,
- e) płace służbowe członków Sił Zbrojnych i oddziałów o charakterze wojskowym, o ile płace zostają wypłacone z powodu szczególnego użycia, w myśl postanowienia Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów).

Członkami Sił Zbrojnych są żołnierze i urzędnicy wojskowi;

4. uposażenia i wynagrodzenia w gotówce i w naturaliach, które

- a) otrzymują podlegający obowiązkowi wojskowemu z powodu spełnienia powinności aktywnej służby albo odbycia ćwiczeń (§§ 8 i 20 ustawy wojskowej [Wehrgesetz]) od Sił Zbrojnych lub Waffen-~~ss~~,
- b) otrzymują podlegający obowiązkowi Służby Pracy Rzeszy z powodu spełnienia obowiązku Służby Pracy Rzeszy (§ 3 ustawy o Służbie Pracy Rzeszy) od Służby Pracy Rzeszy,
- c) otrzymują członkowie Służby Specjalnej z powodu spełnienia swego obowiązku Służby Specjalnej;

5. wynagrodzenia w myśl ustawy o szkodach osobowych spowodowanych okupacją (Besatzungspersonenschädengesetz);

6. dodatki honorowe i żołd honorowy, związane z niemieckimi orderami wojennymi i odznaczeniami honorowymi;

7. odszkodowania z powodu zwolnienia ze stonku służbowego na podstawie ustawy o uregulowaniu pracy nacjonalistycznej (Gesetz zur Ordnung der nationalen Arbeit) i ustawy o uregulowaniu pracy w administracji i zakładach publicznych oraz odprawy, udzielone zamężnym urzędniczkom i nauczycielkom Rzeszy, krajów i gmin (związki gmin) przy ich zwolnieniu;

8. kwoty wypłacane z ubezpieczenia chorobowego, z ubezpieczenia od wypadków w myśl ustaw Rzeszy i z ustawowego ubezpieczenia od wypadków Generalnego Gubernatorstwa jako też świadczenia rzeczowe z pozostałych działów ubezpieczenia Rzeszy i ubezpieczenia społecznego Generalnego Gubernatorstwa;

9. Kapitalabfindungen auf Grund der Reichsversicherung, der Sozialversicherung des Generalgouvernements, der Beamtenpensionsgesetze und der Militärversorgung. Dazu gehören auch die Witwenabfindungen nach § 98 a des Deutschen Beamtengesetzes;
10. die versicherungsmäßige Arbeitslosenunterstützung und Kurzarbeiterunterstützung;
11. Bezüge aus öffentlichen Mitteln oder aus Mitteln einer öffentlichen Stiftung, die wegen Hilfsbedürftigkeit oder die als Beihilfe zu dem Zweck bewilligt werden, die Erziehung oder die Ausbildung, die Wissenschaft oder die Kunst unmittelbar zu fördern. Darunter fallen nicht Kinderzuschläge und Kinderzuschüsse, die auf Grund der Besoldungsgesetze, besonderer Tarife oder ähnlicher Vorschriften gewährt werden;
12. einmalige Heiratsbeihilfen und laufende Geburtsbeihilfen an Arbeitnehmer, soweit die Beihilfe den Betrag von 1200 Zloty nicht übersteigt. Voraussetzung ist, daß die Beihilfen in zeitlichem Zusammenhang mit dem Ereignis, für das sie gewährt werden, ausgezahlt werden. Der zeitliche Zusammenhang ist anzunehmen, wenn die Beihilfen frühestens sechs Wochen vor oder spätestens sechs Wochen nach dem Ereignis ausgezahlt werden;
13. Dienstaufwandsentschädigungen und Reisekostenentschädigungen, die aus öffentlichen Kassen an Personen, die im öffentlichen Dienst angestellt sind, gewährt werden. Zu den Dienstaufwandsentschädigungen gehört auch der Teil des Gehalts oder einer Zulage, der ausdrücklich zur Bestreitung des Dienstaufwands bestimmt ist. Eine Person ist im öffentlichen Dienst im Sinn dieser Vorschriften angestellt, wenn sie sich ausschließlich oder überwiegend mit öffentlich-rechtlichen (hoheitlichen) Aufgaben befaßt. Eine Dienstaufwandsentschädigung liegt insoweit nicht vor, als dem Empfänger ein Aufwand offenbar nicht in der Höhe der gewährten Entschädigung erwächst;
14. die Beträge, die den im privaten Dienst angestellten Personen für Reisekosten (Tagegelder, Übernachtungsgelder und Fahrtauslagen) gezahlt werden, soweit sie die tatsächlichen Aufwendungen des Arbeitnehmers nicht übersteigen;
15. die Beträge, die der Arbeitnehmer vom Arbeitgeber erhält, um sie für ihn auszugeben (durchlaufende Gelder), und die Beträge, durch die Auslagen des Arbeitnehmers für den Arbeitgeber ersetzt werden (Auslagenersatz);
16. Jubiläumsgeschenke, wenn sie
 - a) anlässlich eines Arbeitnehmerjubiläums gegeben werden und die Höhe von
 - aa) sechs Monatsbezügen, höchstens aber 6000 Zloty nicht übersteigen und deshalb gegeben werden, weil der Arbeitnehmer ununterbrochen 25 Jahre bei dem Arbeitgeber beschäftigt war,
9. odprawy skapitalizowane na podstawie ubezpieczenia Rzeszy, ubezpieczenia społecznego Generalnego Gubernatorstwa, urzędniczych ustaw emerytalnych i zaopatrzenia wojskowego. Do tego należą także odprawy wdowie w myśl § 98a Niemieckiej Ustawy Urzędniczej;
10. zapomoga ubezpieczeniowa bezrobotnych i zapomoga pracowników, pracujących przez czas krótki;
11. uposażenia i wynagrodzenia ze środków publicznych albo ze środków fundacji publicznej, które zostają przyznane z powodu braku środków albo jako zapomoga w tym celu, aby bezpośrednio popierać wychowanie lub wykształcenie, naukę lub sztukę. Nie należą jednak do tego zasiłki na dzieci i dodatki na dzieci, które zostają udzielone na podstawie ustaw uposażeniowych, taryf specjalnych lub podobnych przepisów;
12. jednorazowe zapomogi ślubne oraz jednorazowe i bieżące zapomogi porodowe dla pracowników, o ile zapomoga nie przekracza kwoty 1200 złotych. Warunkiem jest, że zapomogi zostają wypłacone w związku czasowym z wydarzeniem, za które zostają udzielone. Związek czasowy należy przyjąć, jeżeli zapomogi zostają wypłacone najwcześniej sześć tygodni przed albo najpóźniej sześć tygodni po wydarzeniu;
13. zwroty wydatków służbowych i zwroty kosztów podróży, udzielane z kas publicznych osobom zatrudnionym w służbie publicznej. Do zwrotów wydatków służbowych należy także ta część uposażenia lub dodatku, która jest wyraźnie przeznaczona na pokrycie wydatków służbowych. Osoba jest zatrudniona w służbie publicznej w rozumieniu niniejszych przepisów, jeżeli zajmuje się wyłącznie lub przeważnie zadaniami publiczno-prawnymi (zwierzchniczymi). Zwrot wydatku służbowego nie zachodzi, o ile odbiorca nie poniósł go oczywiście w wysokości udzielonego odszkodowania;
14. kwoty wypłacane osobom zatrudnionym w służbie prywatnej na koszty podróży (diety, wynagrodzenia za nocleg i wydatki na przejazd), o ile nie przekraczają faktycznych wydatków pracownika;
15. kwoty, które pracownik otrzymuje od pracodawcy, aby je wydatkować za niego (pieniądze przechodnie) i kwoty, które stanowią zwrot wydatków poniesionych przez pracownika za pracodawcę (zwrot wydatków);
16. dary jubileuszowe, jeżeli
 - a) zostają wręczone z okazji jubileuszu pracownika i nie przekraczają wysokości
 - aa) sześciomiesięcznych płac, jednak powyżej wynoszą 6000 złotych i zostają wręczone dlatego, że pracownik był zatrudniony u pracodawcy bez przerwy przez 25 lat,

bb) neun Monatsbezügen, höchstens aber 9000 Zloty nicht übersteigen und deshalb gegeben werden, weil der Arbeitnehmer ununterbrochen 40 Jahre bei dem Arbeitgeber beschäftigt war.

cc) einem Jahresgehalt, höchstens aber 12 000 Zloty nicht übersteigen und deshalb gegeben werden, weil der Arbeitnehmer ununterbrochen 50 Jahre bei dem Arbeitgeber beschäftigt war;

b) anlässlich eines Firmenjubiläums gegeben werden, bei dem einzelnen Arbeitnehmer einen Monatslohn nicht übersteigen und deshalb gegeben werden, weil die Firma 25, 50 oder ein sonstiges Mehrfaches von 25 Jahren bestanden hat;

17. bei Personenvereinigungen, die unbeschränkt steuerpflichtig sind, die auf Grund der Satzung erhobenen Beiträge.

3. Gewinn.

§ 4

Gewinnbegriff im allgemeinen.

(1) Gewinn (§ 2 Absatz 4 Ziffer 1) ist der Unterschiedsbetrag zwischen dem Betriebsvermögen am Schluß des Wirtschaftsjahrs und dem Betriebsvermögen am Schluß des vorangegangenen Wirtschaftsjahrs, vermehrt um den Wert der Entnahmen und der offenen und verdeckten Ausschüttungen jeder Art und vermindert um den Wert der Einlagen. Entnahmen sind alle durch den Steuerpflichtigen dem Betrieb für sich, für seinen Haushalt oder für andere betriebsfremde Zwecke im Laufe des Wirtschaftsjahrs entnommenen Wirtschaftsgüter (entnommene Barbeträge, Waren, Erzeugnisse, Nutzungen und Leistungen). Einlagen sind alle durch den Steuerpflichtigen dem Betrieb im Laufe des Wirtschaftsjahrs zugeführten Wirtschaftsgüter (zugeführte Barbeträge und sonstige Wirtschaftsgüter). Bei der Ermittlung des Gewinns sind die Vorschriften über die Betriebsausgaben (Absatz 4) und über die Bewertung (§ 6) zu befolgen. Der Wert des Grund und Bodens, der zum Anlagevermögen gehört, bleibt außer Ansatz.

(2) Der Steuerpflichtige darf die Vermögensübersicht (Bilanz) auch nach ihrer Einreichung beim Steueramt ändern, soweit sie den Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung unter Befolgung der Vorschriften dieser Verordnung nicht entspricht. Darüber hinaus ist eine Änderung der Vermögensübersicht (Bilanz) nur mit Zustimmung des Steueramts, im Rechtsmittelverfahren mit Zustimmung der Rechtsmittelbehörde zulässig.

(3) Weicht das Betriebsvermögen am Schluß des einzelnen Wirtschaftsjahrs vom Betriebsvermögen am Schluß des vorangegangenen Wirtschaftsjahrs in der Regel nicht wesentlich ab, so kann bei Steuerpflichtigen, die weder zur ordnungsmäßigen Buchführung verpflichtet sind noch Bücher ordnungsgemäß führen, als Gewinn der Überschuß der Betriebseinnahmen über die Betriebsausgaben angesetzt werden. Dabei können wirtschaftlich ins Gewicht fallende Schwankungen

bb) nie przekraczają wysokości dziewięciomiesięcznych płac, jednak najwyżej wynoszą 9000 złotych i zostają wręczone dlatego, że pracownik był zatrudniony u pracodawcy bez przerwy przez 40 lat,

cc) nie przekraczają uposażenia rocznego, jednak wynoszą najwyżej 12 000 złotych i zostają wręczone dlatego, że pracownik był zatrudniony u pracodawcy bez przerwy przez 50 lat;

b) zostają wręczone z okazji jubileuszu firmy, nie przekraczają u poszczególnego pracownika uposażenia miesięcznego i zostają wręczone dlatego, że firma istniała 25, 50 albo inną wielokrotność 25 lat;

17. w zrzeczeniach osobowych, które podlegają nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu, składki pobierane na podstawie statutu.

3. Zysk.

§ 4

Pojęcie zysku w ogólności.

(1) Zyskiem (§ 2 ustęp 4 punkt 1) jest kwota różnicy pomiędzy majątkiem zakładu w końcu roku gospodarczego a majątkiem zakładu w końcu poprzedniego roku gospodarczego, zwiększona o wartość podjęć i jawnych oraz ukrytych wypłat wszelkiego rodzaju a zmniejszona o wartość wkładów. Podjęciami są wszystkie dobra gospodarcze podjęte w ciągu roku gospodarczego przez podatnika z zakładu dla siebie, dla swego gospodarstwa domowego albo dla innych leżących poza zakładem celów (podjęte kwoty gotówkowe, towary, wyroby, użytki i świadczenia). Wkładami są wszystkie dobra gospodarcze udzielone zakładowi przez podatnika w ciągu roku gospodarczego (udzielone kwoty gotówkowe i inne dobra gospodarcze). Przy ustalaniu zysku należy stosować się do przepisów o wydatkach zakładu (ustęp 4) i o oszacowaniu (§ 6). Nie uwzględnia się wartości gruntu należącego do majątku inwestycyjnego.

(2) Podatnikowi wolno zmienić wykaz majątku (bilans) także po złożeniu go w urzędzie skarbowym o tyle, o ile nie odpowiada on zasadom prawidłowej księgowości przy zastosowaniu przepisów niniejszego rozporządzenia. Ponadto zmiana wykazu majątku (bilans) jest dopuszczalna tylko za zgodą urzędu skarbowego, w postępowaniu odwoławczym za zgodą władzy odwoławczej.

(3) O ile majątek zakładu w końcu poszczególnego roku gospodarczego z reguły nie wykazuje istotnych różnic z majątkiem zakładu w końcu poprzedniego roku gospodarczego, to u podatników, którzy ani nie są zobowiązani do prowadzenia prawidłowej księgowości ani też nie prowadzą prawidłowo ksiąg, może być przyjęta jako zysk nadwyżka przychodów zakładu nad wydatkami zakładu. Przy tym gospodarczo istotne wahania w majątku zakładu, które wyjątkowo wy-

im Betriebsvermögen, die in einem Wirtschaftsjahr ausnahmsweise auftreten, durch Zuschläge oder Abschläge berücksichtigt werden.

(4) Betriebsausgaben sind die Aufwendungen, die durch den Betrieb veranlaßt sind.

§ 5

Gewinn
bei Vollkaufleuten.

Bei Gewerbetreibenden, deren Firma im Handelsregister eingetragen ist, ist für den Schluß des Wirtschaftsjahrs das Betriebsvermögen anzusetzen (§ 4 Absatz 1 Satz 1), das nach den Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung auszuweisen ist. Die Vorschriften über die Entnahmen und die Einlagen (§ 4 Absatz 1), über die Zulässigkeit der Bilanzänderung (§ 4 Absatz 2), über die Betriebsausgaben (§ 4 Absatz 4) und über die Bewertung (§ 6) sind zu befolgen.

§ 6

Bewertung.

Für die Bewertung der einzelnen Wirtschaftsgüter, die dem Betrieb dienen, gilt das folgende:

1. Wirtschaftsgüter des Anlagevermögens, die der Abnutzung unterliegen, sind mit den Anschaffungs- oder Herstellungskosten, vermindert um die Absetzungen für Abnutzung nach § 7, anzusetzen. Ist der Teilwert niedriger, so kann dieser angesetzt werden. Teilwert ist der Betrag, den ein Erwerber des ganzen Betriebs im Rahmen des Gesamtkaufpreises für das einzelne Wirtschaftsgut ansetzen würde; dabei ist davon auszugehen, daß der Erwerber den Betrieb fortführt. Bei Wirtschaftsgütern des Anlagevermögens, die in der Anlage 1 aufgeführt sind, dürfen buchführende Land- und Forstwirte sowie Gewerbetreibende und Angehörige der freien Berufe, die Bücher nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuchs ordnungsmäßig führen, die Absetzungen für Abnutzung höher als nach § 7 und ohne Rücksicht auf den Teilwert bemessen (Bewertungsfreiheit), wenn die Anschaffungs- oder Herstellungskosten für diese Wirtschaftsgüter und die Absetzungen für Abnutzung in der Buchführung auf einem besonderen Konto ausgewiesen werden. Bei Wirtschaftsgütern, die bereits am Schluß des vorangegangenen Wirtschaftsjahrs zum Anlagevermögen des Steuerpflichtigen gehört haben, darf der Bilanzansatz nicht über den letzten Bilanzansatz hinausgehen.
2. Andere als die in Ziffer 1 bezeichneten Wirtschaftsgüter des Betriebs (Grund und Boden, Beteiligungen, Geschäfts- oder Firmenwert, Umlaufvermögen) sind mit den Anschaffungs- oder Herstellungskosten anzusetzen. Statt der Anschaffungs- oder Herstellungskosten kann der niedrigere Teilwert (Ziffer 1 Satz 3) angesetzt werden. Bei Wirtschaftsgütern, die bereits am Schluß des vorangegangenen Wirtschaftsjahrs zum Betriebsvermögen gehört haben, kann der Steuerpflichtige in den folgenden Wirtschaftsjahren

stępują w pewnym roku gospodarczym, mogą być uwzględnione przez dodatki lub potrącenia.

(4) Wydatkami zakładu są wydatki, spowodowane prowadzeniem zakładu.

§ 5

Zysk kupców
rejestrowych.

U osób prowadzących przedsiębiorstwo, których firma została wpisana do rejestru handlowego, należy na koniec roku gospodarczego przyjąć majątek zakładu (§ 4 ustęp 1 zdanie 1), który należy wykazać według zasad prawidłowej księgowości. Należy stosować się do przepisów o podjęciach i wkładach (§ 4 ustęp 1), o dopuszczalności zmiany bilansu (§ 4 ustęp 2), o wydatkach zakładu (§ 4 ustęp 4) i o oszacowaniu (§ 6).

§ 6

Oszacowanie.

Dla oszacowania poszczególnych dóbr gospodarczych, które służą zakładowi, obowiązuje co następuje:

1. Dobra gospodarcze majątku inwestycyjnego podlegające zużyciu, należy przyjmować po kosztach nabycia lub wytworzenia, zmniejszonych o odpisy na zużycie w myśl § 7. Jeżeli wartość cząstkowa jest niższa, może być przyjęta ta wartość. Wartością cząstkową jest kwota, którą nabywca całego zakładu przyjąłby w ramach ogólnej ceny kupna za poszczególne dobro gospodarcze; przy tym należy wyjść z założenia, że nabywca prowadzi zakład nadal. Przy dobrach gospodarczych majątku inwestycyjnego, wykazanych w załączniku 1, prowadzący księgi posiadacze gospodarstw rolnych i leśnych jak również osoby prowadzące przedsiębiorstwa i osoby należące do wolnych zawodów, którzy prowadzą prawidłowo księgi w myśl przepisów kodeksu handlowego, mogą dokonać wyższych odpisów na zużycie niż według § 7 i bez względu na wartość cząstkową (dowolność w oszacowaniu), jeżeli koszty nabycia lub wytworzenia tych dóbr gospodarczych i odpisy na zużycie zostają w księgowości wykazane na osobnym koncie. Przy dobrach gospodarczych, które już w końcu poprzedniego roku gospodarczego należały do majątku inwestycyjnego podatnika, wartość przyjęta w bilansie nie może przekraczać wartości przyjętej w ostatnim bilansie.
2. Inne dobra gospodarcze zakładu niż wymienione w punkcie 1 (grunty, udziały, wartość interesu lub firmy, majątek obrotowy) należy przyjąć po kosztach nabycia lub wytworzenia. Zamiast kosztów nabycia lub wytworzenia może być przyjęta niższa wartość cząstkowa (punkt 1 zdanie 3). Przy dobrach gospodarczych, które już w końcu poprzedniego roku gospodarczego należały do majątku zakładu, podatnik może w następnych latach gospodarczych przyjąć wartość cząstkową także wówczas, jeżeli jest wyższa niż war-

den Teilwert auch dann ansetzen, wenn er höher ist als der letzte Bilanzansatz; es dürfen jedoch höchstens die Anschaffungs- oder Herstellungskosten angesetzt werden. Bei land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist auch der Ansatz des die Anschaffungs- oder Herstellungskosten übersteigenden Teilwerts zulässig, wenn das den Grundsätzen ordnungsmäßiger Buchführung entspricht.

3. Schulden sind mit dem Gegenwert (Verfügungsbetrag) anzusetzen, der dem Schuldner zugeflossen ist. Statt des Verfügungsbetrags kann der höhere Teilwert angesetzt werden. Bei Schulden, die bereits in der Vermögensübersicht (Bilanz) für das vorangegangene Wirtschaftsjahr den Betrieb belastet haben, kann der Steuerpflichtige in den folgenden Wirtschaftsjahren den Teilwert auch dann ansetzen, wenn er niedriger ist als der letzte Bilanzansatz; es ist jedoch mindestens der Verfügungsbetrag anzusetzen.
4. Entnahmen (§ 4 Absatz 1 Satz 2) sind mit dem Teilwert anzusetzen.
5. Einlagen (§ 4 Absatz 1 Satz 3) sind mit dem Teilwert zur Zeit der Zuführung, höchstens jedoch mit den tatsächlichen Anschaffungs- oder Herstellungskosten, anzusetzen.
6. Bei Eröffnung eines Betriebs oder entgeltlichem Erwerb eines Betriebs sind die Wirtschaftsgüter mit dem Teilwert, höchstens jedoch mit den tatsächlichen Anschaffungs- oder Herstellungskosten anzusetzen.
7. Bei unentgeltlicher Übertragung eines Betriebs sind die Wirtschaftsgüter für den Zeitpunkt der Übertragung bei dem bisherigen Betriebsinhaber mit den Werten anzusetzen, die sich nach den Ziffern 1 bis 3 ergeben. Der Rechtsnachfolger ist an diese Werte gebunden.

§ 7

Absetzung für Abnutzung oder Substanzverringerung.

(1) Bei Gebäuden und sonstigen abnutzbaren Wirtschaftsgütern, deren Verwendung oder Nutzung durch den Steuerpflichtigen zur Erzielung von Einkünften sich erfahrungsgemäß auf einen Zeitraum von mehr als einem Jahr erstreckt, ist für das Jahr des Beginns der Verwendung oder Nutzung und für die folgenden Jahre jeweils der Teil der Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzusetzen, der bei Verteilung dieser Kosten auf die Gesamtdauer der Verwendung oder Nutzung auf ein Jahr entfällt (Absetzung für Abnutzung). Die Absetzung hemmt sich dabei nach der betriebsgewöhnlichen Nutzungsdauer des Wirtschaftsgutes. Absetzungen für außergewöhnliche technische oder wirtschaftliche Abnutzung sind zulässig.

(2) Bei Bergbauunternehmen, Steinbrüchen und anderen Betrieben, die einen Verbrauch der Substanz mit sich bringen, sind Absetzungen für Substanzverringerung zulässig. Absatz 1 ist entsprechend anzuwenden.

tość przyjęta w ostatnim bilansie; najwyżej jednak mogą być przyjęte koszty nabycia lub wytworzenia. Przy gospodarstwach rolnych i leśnych jest dopuszczalnym także przyjęcie wartości częściowej przekraczającej koszty nabycia lub wytworzenia, jeżeli to odpowiada zasadom prawidłowej księgowości.

3. Długi należy przyjąć według równowartości (kwoty rozporządzalnej), którą otrzymał dłużnik. Zamiast kwoty rozporządzalnej może być przyjęta wyższa wartość częściowa. Przy długach, które już w wykazie majątku (bilansie) za poprzedni rok gospodarczy obciążły zakład, podatnik może w następnych latach gospodarczych przyjąć wartość częściową także wówczas, jeżeli jest niższa niż wartość przyjęta w ostatnim bilansie; należy jednak co najmniej przyjąć kwotę rozporządzalną.
4. Podjęcia (§ 4 ustęp 1 zdanie 2) należy przyjąć według wartości częściowej.
5. Wkłady (§ 4 ustęp 1 zdanie 3) należy przyjąć według wartości częściowej w czasie poczynienia wkładu, najwyżej jednak według faktycznych kosztów nabycia lub wytworzenia.
6. Przy otwarciu zakładu lub odpłatnym nabyciu zakładu należy dobra gospodarze przyjąć według wartości częściowej, najwyżej jednak według rzeczywistych kosztów nabycia lub wytworzenia.
7. Przy bezpłatnym przeniesieniu zakładu należy dobra gospodarze w chwili przeniesienia przyjąć u dotychczasowego właściciela zakładu według tych wartości, które wynikają z punktów 1 do 3. Wartości te są dla następcy prawnego obowiązujące.

§ 7

Odpis na zużycie albo zmniejszenie się substancji.

(1) Przy budynkach i innych zużywalnych dobrach gospodarczych podlegających zużyciu, których stosowanie lub użycie przez podatnika celem osiągnięcia wpływów z doświadczenia rozciąga się na więcej niż jeden rok, należy na rok, w którym stosowanie lub użycie rozpoczęło i na następne lata każdorazowo odpisać taką część kosztów nabycia lub wytworzenia, jaka przy rozdziale tych kosztów na cały czas stosowania lub użytku na ten rok przypada (odpisy na zużycie). Odpis określa się przy tym według zwykłego dla zakładu okresu używania dobra gospodarczego. Odpisy na nadzwyczajne techniczne lub gospodarze zużycie są dopuszczalne.

(2) Przy przedsiębiorstwach górniczych, kamieniołomach i innych zakładach, które połączone są z zużyciem substancji, dopuszczalne są odpisy na zmniejszenie się substancji. Ustęp 1 należy stosować odpowiednio.

4. Überschuß der Einnahmen über die Werbungskosten.

§ 8

Einnahmen.

(1) Einnahmen sind alle Güter, die in Geld oder Geldeswert bestehen und dem Steuerpflichtigen im Rahmen einer der Einkunftsarten des § 2 Absatz 3 Ziffern 4 bis 7 zufließen.

(2) Sachbezüge (Wohnung, Verpflegung, Kleidung, Waren und sonstige geldwerte Einnahmen) sind mit den üblichen Mittelpreisen des Verbrauchsorts anzusetzen.

§ 9

Werbungskosten.

(1) Werbungskosten sind Aufwendungen zur Erwerbung, Sicherung und Erhaltung der Einnahmen. Sie sind bei der Einkunftsart abzuziehen, bei der sie erwachsen sind. Werbungskosten sind auch:

1. Schuldzinsen und auf besonderen Verpflichtungsgründen beruhende Renten und dauernde Lasten, soweit sie mit einer Einkunftsart in wirtschaftlichem Zusammenhang stehen;
2. Steuern, sonstige öffentliche Abgaben und Versicherungsbeiträge, soweit sich diese Ausgaben auf Gebäude oder Gegenstände beziehen, die dem Steuerpflichtigen zur Einnahmeerzielung dienen,
3. Beiträge zu Berufsständen und sonstigen Berufsverbänden, deren Zweck nicht auf einen wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb gerichtet ist,
4. notwendige Aufwendungen des Steuerpflichtigen für Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsstätte,
5. Aufwendungen für Arbeitsmittel (Werkzeuge und Berufskleidung),
6. Absetzungen für Abnutzung und für Substanzverringerung (§ 7).

(2) Bei der Veranlagung natürlicher Personen ist bei den Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit für Werbungskosten mindestens ein Pauschbetrag von 400 Zloty abzusetzen.

(3) Hat die Steuerpflicht nicht während des vollen Kalenderjahrs bestanden, so ist der im Absatz 2 bezeichnete Pauschbetrag entsprechend der Zahl der vollen Monate, in denen die Steuerpflicht bestanden hat, herabzusetzen und auf volle Zloty abzurunden.

5. Sonderausgaben.

§ 10.

(1) Sonderausgaben, die vom Gesamtbetrag der Einkünfte abzuziehen sind (§ 2 Absatz 2 Ziffer 1), sind nur die folgenden:

1. Schuldzinsen und auf besonderen Verpflichtungsgründen beruhende Renten und dauernde Lasten, die weder Betriebsausgaben oder Werbungskosten sind, noch mit Einkünften in wirtschaftlichem Zusammenhang stehen, die bei der Veranlagung außer Betracht bleiben,
2. Beiträge und Versicherungsprämien zu Kranken-, Unfall-, Haftpflicht-, Angestellten-, Invaliden- und Erwerbslosenversicherungen, zu Versicherungen auf den Lebens- oder Todes-

4. Nadwyżka kosztów ponad koszty uzyskania.

§ 8

Przychody.

(1) Przychodami są wszelkie dobra składające się z pieniędzy lub wartości pieniężnej a otrzymane przez podatnika w ramach jednego z rodzajów wpływów § 2 ustęp 3 punkty 4 do 7.

(2) Wynagrodzenia w naturze (mieszkanie, utrzymanie, odzież, towary i inne przychody o wartości pieniężnej) należy przyjąć według zwykłych cen przeciętnych miejsca zużycia.

§ 9

Koszty uzyskania.

(1) Kosztami uzyskania są wydatki celem osiągnięcia, zabezpieczenia i zachowania przychodów. Należy je potrącić przy tym rodzaju wpływów, przy którym powstały. Kosztami uzyskania są także:

1. odsetki od długów i polegające na specjalnych tytułach dłużnych renty i trwałe ciężary, o ile są w związku gospodarczym z jakimś rodzajem wpływów,
2. podatki, inne daniny publiczne i składki ubezpieczeniowe, o ile te wydatki odnoszą się do budynków lub przedmiotów, które służą podatnikowi do osiągnięcia przychodu,
3. składki na rzecz grup zawodowych i innych związków zawodowych, których celem nie jest prowadzenie gospodarczych interesów,
4. konieczne wydatki podatnika na przejazdy między mieszkaniem a miejscem pracy,
5. wydatki na środki pracy (narzędzia i odzież zawodową);
6. odpisy na zużycie i na zmniejszenie się substancji (§ 7).

(2) Przy wymierzaniu podatku dla osób fizycznych należy przy wpływach z pracy niesamodzielnej potrącić na koszty uzyskania co najmniej kwotę ryczałtową 400 złotych.

(3) O ile obowiązek podatkowy nie istniał podczas pełnego roku kalendarzowego, należy wymienioną w ustępie 2 kwotę ryczałtową obniżyć odpowiednio do liczby pełnych miesięcy, w których obowiązek podatkowy istniał i zaokrąglić do pełnych złotych.

5. Wydatki szczególne.

§ 10

(1) Wydatkami szczególnymi, które należy potrącić z ogólnej sumy wpływów (§ 2 ustęp 2 punkt 1), są tylko następujące:

1. odsetki od długów i polegające na szczególnych tytułach dłużnych renty i trwałe ciężary, które nie są ani wydatkami zakładu lub kosztami uzyskania ani nie są w związku gospodarczym z wpływami, których przy wymiarze nie bierze się pod uwagę,
2. składki i premie ubezpieczeniowe do ubezpieczeń na wypadek choroby, od wypadków, od odpowiedzialności cywilnej, ubezpieczeń pracowników umysłowych, inwalidów i bez-

fall und zu Witwen-, Waisen-, Versorgungs- und Sterbekassen,

3. Beiträge an Bausparkassen zur Erlangung von Baudarlehen,
4. bei buchführenden Land- und Forstwirten und bei Gewerbetreibenden, die Bücher nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuchs führen, die ihnen in den beiden vorangegangenen Wirtschaftsjahren entstandenen Verluste aus Land- und Forstwirtschaft und aus Gewerbebetrieb, soweit sie nicht bei der Veranlagung für die vorangegangenen Kalenderjahre ausgeglichen oder abgezogen worden sind. Die Höhe des Verlusts ist nach den Vorschriften der §§ 4 bis 7 zu ermitteln.

(2) Für die Anwendung des Absatzes 1 Ziffern 2 und 3 gilt das folgende:

1. Zu den Sonderausgaben gehören auch Beiträge und Versicherungsprämien für die Ehefrau und für minderjährige Kinder, die mit dem Steuerpflichtigen zusammen veranlagt werden (§ 27), und für volljährige Kinder, für die dem Steuerpflichtigen Kinderermäßigung zusteht (§ 32 Absatz 1 Ziffer 3 Buchstabe b).
2. Beiträge und Versicherungsprämien an solche Versicherungsunternehmen oder Bausparkassen, die weder ihre Geschäftsleitung noch ihren Sitz im Deutschen Reich oder im Generalgouvernement haben, sind nur dann abzugsfähig, wenn diesen Unternehmen die Erlaubnis zum Geschäftsbetrieb im Deutschen Reich oder im Generalgouvernement erteilt ist.

3. Die Abzüge für Sonderausgaben im Sinn des Absatzes 1 Ziffern 2 und 3 dürfen zusammen den Jahresbetrag von 1000 Zloty nicht übersteigen. Dieser Betrag erhöht sich für die Ehefrau um 600 Zloty und für Kinder (§ 27 Absatz 4), die nicht Juden oder Zigeuner sind, wie folgt:

für das erste Kind um	600 Zloty,
für das zweite Kind um	800 Zloty,
für das dritte Kind um	1 200 Zloty,
für das vierte Kind um	1 600 Zloty,
für das fünfte und jedes weitere Kind um je	2 000 Zloty.

Soweit sich die Erhöhung nach der Zahl der Kinder bemißt, tritt sie nur ein, wenn die Kinder mit dem Steuerpflichtigen zusammen veranlagt werden (§ 27) oder wenn es sich um volljährige Kinder handelt, für die dem Steuerpflichtigen Kinderermäßigung zusteht (§ 32 Absatz 1 Ziffer 3 Buchstabe b).

(3) Bei der Veranlagung natürlicher Personen ist für Sonderausgaben im Sinn des Absatzes 1 Ziffern 1 bis 3 mindestens ein Pauschbetrag von 400 Zloty abzusetzen.

(4) Hat die Steuerpflicht nicht während des vollen Kalenderjahrs bestanden, so sind die Jahresbeträge nach Absatz 2 Ziffer 3 und Absatz 3 entsprechend der Zahl der vollen Monate, in denen die Steuerpflicht bestanden hat, herabzusetzen und auf volle Zloty abzurunden.

(5) Bei Steuerpflichtigen, die sowohl im Reich als auch im Generalgouvernement unbeschränkt steuerpflichtig sind, werden die Sonderausgaben

robocia, ubezpieczeń na wypadek dożycia lub śmierci i do kas wdowich, sierocych, zaopatrzeniowych i pośmiertnych,

3. składki do budowlanych kas oszczędności celem uzyskania pożyczek budowlanych,
4. u prowadzących księgi posiadaczy gospodarstw rolnych i leśnych i u przedsiębiorców, prowadzących księgi w myśl przepisów kodeksu handlowego, straty z gospodarki rolnej i leśnej oraz z przedsiębiorstwa, które dla nich wynikły w dwóch poprzednich latach gospodarczych, o ile nie zostały wyrównane lub potrącone przy wymiarze za poprzednie lata kalendarzowe. Wysokość straty należy ustalić w myśl przepisów §§ 4 do 7.

(2) Dla zastosowania ustępu 1 punkty 2 i 3 obowiązują co następuje:

1. Do wydatków szczególnych należą także składki i premie ubezpieczeniowe za żonę i za małoletnie dzieci, dla których wymierza się podatek łącznie z podatnikiem (§ 27), i za pełnoletnie dzieci, dla których podatnikowi przysługuje zniżka na dzieci (§ 32 ustęp 1 punkt 3 litera b).

2. Składki i premie ubezpieczeniowe do takich przedsiębiorstw ubezpieczeniowych lub budowlanych kas oszczędności, które nie mają ani swego zarządu ani swej siedziby w Rzeszy Niemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie, nadają się do potrącenia tylko wówczas, jeżeli tym przedsiębiorstwom udzielono pozwolenia na prowadzenie interesów w Rzeszy Niemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie.

3. Odpisy na wydatki szczególne w rozumieniu ustępu 1 punkty 2 i 3 nie mogą razem przekroczyć kwoty rocznej 1000 złotych. Kwota ta podwyższa się dla żony o 600 złotych i dla dzieci (§ 27 ustęp 4), które nie są Żydami lub cyganami, jak następuje:

dla pierwszego dziecka o	600 złotych,
dla drugiego dziecka o	800 złotych,
dla trzeciego dziecka o	1 200 złotych,
dla czwartego dziecka o	1 600 złotych,
dla piątego i każdego dalszego dziecka o	2 000 złotych.

O ile podwyżkę oblicza się według ilości dzieci, to następuje ona tylko wtedy, gdy dzieciom wymierza się podatek łącznie z podatnikiem (§ 27), albo gdy chodzi o dzieci pełnoletnie, dla których podatnikowi przysługuje zniżka z uwagi na dzieci (§ 32 ustęp 1 punkt 3 litera b).

(3) Przy wymierzaniu podatku dla osób fizycznych należy z tytułu wydatków szczególnych w rozumieniu ustępu 1 punkty 1 do 3 potrącać co najmniej kwotę ryczałtową 400 złotych.

(4) O ile obowiązek podatkowy nie istniał podczas pełnego roku kalendarzowego, należy kwoty roczne w myśl ustępu 2 punkt 3 i ustępu 3 obniżyć odpowiednio do liczby pełnych miesięcy, w których istniał obowiązek podatkowy i zaokrąglić do pełnych złotych.

(5) U podatników, którzy podlegają nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu zarówno w Rzeszy jako też w Generalnym Gubernator-

nur insoweit berücksichtigt, als sie nicht schon bei der Veranlagung im Reich abgezogen worden sind. Die Vorschriften der Absätze 3 und 4 bleiben unberührt.

6. Vereinnahmung und Verausgabung.

§ 11

(1) Einnahmen sind innerhalb des Kalenderjahrs bezogen, in dem sie dem Steuerpflichtigen zugeflossen sind. Regelmäßig wiederkehrende Einnahmen, die dem Steuerpflichtigen kurze Zeit vor Beginn oder kurze Zeit nach Beendigung des Kalenderjahrs, zu dem sie wirtschaftlich gehören, zugeflossen sind, werden als Einnahmen dieses Kalenderjahrs behandelt. Die Vorschriften über die Gewinnermittlung (§ 4 Absatz 1, § 5) bleiben unberührt.

(2) Ausgaben sind für das Kalenderjahr abzusetzen, in dem sie geleistet worden sind. Für regelmäßig wiederkehrende Ausgaben gilt Absatz 1 Satz 2 entsprechend. Die Vorschriften über die Gewinnermittlung (§ 4 Absatz 1, § 5) bleiben unberührt.

7. Nichtabzugsfähige Ausgaben.

§ 12

Unbeschadet der Vorschrift des § 10 dürfen weder bei Ermittlung der Einkünfte noch bei Ermittlung des Einkommens abgezogen werden:

1. die für den Haushalt des Steuerpflichtigen und für den Unterhalt seiner Familienangehörigen aufgewendeten Beträge. Dazu gehören auch die Aufwendungen für die Lebensführung, die die wirtschaftliche oder gesellschaftliche Stellung des Steuerpflichtigen mit sich bringt, auch wenn sie zur Förderung des Berufs oder der Tätigkeit des Steuerpflichtigen erfolgen;
2. freiwillige Zuwendungen und Zuwendungen an gesetzlich unterhaltsberechtigte Personen, auch wenn diese Zuwendungen auf einer besonderen Vereinbarung beruhen;
3. die Steuern vom Einkommen und sonstige Personensteuern;
4. die Ausgaben zu gemeinnützigen, mildtätigen, kirchlichen und ähnlichen Zwecken;
5. bei Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen im Sinn des § 1 Absatz 2 Ziffer 3 auch:
 - a) die Aufwendungen für die Erfüllung von Zwecken des Steuerpflichtigen, die durch Stiftung, Satzung oder sonstige Verfassung vorgeschrieben sind,
 - b) die Vergütungen jeder Art, die an Mitglieder des Aufsichtsrats, Verwaltungsrats, Grubenvorstands oder an andere mit der Überwachung der Geschäftsführung beauftragte Personen gewährt werden.

8. Die einzelnen Einkunftsarten.

a) Land- und Forstwirtschaft.

(§ 2 Absatz 3 Ziffer 1)

§ 13

Einkünfte aus Land- und Forstwirtschaft.

(1) Einkünfte aus Land- und Forstwirtschaft sind:

stwie wydatki szczególne uwzględnia się tylko o tyle, o ile nie zostały już potrącone przy wymiarze w Rzeszy. Przepisy ustępu 3 i 4 pozostają nienaruszone.

6. Osiąganie przychodów i wydatkowanie.

§ 11

(1) Przychody są osiągnięte w ciągu roku kalendarzowego, w którym podatnik je otrzymał. Regularnie powtarzające się przychody, które podatnik otrzymał na krótki czas przed początkiem albo na krótki czas po zakończeniu roku kalendarzowego, do którego gospodarczo należą, traktuje się jako przychody tego roku kalendarzowego. Przepisy o ustaleniu zysku (§ 4 ustęp 1, § 5) pozostają nienaruszone.

(2) Wydatki należy potrącać za ten rok kalendarzowy, w którym zostały poniesione. Dla regularnie powtarzających się wydatków obowiązuje odpowiednio ustęp 1 zdanie 2. Przepisy o ustaleniu zysku (§ 4 ustęp 1, § 5) pozostają nienaruszone.

7. Wydatki nie nadające się do potrącenia.

§ 12

Nie naruszając przepisu § 10, nie mogą być potrącane ani przy ustaleniu wpływów ani przy ustaleniu dochodu:

1. kwoty zużyte na gospodarstwo domowe podatnika i na utrzymanie członków jego rodziny. Do tego należą także wydatki na prowadzenie trybu życia, który jest spowodowany gospodarczą lub towarzyską pozycją podatnika, także wtedy, jeżeli są ponoszone w interesie zawodu lub działalności podatnika;
2. dobrowolne przysporzenia i przysporzenia na rzecz osób uprawnionych na mocy ustawy do utrzymania, także wtedy, gdy te przysporzenia polegają na specjalnym porozumieniu;
3. podatki od dochodu i inne podatki osobowe;
4. wydatki na cele ogólnej użyteczności, na cele dobroczynne, kościelne i podobne cele;
5. w korporacjach, zrzeszeniach osobowych i masach majątkowych w rozumieniu § 1 ustęp 2 punkt 3 także:
 - a) wydatki dla spełnienia celów podatnika, przepisanych fundacją, statutem lub innym aktem,
 - b) wynagrodzenia wszelkiego rodzaju, udzielane członkom rady nadzorczej, rady administracyjnej, zarządu kopalni lub innym osobom, którym powierzono nadzór nad prowadzeniem interesów.

8. Poszczególne rodzaje wpływów.

a) Gospodarka rolna i leśna.

(§ 2 ustęp 3 punkt 1)

§ 13

Wpływy z gospodarki rolnej i leśnej.

(1) Wpływami z gospodarki rolnej i leśnej są:

1. Einkünfte aus dem Betrieb von Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Weinbau, Gartenbau, Obstbau, Gemüsebau, Baumschulen und aus allen Betrieben, die Pflanzen und Pflanzenteile mit Hilfe der Naturkräfte gewinnen;
2. Einkünfte aus Tierzucht, Viehmästereien, Abmelkstätten, Geflügelfarmen und ähnlichen Betrieben, wenn zur Tierzucht oder Tierhaltung überwiegend Erzeugnisse verwendet werden, die im eigenen land- und forstwirtschaftlichen Betrieb gewonnen sind;
3. Einkünfte aus Binnenfischerei, Fischzucht und Teichwirtschaft;
4. Einkünfte aus Jagd, wenn diese mit dem Betrieb einer Landwirtschaft oder einer Forstwirtschaft im Zusammenhang steht.

(2) Zu den Einkünften im Sinn des Absatzes 1 gehören auch:

1. Einkünfte aus einem land- und forstwirtschaftlichen Nebenbetrieb. Als Nebenbetrieb gilt ein Betrieb, der dem land- und forstwirtschaftlichen Hauptbetrieb zu dienen bestimmt ist,
2. der Nutzungswert der Wohnung des Steuerpflichtigen, wenn die Wohnung die bei Betrieben gleicher Art übliche Größe nicht überschreitet.

§ 14

Veräußerung des Betriebs.

(1) Zu den Einkünften aus Land- und Forstwirtschaft gehören auch Gewinne, die bei der Veräußerung oder Aufgabe eines land- und forstwirtschaftlichen Betriebs oder Teilbetriebs erzielt werden. Veräußerungsgewinn ist der Betrag, um den der Veräußerungspreis nach Abzug der Veräußerungskosten den Wert des Betriebsvermögens übersteigt, der nach § 4 Absatz 1 für den Zeitpunkt der Veräußerung ermittelt wird. Für die Aufgabe eines Betriebs oder Teilbetriebs gilt § 16 Absatz 3 Sätze 2 bis 4 entsprechend.

(2) Bei natürlichen Personen und ruhenden (nicht angetretenen) Erbschaften tritt Steuerpflicht nur ein, wenn der Veräußerungsgewinn bei der Veräußerung des ganzen Betriebs den Betrag von 20 000 Zloty und bei Veräußerung eines Teilbetriebs den entsprechenden Teil von 20 000 Zloty übersteigt.

(3) Bei natürlichen Personen wird die Einkommensteuer vom Veräußerungsgewinn auf Antrag ermäßigt oder erlassen, wenn der Steuerpflichtige den veräußerten Betrieb oder Teilbetrieb innerhalb der letzten drei Jahre vor der Veräußerung erworben und infolge des Erwerbs Erbschaftsteuer entrichtet hat.

b) Gewerbebetrieb.

(§ 2 Absatz 3 Ziffer 2)

§ 15

Einkünfte aus Gewerbebetrieb.

Einkünfte aus Gewerbebetrieb sind:

1. Einkünfte aus gewerblichen Unternehmen. Dazu gehören auch Einkünfte aus gewerblicher Bodenbewirtschaftung, z. B. aus Bergbauunternehmen und aus Betrieben zur Gewinnung von Torf, Steinen und Erden, soweit sie nicht land- oder forstwirtschaftliche Nebenbetriebe sind;

1. wpływy z prowadzenia rolnictwa, leśnictwa uprawy wina, ogrodnictwa, sadownictwa, warzywnictwa, szkółek drzewnych i z wszystkich zakładów, w których uzyskuje się rośliny i części roślin przy pomocy sił przyrody;
2. wpływy z hodowli zwierząt, tuczarni bydła, obór udoju, ferm drobiu i podobnych zakładów, jeżeli do hodowli lub utrzymywania zwierząt używa się przeważnie produktów uzyskanych we własnym gospodarstwie rolnym i leśnym;
3. wpływy z rybołówstwa na wodach śródlądowych, hodowli ryb i eksploatacji stawu;
4. wpływy z polowania, jeżeli ono pozostaje w związku z uprawianiem rolnictwa lub leśnictwa.

(2) Do wpływów w myśl ustępu 1 należą także:

1. wpływy z rolniczego i leśnego zakładu ubocznego. Jako zakład uboczny uważa się zakład, którego przeznaczeniem jest służyć rolnicemu i leśnemu zakładowi głównemu,
2. wartość użytkowa mieszkania podatnika, jeżeli mieszkanie nie przekracza wielkości zwykłej przy zakładach tego samego rodzaju.

§ 14

Zbycie zakładu.

(1) Do wpływów z gospodarki rolnej i leśnej należą także zyski uzyskane przy zbyciu lub likwidacji zakładu rolnego i leśnego albo części zakładu. Zyskiem ze zbycia jest kwota, o którą cena zbycia po potrąceniu kosztów zbycia przekracza wartość majątku zakładu, ustaloną w myśl § 4 ustęp 1 na dzień zbycia. Odnośnie do likwidacji zakładu lub części zakładu obowiązuje odpowiednio § 16 ustęp 3 zdanie 2 do 4.

(2) W odniesieniu do osób fizycznych i spadków wakujących (nieobjętych) powstaje obowiązek podatkowy tylko wtedy, gdy zysk ze zbycia przy zbyciu całego zakładu przekracza kwotę 20 000 zł, a przy zbyciu części zakładu odpowiednią część kwoty 20 000 złotych.

(3) W odniesieniu do osób fizycznych obniża się na wniosek podatek dochodowy od zysku ze zbycia lub umarza się go, jeżeli podatnik nabył zbyty zakład lub część zakładu w ciągu ostatnich trzech lat przed zbyciem i wskutek nabycia uiścił podatek spadkowy.

b) Przedsiębiorstwo.

(§ 2 ustęp 3 punkt 2)

§ 15

Wpływy z przedsiębiorstwa.

Wpływami z przedsiębiorstwa są:

1. wpływy z przedsiębiorstwa. Do tego należą także wpływy z przemysłowego gospodarowania gruntem, np. z przedsiębiorstw górniczych i z zakładów dla uzyskiwania torfu, kamieni i ziemi, o ile nie są rolnymi lub leśnymi zakładami ubocznymi;

2. die Gewinnanteile der Gesellschafter einer offenen Handelsgesellschaft, einer Kommanditgesellschaft und einer anderen Gesellschaft, bei der der Gesellschafter als Unternehmer (Mitunternehmer) anzusehen ist, und die Vergütungen, die der Gesellschafter von der Gesellschaft für seine Tätigkeit im Dienst der Gesellschaft oder für die Hingabe von Darlehen oder für die Überlassung von Wirtschaftsgütern bezogen hat;
3. die Gewinnanteile der persönlich haftenden Gesellschafter einer Kommanditgesellschaft auf Aktien, soweit sie nicht auf Anteile am Grundkapital entfallen, und die Vergütungen, die der persönlich haftende Gesellschafter von der Gesellschaft für seine Tätigkeit im Dienst der Gesellschaft oder für die Hingabe von Darlehen oder für die Überlassung von Wirtschaftsgütern bezogen hat;
4. ohne Rücksicht darauf, zu welcher Einkunftsart die Einkünfte nach den Vorschriften der §§ 13 bis 24 im einzelnen Fall gehören würden, alle Einkünfte von Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen im Sinn des § 1 Absatz 2 Ziffer 3, wenn diese nach den Vorschriften des Handelsgesetzbuchs zur Führung von Büchern verpflichtet sind.

§ 16

Veräußerung des Betriebs.

(1) Zu den Einkünften aus Gewerbebetrieb gehören auch Gewinne, die erzielt werden bei der Veräußerung:

1. des ganzen Gewerbebetriebs oder eines Teilbetriebs,
2. des Anteils eines Gesellschafters, der als Unternehmer (Mitunternehmer) des Betriebs anzusehen ist (§ 15 Ziffer 2),
3. des Anteils eines persönlich haftenden Gesellschafters einer Kommanditgesellschaft auf Aktien (§ 15 Ziffer 3).

(2) Veräußerungsgewinn im Sinn des Absatzes 1 ist der Betrag, um den der Veräußerungspreis nach Abzug der Veräußerungskosten den Wert des Betriebsvermögens (Absatz 1 Ziffer 1) oder den Wert des Anteils am Betriebsvermögen (Absatz 1 Ziffern 2 und 3) übersteigt. Der Wert des Betriebsvermögens oder des Anteils ist für den Zeitpunkt der Veräußerung nach § 4 Absatz 1 oder nach § 5 zu ermitteln.

(3) Als Veräußerung gilt auch die Aufgabe des Gewerbebetriebs. Werden die einzelnen dem Betrieb gewidmeten Wirtschaftsgüter im Rahmen der Aufgabe des Betriebs veräußert, so sind die Veräußerungspreise anzusetzen. Werden die Wirtschaftsgüter nicht veräußert, so ist der gemeine Wert im Zeitpunkt der Aufgabe anzusetzen. Bei Aufgabe eines Gewerbebetriebs, an dem mehrere Personen beteiligt waren, ist für jeden einzelnen Beteiligten der gemeine Wert der Wirtschaftsgüter anzusetzen, die er bei der Auseinandersetzung erhalten hat.

(4) Bei natürlichen Personen und ruhenden (nicht angetretenen) Erbschaften tritt die Steuerpflicht nur ein, wenn der Veräußerungsgewinn bei der Veräußerung des ganzen Gewerbebetriebs (Absatz 1 Ziffer 1) den Betrag von 20 000 Zloty und bei der Veräußerung eines Teilbetriebs oder eines Anteils am Betriebsvermögen (Absatz 1 Ziffern 1 bis 3) den entsprechenden Teil von 20 000 Zloty übersteigt.

2. udziały w zyskach spółników jawnej spółki handlowej, spółki komandytowej i innej spółki, przy której spółnika należy uważać za przedsiębiorcę (współprzedsiębiorca) i wynagrodzenia, które spółnik pobierał od spółki za swoją działalność w służbie spółki albo za udzielenie pożyczek albo za oddanie dóbr gospodarczych;

3. udziały w zyskach osobiście odpowiedzialnych spółników spółki komandytowej na akcje, o ile nie przypadają one na udziały w kapitale zakładowym i wynagrodzenia, które osobiście odpowiedzialny spółnik pobierał od spółki za swoją działalność w służbie spółki albo za udzielenie pożyczek albo za oddanie dóbr gospodarczych;

4. bez względu na to, do którego rodzaju wpływów należałyby wpływy w myśl przepisów §§ 13 do 24 w poszczególnym wypadku, wszystkie wpływy korporacyj, zrzeszeń osobowych i mas majątkowych w rozumieniu § 1 ustęp 2 punkt 3, jeżeli one w myśl przepisów kodeksu handlowego są zobowiązane do prowadzenia ksiąg.

§ 16

Zbycie przedsiębiorstwa.

(1) Do wpływów z przedsiębiorstwa należą także zyski, osiągnięte przy zbyciu:

1. całego przedsiębiorstwa lub części przedsiębiorstwa,
2. udziału spółnika, którego należy uważać za przedsiębiorcę (współprzedsiębiorca) zakładu (§ 15 punkt 2),
3. udziału osobiście odpowiedzialnego spółnika spółki komandytowej na akcje (§ 15 punkt 3).

(2) Zyskiem ze zbycia w rozumieniu ustępu 1 jest kwota, o którą cena zbycia po potrąceniu kosztów zbycia przekracza wartość majątku zakładu (ustęp 1 punkt 1) albo wartość udziału w majątku zakładu (ustęp 1 punkty 2 i 3). Wartość majątku zakładu lub udziału należy ustalić na dzień zbycia w myśl § 4 ustęp 1 lub § 5.

(3) Jako zbycie uważa się też likwidację przedsiębiorstwa. Jeżeli w ramach likwidacji przedsiębiorstwa zbywa się poszczególne dobra gospodarcze, przeznaczone dla przedsiębiorstwa, to należy przyjąć ceny zbycia. Jeżeli nie zbywa się dóbr gospodarczych, to należy przyjąć zwykłą wartość w dniu likwidacji. Przy likwidacji przedsiębiorstwa, w którym miało udział kilka osób, należy dla każdego poszczególnego udziałowca przyjąć zwykłą wartość dóbr gospodarczych, które otrzymał on przy rozliczeniu.

(4) U osób fizycznych i spadków wakujących (nieobjętych) powstaje obowiązek podatkowy tylko wtedy, jeżeli zysk ze zbycia przy zbyciu całego przedsiębiorstwa (ustęp 1 punkt 1) przekracza kwotę 20 000 złotych a przy zbyciu części zakładu lub udziału w majątku zakładu (ustęp 1 punkty 1 do 3) odpowiednią część kwoty 20 000 złotych.

(5) Bei natürlichen Personen wird die Einkommensteuer vom Veräußerungsgewinn auf Antrag ermäßigt oder erlassen, wenn der Steuerpflichtige den veräußerten Betrieb oder Teilbetrieb oder den veräußerten Anteil am Betriebsvermögen innerhalb der letzten drei Jahre vor der Veräußerung erworben und infolge des Erwerbs Erbschaftsteuer entrichtet hat.

§ 17

Veräußerung von Beteiligungen.

Zu den Einkünften aus Gewerbebetrieb gehört auch der Gewinn aus der Veräußerung eines Anteils an einer Kapitalgesellschaft. Bei natürlichen Personen und ruhenden (nicht angetretenen) Erbschaften, bei denen der veräußerte Anteil nicht zum Betriebsvermögen gehört, gilt das folgende:

1. Der Veräußerungsgewinn ist nur dann steuerpflichtig, wenn
 - a) der Veräußerer am Kapital der Gesellschaft wesentlich beteiligt ist, und
 - b) der veräußerte Anteil eins vom Hundert des Stammkapitals der Gesellschaft übersteigt, und
 - c) der Veräußerungsgewinn den dem veräußerten Anteil an der Kapitalgesellschaft entsprechenden Teil von 20 000 Zloty übersteigt.
2. Eine wesentliche Beteiligung (Ziffer 1 Buchstabe a) ist gegeben, wenn der Veräußerer allein oder mit seinen Angehörigen an der Kapitalgesellschaft zu mehr als einem Viertel unmittelbar oder mittelbar, z. B. durch Treuhänder oder durch eine Kapitalgesellschaft, innerhalb der letzten fünf Jahre beteiligt war.
3. Veräußerungsgewinn ist der Betrag, um den der Veräußerungspreis nach Abzug der Veräußerungskosten die Anschaffungskosten übersteigt.
4. Verluste, die bei der Veräußerung von Anteilen an einer Kapitalgesellschaft entstanden sind, dürfen bei der Ermittlung des Einkommens nicht ausgeglichen (§ 2 Absatz 2) werden.
5. Bei natürlichen Personen wird die Einkommensteuer vom Veräußerungsgewinn auf Antrag ermäßigt oder erlassen, wenn der Steuerpflichtige den veräußerten Anteil an der Kapitalgesellschaft innerhalb der letzten drei Jahre von der Veräußerung erworben und infolge des Erwerbs Erbschaftsteuer entrichtet hat.

c) Selbständige Arbeit.

(§ 2 Absatz 3 Ziffer 3)

§ 18

(1) Einkünfte aus selbständiger Arbeit sind:

1. Einkünfte aus freien Berufen. Zu den freien Berufen gehören insbesondere die wissenschaftliche, künstlerische, schriftstellerische, unterrichtende oder erzieherische Tätigkeit, die Berufstätigkeit der Ärzte, Rechtsanwälte und Notare, der Ingenieure, der Architekten, der Handelschemiker, der Heilpraktiker, der Dentisten, der Landmesser, der Wirtschaftsprüfer, der Steuerberater, der Buchsachverständigen und ähnlicher Berufe;

(5) U osób fizycznych obniża się na wniosek podatek dochodowy od zysku ze zbycia lub umarza się go, jeżeli podatnik nabył zbyty zakład albo część zakładu albo zbyty udział w majątku zakładu w ciągu ostatnich trzech lat przed zbyciem i wskutek nabycia uiścił podatek spadkowy.

§ 17

Zbycie udziałów.

Do wpływów z przedsiębiorstwa należy także zysk ze zbycia udziału w spółce kapitałowej. Przy osobach fizycznych i spadkach wakujących (nieobjętych), u których zbyty udział nie należy do majątku zakładu, obowiązuje co następuje:

1. Zysk ze zbycia podlega podatkowi tylko wówczas, jeżeli
 - a) zbywca ma istotny udział w kapitale spółki i
 - b) zbyty udział przekracza jeden procent kapitału zakładowego spółki oraz
 - c) zysk ze zbycia przekracza część 20 000 złotych, odpowiadającą zbytemu udziałowi w spółce kapitałowej.
2. Istotnym jest udział (punkt 1 litera a) wtedy, jeżeli zbywca sam albo z członkami swojej rodziny w ciągu ostatnich pięciu lat miał w spółce kapitałowej więcej niż jedną czwartą udziałów bezpośrednio lub pośrednio np. przez powierników lub przez spółkę kapitałową.
3. Zyskiem ze zbycia jest kwota, o którą cena zbycia po potrąceniu kosztów zbycia przekracza koszty nabycia.
4. Straty, które powstały przy zbyciu udziałów w spółce kapitałowej, nie mogą być wyrównane przy ustaleniu dochodu (§ 2 ustęp 2).
5. U osób fizycznych obniża się na wniosek podatek dochodowy od zysku ze zbycia lub umarza się go, jeżeli podatnik nabył zbyty udział w spółce kapitałowej w ciągu ostatnich trzech lat przed zbyciem i wskutek nabycia uiścił podatek spadkowy.

c) Praca samodzielna.

(§ 2 ustęp 3 punkt 3)

§ 18

(1) Wpływami z pracy samodzielnej są:

1. wpływy z wolnych zawodów. Do wolnych zawodów należy w szczególności działalność naukowa, artystyczna, literacka, oświatowa lub wychowawcza, działalność zawodowa lekarzy, adwokatów oraz notariuszów, inżynierów, architektów, chemików handlowych, felczerów, dentystów, mierniczych, rewidentów gospodarczych, doradców skarbowych, biegłych w księgowości i podobnych zawodów;

2. Einkünfte der Treuhänder und der Lotteinnnehmer, wenn diese Einkünfte nicht Einkünfte aus Gewerbebetrieb sind;

3. Einkünfte aus sonstiger selbständiger Arbeit, z. B. Vergütungen für die Vollstreckung von Testamenten, für Vermögensverwaltung und für die Tätigkeit als Aufsichtsratsmitglied.

(2) Einkünfte nach Absatz 1 sind auch dann steuerpflichtig, wenn es sich nur um eine vorübergehende Tätigkeit handelt.

(3) Zu den Einkünften aus selbständiger Arbeit gehören auch Gewinne, die bei der Veräußerung des der selbständigen Arbeit dienenden Vermögens oder bei Aufgabe der Tätigkeit erzielt werden.

(4) Die Einkommensteuer von Gewinnen im Sinn des Absatzes 3 wird bei natürlichen Personen auf Antrag ermäßigt oder erlassen, wenn das veräußerte Vermögen innerhalb der letzten drei Jahre vor der Veräußerung erworben und infolge des Erwerbs Erbschaftsteuer entrichtet worden ist.

d) Nichtselbständige Arbeit.

(§ 2 Absatz 3 Ziffer 4)

§ 19

Zu den Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit gehören alle Bezüge des Arbeitnehmers aus einem gegenwärtigen, einem früheren oder einem zukünftigen Arbeitsverhältnis, insbesondere:

1. Gehälter, Löhne, Provisionen, Gratifikationen, Tantiemen und andere Bezüge und Vorteile aus einem Arbeitsverhältnis;
2. Wartegelder, Ruhegelder, Witwen- und Waisengelder und andere Bezüge und Vorteile für eine frühere Arbeitsleistung, gleichgültig, ob sie dem zunächst Bezugsberechtigten oder seinem Rechtsnachfolger zufließen. Bezüge, die ganz oder teilweise auf früheren Beitragsleistungen des Bezugsberechtigten oder seines Rechtsvorgängers beruhen, gehören nicht zu den Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, sondern zu den sonstigen Einkünften (§ 22 Ziffer 1).

Es ist gleichgültig, ob es sich um laufende oder um einmalige Bezüge handelt, ob ein Rechtsanspruch auf sie besteht und unter welcher Bezeichnung oder Form sie gewährt werden.

e) Kapitalvermögen.

(§ 2 Absatz 3 Ziffer 5)

§ 20

(1) Zu den Einkünften aus Kapitalvermögen gehören:

1. Gewinnanteile (Dividenden), Zinsen, Ausbeuten und sonstige Bezüge aus Aktien, Kuxen, Genußscheinen, Anteilen an Gesellschaften mit beschränkter Haftung, an Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften und Kolonialgesellschaften, aus Anteilen an der Reichsbank und an bergbautreibenden Vereinigungen, die die Rechte einer juristischen Person haben;
2. Einkünfte aus der Beteiligung an einem Handelsgewerbe als stiller Gesellschafter;
3. Zinsen aus Hypotheken und Grundschulden und Renten aus Rentenschulden. Bei Tilgungshypotheken und Tilgungsgrundschulden ist nur der Teil der Zahlung steuerpflichtig, der als Zins auf den jeweiligen Kapitalrest entfällt;

2. wplywy powierników i kolektorów loterii, jeżeli wplywy te nie są wplywami z przedsiębiorstwa;

3. wplywy z innej pracy samodzielnej np. wynagrodzenia za wykonanie testamentów, za administrację majątku i za działalność jako członka rady nadzorczej.

(2) Wplywy w myśl ustępu 1 podlegają podatkowi także wówczas, jeżeli chodzi tylko o działalność przejściową.

(3) Do wplywów z pracy samodzielnej należą także zyski, osiągnane przy zbyciu majątku służącego pracy samodzielnej albo przy zaniechaniu działalności.

(4) Podatek dochodowy od zysków w rozumieniu ustępu 3 obniża się lub umarza na wniosek u osób fizycznych, jeżeli zbyty majątek został nabyty w ciągu ostatnich trzech lat przed zbyciem i wskutek nabycia został uiszczony podatek spadkowy.

d) Praca niesamodzielna.

(§ 2 ustęp 3 punkt 4)

§ 19

Do wplywów z pracy niesamodzielnej należą wszystkie płace pracobiorcy z obecnego, dawnego lub przyszłego stosunku pracy, w szczególności:

1. uposażenia, płace, prowizje, gratyfikacje, tantiemy oraz inne wynagrodzenia i korzyści ze stosunku pracy;
2. uposażenia w stanie nieczynnym, emerytury, pensje wdowie i sieroce oraz inne płace i korzyści za uprzednie świadczenie pracy, bez względu na to, czy otrzymuje je pierwotnie uprawniony czy jego następcą prawny. Płace polegające całkowicie lub częściowo na uprzednich świadczeniach składek uprawnionego do poboru albo jego poprzednika prawnego nie należą do wplywów z pracy niesamodzielnej, lecz do innych wplywów (§ 22 punkt 1).

Obojętnym jest, czy chodzi o bieżące czy o jednorazowe płace, czy istnieje roszczenie prawne o nie i pod jaką nazwą lub formą są udzielone.

e) Kapital.

(§ 2 ustęp 3 punkt 5)

§ 20

(1) Do wplywów z kapitału należą:

1. udziały w zysku (dywidendy), procenty, procenty brutto i inne korzyści z akcyj, kuksów, akcyj pożytkowych, udziałów w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością, w spółdzielniach zarobkowych i gospodarczych oraz w spółkach kolonialnych, z udziałów w Banku Rzeszy i w górniczych zrzeszeniach mających prawa osoby prawnej;
2. wplywy z udziału w przedsiębiorstwie handlowym jako cichy spółnik;
3. odsetki od hipotek i długów gruntowych oraz renty z długów rentowych. Przy hipotekach amortyzacyjnych i amortyzacyjnych długach gruntowych podlega podatkowi tylko ta część spłaty, która przypada jako odsetki na każdorazową resztę kapitału;

4. Zinsen aus sonstigen Kapitalforderungen jeder Art, z. B. aus Darlehen, Anleihen, Einlagen und Guthaben bei Sparkassen, Banken und anderen Kreditanstalten;

5. Diskontbeträge von Wechseln und Anweisungen einschließlich der Schatzwechsel.

(2) Zu den Einkünften aus Kapitalvermögen gehören auch:

1. besondere Entgelte oder Vorteile, die neben den im Absatz 1 bezeichneten Einkünften oder an deren Stelle gewährt werden;

2. Einkünfte aus der Veräußerung von Dividendscheinen, Zinsscheinen und sonstigen Ansprüchen, wenn die dazu gehörigen Aktien, Schuldverschreibungen oder sonstigen Anteile nicht mitveräußert werden;

3. Stückzinsen, wenn sie bei der Veräußerung festverzinslicher Wertpapiere besonders zu berechnen sind und tatsächlich berechnet werden.

(3) Soweit Einkünfte der in den Absätzen 1 und 2 bezeichneten Art zu den Einkünften, aus Land- und Forstwirtschaft, aus Gewerbebetrieb, aus selbständiger Arbeit oder aus Vermietung und Verpachtung gehören, sind sie diesen Einkünften zuzurechnen.

f) Vermietung und Verpachtung.

(§ 2 Absatz 3 Ziffer 6)

§ 21

(1) Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung sind:

1. Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung von unbeweglichem Vermögen, insbesondere von Grundstücken, Gebäuden, Gebäudeteilen, Schiffen, die in ein Schiffsregister eingetragen sind, und Rechten, die den Vorschriften des bürgerlichen Rechts über Grundstücke unterliegen (z. B. Baurecht, Erbpachtrecht, Mineralgewinnungsrecht);

2. Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung von Sachinbegriffen, insbesondere von beweglichem Betriebsvermögen;

3. Einkünfte aus zeitlich begrenzter Überlassung von Rechten, insbesondere von schriftstellerischen, künstlerischen und gewerblichen Urheberrechten, von gewerblichen Erfahrungen und von Gerechtigkeiten und Gefällen;

4. Einkünfte aus der Veräußerung von Miet- und Pachtzinsforderungen, auch dann, wenn die Einkünfte im Veräußerungspreis von Grundstücken enthalten sind und die Miet- oder Pachtzinsen sich auf einen Zeitraum beziehen, in dem der Veräußerer noch Besitzer war.

(2) Zu den Einkünften aus Vermietung und Verpachtung gehört auch der Nutzungswert der Wohnung im eigenen Haus oder der Nutzungswert einer dem Steuerpflichtigen ganz oder teilweise unentgeltlich überlassenen Wohnung einschließlich der zugehörigen sonstigen Räume und Gärten.

(3) Einkünfte der in den Absätzen 1 und 2 bezeichneten Art sind Einkünften aus anderen Einkunftsarten zuzurechnen, soweit sie zu diesen gehören.

4. odsetki od innych roszczeń kapitałowych wszelkiego rodzaju, np. od pożyczek, wkładów i kont w kasach oszczędności, bankach i innych instytucjach kredytowych;

5. kwoty dyskonta od weksli i przekazów łącznie z bonami skarbowymi (Schatzwechsel).

(2) Do wpływów z kapitału należą również:

1. specjalne wynagrodzenia lub korzyści, których udziela się obok wpływów określonych w ustępie 1 lub w ich miejsce;

2. wpływy ze zbycia kuponów dywidendowych, kuponów procentowych i innych roszczeń, jeżeli należące do nich akcje, obligacje lub inne udziały nie zostają zbyte razem z nimi;

3. odsetki ułamkowe, jeżeli przy zbyciu papierów wartościowych o stałym oprocentowaniu należy je obliczać osobno i oblicza się je faktycznie.

(3) O ile wpływy rodzaju określonego w ustępach 1 i 2 należą do wpływów z gospodarki rolnej i leśnej, z przedsiębiorstwa, z pracy samodzielnej albo z wynajęcia i wydzierżawienia należy je doliczać do tych wpływów.

f) Wynajęcie i wydzierżawienie.

(§ 2 ustęp 3 punkt 6)

§ 21

(1) Wpływami z wynajęcia i wydzierżawienia są:

1. wpływy z wynajęcia i wydzierżawienia majątku nieruchomościowego, w szczególności gruntów, budynków, części budynków, okrętów wpisanych do rejestru okrętowego i praw podlegających przepisom prawa cywilnego o nieruchomościach (np. prawo zabudowy, prawo wieczystej dzierżawy, prawo wydobywania minerałów);

2. wpływy z wynajęcia i wydzierżawienia rzeczy zbiorowych, w szczególności ruchomego majątku zakładu;

3. wpływ z czasowo ograniczonego odstąpienia praw, w szczególności literackich, artystycznych i przemysłowych praw autorskich, przemysłowych doświadczeń oraz uprawnień i opłat;

4. wpływy ze zbycia pretensyj z czynszu najmu i dzierżawy także wówczas, gdy wpływy zawarte są w cenie zbycia nieruchomości a czynsze najmu lub dzierżawy odnoszą się do czasokresu, w którym zbywca był jeszcze posiadaczem.

(2) Do wpływów z wynajęcia i wydzierżawienia należy także wartość użytkowa mieszkania we własnym domu albo wartość użytkowa mieszkania odstąpionego podatnikowi całkowicie lub częściowo bezpłatnie wraz z przynależnymi innymi lokalami i ogrodami.

(3) Wpływy rodzaju określonego, w ustępach 1 i 2 należy doliczać do wpływów z innych rodzajów wpływów, o ile do nich należą.

g) Sonstige Einkünfte.
(§ 2 Absatz 3 Ziffer 7)

§ 22

Arten der sonstigen Einkünfte.

Sonstige Einkünfte sind:

1. wiederkehrende Bezüge, soweit sie nicht zu anderen Einkunftsarten (§ 2 Absatz 3 Ziffern 1 bis 6) gehören, insbesondere
 - a) vererbliche Renten,
 - b) Leibrenten, Leibgedinge, Zeitrenten und andere unvererbliche Renten,
 - c) Zuschüsse und sonstige Vorteile, die als wiederkehrende Bezüge gewährt werden. Ist die Zuwendung freiwillig oder an eine gesetzlich unterhaltsberechtigte Person gewährt, so ist sie nicht dem Empfänger zuzurechnen, wenn der Geber unbeschränkt steuerpflichtig ist;
2. Einkünfte aus Spekulationsgeschäften im Sinn des § 23;
3. Einkünfte aus Leistungen, soweit sie weder zu anderen Einkunftsarten (§ 2 Absatz 3 Ziffern 1 bis 6) noch zu den Einkünften im Sinn der Ziffer 1 oder Ziffer 2 gehören, z. B. Einkünfte aus gelegentlichen Vermittlungen und aus der Vermietung beweglicher Gegenstände. Solche Einkünfte sind nicht steuerpflichtig, wenn sie weniger als 600 Zloty im Kalenderjahr betragen haben. Übersteigen die Werbungskosten die Einnahmen, so darf der übersteigende Betrag bei Ermittlung des Einkommens nicht ausgeglichen (§ 2 Absatz 2) werden.

§ 23

Spekulationsgeschäfte.

(1) Spekulationsgeschäfte (§ 22 Ziffer 2) sind:

1. Veräußerungsgeschäfte, bei denen der Zeitraum zwischen Anschaffung und Veräußerung beträgt:
 - a) bei Grundstücken und Rechten, die den Vorschriften des bürgerlichen Rechts über Grundstücke unterliegen (z. B. Baurecht, Erbpachtrecht, Mineralgewinnungsrecht), nicht mehr als zwei Jahre,
 - b) bei anderen Gegenständen, insbesondere bei Wertpapieren, nicht mehr als ein Jahr;
2. Veräußerungsgeschäfte, bei denen die Veräußerung der Gegenstände früher erfolgt als der Erwerb.

(2) Außer Ansatz bleiben die Einkünfte aus der Veräußerung von:

1. Schuld- und Rentenverschreibungen von Schuldnern, die Wohnsitz, Geschäftsleitung oder Sitz im Deutschen Reich oder im Generalgouvernement haben, es sei denn, daß bei ihnen neben der festen Verzinsung ein Recht auf Umtausch in Gesellschaftsanteile (Wandelanleihen) oder eine Zusatzverzinsung, die sich nach der Höhe der Gewinnausschüttungen des Schuldners richtet, eingeräumt ist oder daß sie von dem Steuerpflichtigen außerhalb des Deutschen Reichs und des Generalgouvernements erworben worden sind;

g) Inne wpływy.
(§ 2 ustęp 3 punkt 7)

§ 22

Rodzaje innych wpływów.

Innymi wpływami są:

1. okresowe wpływy, o ile nie należą do innych rodzajów wpływów (§ 2 ustęp 3 punkty 1 do 6), w szczególności
 - a) renty dziedziczne,
 - b) renty osobiste pieniężne, renty osobiste w naturze, renty czasowe i inne renty nie-dziedziczne,
 - c) dopłaty i inne korzyści, udzielane jako korzyści okresowe. O ile przysporzenie zostaje udzielone dobrowolnie lub na rzecz osoby uprawnionej z mocy ustawy do utrzymania, to nie należy go doliczać odbiorcy, jeżeli przysparzający podlega nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu;
2. wpływy z interesów spekulacyjnych w rozumieniu § 23;
3. wpływy ze świadczeń, o ile nie należą ani do innych rodzajów wpływów (§ 2 ustęp 3 punkty 1 do 6) ani do wpływów w rozumieniu punktu 1 lub punktu 2, np. wpływy z doradczych pośrednictw i z wynajęcia ruchomości. Takie wpływy nie podlegają podatkowi, jeżeli wynosiły mniej niż 600 złotych w roku kalendarzowym. O ile koszty uzyskania przewyższają przychody, nadwyżka nie może być wyrównana przy ustaleniu dochodu (§ 2 ustęp 2).

§ 23

Interesy spekulacyjne.

(1) Interesami spekulacyjnymi (§ 22 punkt 2) są:

1. transakcje zwykłe, przy których czasokres pomiędzy nabyciem a zbyciem wynosi:
 - a) przy nieruchomościach i prawach, podlegających przepisom prawa cywilnego o nieruchomościach (np. prawo zabudowy, prawo wieczystej dzierżawy, prawo wydobywania minerałów), nie więcej niż dwa lata,
 - b) przy innych przedmiotach, w szczególności przy papierach wartościowych, nie więcej niż jeden rok;
2. transakcje zwykłe, przy których zbycie przedmiotów następuje wcześniej niż nabycie.

(2) Nie uwzględnia się wpływów ze zbycia:

1. skryptów dłużnych i obligacji rentowych dłużników, którzy mają miejsce zamieszkania, zarząd lub siedzibę w Rzeszy Niemieckiej lub w Generalnym Gubernatorstwie, chyba że przy nich obok stałego oprocentowania przyznano prawo zamiany na udziały w spółce (pożyczki zamienne) albo dodatkowe oprocentowanie zależne od wysokości dywidend dłużnika lub, że zostały nabyte przez podatnika poza Rzeszą Niemiecką i Generalnym Gubernatorstwem;

2. Forderungen, die in ein öffentliches Schuldbuch des Deutschen Reichs oder des Generalgouvernements eingetragen sind;
3. Vorzugsaktien der Deutschen Reichsbahn.

(3) Gewinn oder Verlust aus Spekulationsgeschäften ist der Unterschied zwischen dem Veräußerungspreis einerseits und den Anschaffungs- oder Herstellungskosten und den Werbungskosten andererseits.

(4) Gewinne aus Spekulationsgeschäften bleiben steuerfrei, wenn der aus Spekulationsgeschäften erzielte Gesamtgewinn im Kalenderjahr weniger als 2000 Zloty betragen hat.

(5) Verluste aus Spekulationsgeschäften dürfen nur bis zur Höhe des Spekulationsgewinns, den der Steuerpflichtige in demselben Kalenderjahr erzielt hat, ausgeglichen werden.

(6) Die Vorschriften der Absätze 1 bis 5 sind bei der Veräußerung von Gegenständen, die zu einem land- und forstwirtschaftlichen, gewerblichen oder der selbständigen Arbeit dienenden Betriebsvermögen gehören, nicht anzuwenden. Die Veräußerung solcher Gegenstände ist in jedem Fall bei der Ermittlung der Einkünfte zu berücksichtigen.

h) Gemeinsame Vorschriften.

§ 24

Zu den Einkünften im Sinn des § 2 Absatz 3 gehören auch:

1. Entschädigungen, die gewährt worden sind
 - a) als Ersatz für entgangene oder entgehende Einnahmen, oder
 - b) für die Aufgabe oder Nichtausübung einer Tätigkeit, für die Aufgabe einer Gewinnbeteiligung oder einer Anwartschaft auf eine solche;
2. Einkünfte aus einer ehemaligen Tätigkeit im Sinn des § 2 Absatz 3 Ziffern 1 bis 4 oder aus einem früheren Rechtsverhältnis im Sinn des § 2 Absatz 3 Ziffern 5 bis 7, und zwar auch dann, wenn sie dem Steuerpflichtigen als Rechtsnachfolger zufließen.

III. Veranlagung.

1. Veranlagungszeitraum.

§ 25

(1) Die Einkommensteuer wird nach Ablauf des Kalenderjahrs (Veranlagungszeitraum) nach dem Einkommen veranlagt, das der Steuerpflichtige in diesem Veranlagungszeitraum bezogen hat, soweit nicht nach § 45 eine Veranlagung unterbleibt.

(2) Hat die Steuerpflicht nicht während des vollen Veranlagungszeitraums bestanden, so wird das während der Dauer der Steuerpflicht bezogene Einkommen zugrunde gelegt. In diesem Fall kann die Veranlagung bei Wegfall der Steuerpflicht sofort vorgenommen werden.

2. Haushaltsbesteuerung.

§ 26

Zusammenveranlagung der Ehegatten.

(1) Ehegatten werden zusammen veranlagt, solange beide unbeschränkt steuerpflichtig sind und nicht dauernd getrennt leben. Diese Voraus-

2. należności wpisanych do publicznej księgi długów Rzeszy Niemieckiej lub Generalnego Gubernatorstwa;
3. akcyj uprzywilejowanych Kolei Rzeszy Niemieckiej.

(3) Zyskiem lub stratą z interesów spekulacyjnych jest różnica pomiędzy ceną zbycia z jednej strony a kosztami nabycia lub wytworzenia oraz kosztami uzyskania z drugiej strony.

(4) Zyski z interesów spekulacyjnych są wolne od podatku, jeżeli zysk ogólny osiągnięty z interesów spekulacyjnych w roku kalendarzowym wynosił mniej niż 2000 złotych.

(5) Straty z interesów spekulacyjnych mogą być wyrównane tylko do wysokości zysku spekulacyjnego, który podatnik osiągnął w tym samym roku kalendarzowym.

(6) Przepisów ustępów 1 do 5 nie należy stosować przy zbyciu przedmiotów, które należą do majątku gospodarstwa rolnego i leśnego, majątku przedsiębiorstwa lub majątku służącego pracy samodzielnej. Zbycie takich przedmiotów należy w każdym razie uwzględnić przy ustaleniu wpływów.

h) Przepisy wspólne.

§ 24

Do wpływów w rozumieniu § 2 ustęp 3 należą także:

1. odszkodowania, udzielone
 - a) jako zwrot przychodów utraconych, lub które mają być utracone, albo
 - b) za zaniechanie lub niewykonywanie działalności, za rezygnację z udziału w zysku albo z oczekiwania na taki;
2. wpływy z dawnej działalności w rozumieniu § 2 ustęp 3 punkty 1 do 4 albo z dawnego stosunku prawnego w rozumieniu § 2 ustęp 3 punkty 5 do 7, a mianowicie także wówczas, gdy podatnik otrzymuje je jako następcą prawnym.

III. Wymiar.

1. Czasokres wymiaru.

§ 25

(1) Podatek dochodowy wymierza się po upływie roku kalendarzowego (czasokres wymiaru) według dochodu, który podatnik pobrał w tym czasokresie wymiaru, o ile wymiaru nie zaniecha się w myśl § 45.

(2) O ile obowiązek podatkowy nie istniał podczas pełnego czasokresu wymiaru, to bierze się za podstawę dochód pobrany podczas trwania obowiązku podatkowego. W tym wypadku wymiar może być dokonany natychmiast przy braku obowiązku podatkowego.

2. Opodatkowanie gospodarstwa domowego.

§ 26

Łączny wymiar dla małżonków.

(1) Małżonkom wymierza się podatek łącznie, dopóki oboje podlegają nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu i nie żyją w trwałej se-

setzungen müssen im Veranlagungszeitraum mindestens vier Monate bestanden haben.

(2) Bei der Zusammenveranlagung sind die Einkünfte der Ehegatten zusammenzurechnen.

(3) Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit (§ 2 Absatz 3 Ziffer 4), die die Ehefrau aus einem gegenwärtigen Arbeitsverhältnis in einem dem Ehemann fremden Betrieb bezieht, scheiden bei der Zusammenveranlagung aus.

§ 27

Zusammenveranlagung des Haushaltsvorstands und der Kinder.

(1) Kinder (Absatz 4) werden mit dem Haushaltsvorstand zusammen veranlagt, wenn sie während der unbeschränkten Steuerpflicht des Haushaltsvorstands mindestens vier Monate im Veranlagungszeitraum zu seinem Haushalt gehört haben und während dieser Zeit minderjährig gewesen sind.

(2) Bei der Zusammenveranlagung sind die Einkünfte des Haushaltsvorstands und der Kinder zusammenzurechnen.

(3) Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit (§ 2 Absatz 3 Ziffer 4), die Kinder aus einem dem Haushaltsvorstand fremden Betrieb beziehen, scheiden bei der Zusammenveranlagung aus.

(4) Kinder sind die Abkömmlinge des Steuerpflichtigen, seine Stiefkinder, seine Adoptivkinder, seine für ehelich erklärten Kinder, die Abkömmlinge dieser Personen und seine Pflegekinder.

3. Besteuerung bei fortgesetzter Gütergemeinschaft.

§ 28

Bei fortgesetzter Gütergemeinschaft gelten Einkünfte, die in das Gesamtgut fallen, als Einkünfte des überlebenden Ehegatten, wenn dieser unbeschränkt steuerpflichtig ist.

4. Durchschnittsätze.

§ 29

(1) Durchschnittsätze können aufgestellt werden:

1. für die Ermittlung des Gewinns aus Land- und Forstwirtschaft, aus Gewerbebetrieb oder aus selbständiger Arbeit;
2. für die Ermittlung des Überschusses der Einnahmen über die Werbungskosten bei Vermietung und Verpachtung.

(2) Die aufgestellten Durchschnittsätze sind zugrunde zu legen:

1. der Gewinnermittlung, wenn
 - a) der Umsatz die von der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) bestimmte Grenze nicht übersteigt und
 - b) ordnungsmäßige Bücher nicht geführt werden oder die Bücher sachliche Unrichtigkeit vermuten lassen;
2. der Ermittlung der Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung, wenn die Werbungskosten nicht ordnungsmäßig aufgezeichnet werden oder die Aufzeichnungen sachliche Unrichtigkeit vermuten lassen. Die für den Mietwert der Wohnung im eigenen Haus aufgestellten Durchschnittsätze sind immer der Ermittlung der Einkünfte aus dieser Wohnung zugrunde zu legen.

paracji. Warunki te musiały w czasokresie wymiaru zachodzić co najmniej przez cztery miesiące.

(2) Przy łącznym wymiarze należy wpływy małżonków zliczać.

(3) Wpływy z pracy niesamodzielnej (§ 2 ustęp 3 punkt 4), które pobiera żona z obecnego stosunku pracy w zakładzie obcym dla męża, wyłącza się przy wymiarze łącznym.

§ 27

Łączny wymiar dla głowy gospodarstwa domowego i dzieci.

(1) Dzieciom (ustęp 4) wymierza się podatek łącznie z głową gospodarstwa domowego, jeżeli podczas nieograniczonego obowiązku podatkowego głowy gospodarstwa domowego należały one co najmniej przez cztery miesiące w ciągu czasokresu wymiaru do jego gospodarstwa domowego i w tym czasie były małoletnie.

(2) Przy wymiarze łącznym należy zliczać wpływy głowy gospodarstwa domowego i dzieci.

(3) Wpływy z pracy niesamodzielnej (§ 2 ustęp 3 punkt 4), które dzieci pobierają z zakładu obcego dla głowy gospodarstwa domowego, wyłącza się przy wymiarze łącznym.

(4) Dziećmi są potomkowie podatnika, jego sierby, jego dzieci przysposobione, jego dzieci legitymowane, potomkowie tych osób i dzieci przyjęte na wychowanie.

3. Opodatkowanie przy kontynuowanej wspólności majątkowej.

§ 28

Przy kontynuowanej wspólności majątkowej uważa się wpływy należące do majątku wspólnego za wpływy małżonka żyjącego, jeżeli podlega on nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu.

4. Normy przeciętne.

§ 29

(1) Normy przeciętne mogą być ustanowione:

1. dla ustalenia zysku z gospodarki rolnej i leśnej, z przedsiębiorstwa albo z pracy samodzielnej;
2. dla ustalenia nadwyżki przychodów ponad koszty uzyskania przy wynajęciu i wydzierżawieniu.

(2) Ustanowione normy przeciętne należy przyjąć za podstawę:

1. ustalenia zysku, jeżeli
 - a) obrót nie przekracza granicy ustanowionej przez Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) i
 - b) nie prowadzi się prawidłowych ksiąg, albo księgi każą domyślać się rzeczowej niezgodności;
2. ustalenia wpływów z wynajęcia i wydzierżawienia, jeżeli koszty uzyskania nie są prawidłowo wpisane albo wpisy każą domyślać się rzeczowej niezgodności. Normy przeciętne ustanowione dla wartości czynszowej mieszkania we własnym domu należy zawsze przyjąć za podstawę przy ustaleniu wpływów z tego mieszkania.

(3) Der Steuerpflichtige kann nicht einwenden, daß die Durchschnittsätze zu hoch festgesetzt seien.

5. Besteuerung bei Auslandsbeziehungen.

§ 30

Der Kreishauptmann (Stadthauptmann) — Finanzinspekteur — kann bei Einkünften aus Land- und Forstwirtschaft, aus Gewerbebetrieb oder aus selbständiger Arbeit ohne Rücksicht auf das ausgewiesene Ergebnis die Einkommensteuer in einem Pauschbetrag festsetzen, wenn besondere unmittelbare oder mittelbare wirtschaftliche Beziehungen des Betriebs zu einer Person, die im Generalgouvernement nicht unbeschränkt steuerpflichtig ist, eine Gewinnminderung ermöglichen. Der Kreishauptmann (Stadthauptmann) — Finanzinspekteur — entscheidet nach seinem Ermessen.

6. Pauschbesteuerung.

§ 31

(1) Das Steueramt kann die Einkommensteuer in einem Pauschbetrag festsetzen, wenn das steuerpflichtige Einkommen offenbar geringfügig ist und die genaue Ermittlung dieses Einkommens zu einer unverhältnismäßig großen Verwaltungsarbeit führen würde.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) kann die Einkommensteuer bei Personen, die durch Zuzug unbeschränkt steuerpflichtig werden, bis zur Dauer von zehn Jahren seit Begründung der unbeschränkten Steuerpflicht in einem Pauschbetrag festsetzen.

IV. Tarif.

1. Einkommensteuer der natürlichen Personen.

§ 32

Anwendung der Einkommensteuertabelle.

(1) Die zu veranlagende Einkommensteuer der natürlichen Personen wird nach der als Anlage 2 beigefügten Tabelle (Einkommensteuertabelle für deutsche natürliche Personen) bemessen. Dabei gilt das folgende:

1. Zur Steuergruppe A gehören alle Personen, die nicht zur Steuergruppe B oder zur Steuergruppe C gehören.
2. Zur Steuergruppe B gehören die folgenden Personen, wenn ihnen keine Kinderermäßigung zusteht:
 - a) Personen, die zu Beginn des Veranlagungszeitraums oder mindestens vier Monate im Veranlagungszeitraum verheiratet waren,
 - b) Personen, die früher wegen eines ehelichen Stiefkindes, eines Adoptivkindes oder eines für ehelich erklärten Kindes Kinderermäßigung gehabt haben oder bei Anwendung der Vorschrift der Ziffer 3 gehabt hätten,
 - c) Männer, die mindestens vier Monate vor dem Ende des Veranlagungszeitraums das 65. Lebensjahr vollendet haben, und verwitwete oder geschiedene Männer, aus deren Ehe ein Kind hervorgegangen ist, das nicht Jude oder Zigeuner ist,

(3) Podatnik nie może podnieść zarzutu, że normy przeciętne zostały ustalone zbyt wysoko.

5. Opodatkowanie przy stosunkach z zagranicą.

§ 30

Starosta powiatowy (starosta miejski) — inspektor skarbowy — może przy wpływach z gospodarki rolnej i leśnej, z przedsiębiorstw albo z pracy samodzielnej ustalić podatek dochodowy w kwocie ryczałtowej bez względu na wykazany wynik, jeżeli szczególne bezpośrednie lub pośrednie stosunki gospodarcze zakładu z osobą, nie podlegającą nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu w Generalnym Gubernatorstwie umożliwiają zmniejszenie zysku. Starosta powiatowy (starosta miejski) — inspektor skarbowy — decyduje według swego uznania.

6. Opodatkowanie ryczałtowe.

§ 31

(1) Urząd skarbowy może ustalić podatek dochodowy w kwocie ryczałtowej, jeżeli dochód podlegający podatkowi jest widocznie nieznaczny, a dokładne ustalenie tego dochodu doprowadziłoby do nieproporcjonalnie wielkiej pracy administracyjnej.

(2) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) może u osób, które wskutek przeniesienia się podlegają nieograniczonemu obowiązkowi podatkowemu, na czasokres do dziesięciu lat od powstania nieograniczonego obowiązku podatkowego ustalić podatek dochodowy w kwocie ryczałtowej.

IV. Taryfa.

1. Podatek dochodowy osób fizycznych.

§ 32

Stosowanie tabeli podatku dochodowego.

(1) Mający być wymierzony podatek dochodowy osób fizycznych wymierza się według tabeli załączonej jako załącznik 2 (tabela podatku dochodowego dla niemieckich osób fizycznych). Przy tym obowiązuje co następuje:

1. Do grupy podatkowej A należą wszystkie osoby, które nie należą do grupy podatkowej B albo do grupy podatkowej C.
2. Do grupy podatkowej B należą następujące osoby, jeżeli nie przysługuje im zniżka na dzieci:
 - a) osoby, które na początku czasokresu wymiaru albo co najmniej przez cztery miesiące w czasokresie wymiaru były zaślubione,
 - b) osoby, które dawniej z powodu ślubnego pasierba, dziecka przysposobionego lub dziecka legitymowanego miały zniżkę na dzieci albo miałyby ją przy zastosowaniu przepisu punktu 3,
 - c) mężczyźni, którzy co najmniej na cztery miesiące przed końcem czasokresu wymiaru ukończyli 65 rok życia, oraz mężczyźni owdowiali lub rozwiedzeni, z których małżeństwa urodziło się dziecko, które nie jest żydem albo cyganem,

- d) Frauen, die mindestens vier Monate vor dem Ende des Veranlagungszeitraums das 50. Lebensjahr vollendet oder vor dem Ende des Veranlagungszeitraums ein Kind geboren haben, das nicht Jude oder Zigeuner ist,
- e) minderjährige Vollwaisen und volljährige Vollwaisen, die das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet haben und sich in der Ausbildung für einen Beruf befinden, wenn diese Voraussetzungen im Veranlagungszeitraum gleichzeitig mindestens vier Monate bestanden haben.

3. Zur Steuergruppe C gehören die Personen, denen Kinderermäßigung zusteht. Dem Steuerpflichtigen steht Kinderermäßigung zu:

- a) für minderjährige Kinder, die im Veranlagungszeitraum mindestens vier Monate zum Haushalt des Steuerpflichtigen gehört haben oder im Veranlagungszeitraum mindestens vier Monate überwiegend auf Kosten des Steuerpflichtigen unterhalten und erzogen worden sind, wenn die Kinder während dieser Zeit minderjährig waren,
- b) für volljährige Kinder, die im Veranlagungszeitraum mindestens vier Monate überwiegend auf Kosten des Steuerpflichtigen unterhalten und für einen Beruf ausgebildet worden sind, wenn die Kinder während dieser Zeit das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet hatten.

(2) Kinderermäßigung (Absatz 1 Ziffer 3) kommt nur für Kinder (§ 27 Absatz 4) in Betracht, die nicht Juden oder Zigeuner sind.

(3) Die Steuerermäßigung (die Ermäßigung gegenüber dem Steuerbetrag der Steuergruppe A) für uneheliche Kinder, uneheliche Stiefkinder, die Abkömmlinge dieser Personen und für Pflegekinder darf bei Steuerpflichtigen, die ohne diese Kinder zur Steuergruppe A gehören würden, 1440 Zloty für jedes Kind nicht übersteigen. Die Steuerermäßigung wegen Übernahme der Kosten des Unterhalts und der Erziehung oder Berufsausbildung (Kinderermäßigung wegen Kostenübernahme) darf für uneheliche Kinder, uneheliche Stiefkinder und die Abkömmlinge dieser Personen die tatsächlichen Aufwendungen des Steuerpflichtigen nicht übersteigen.

(4) Übersteigt das Einkommen nicht 50 000 Zloty, so sind vor Anwendung der Einkommensteuertabelle 6000 Zloty (Freibetrag) vom Einkommen abzuziehen. Der Freibetrag erhöht sich um 600 Zloty für jedes minderjährige haushaltszugehörige Kind, für das dem Steuerpflichtigen Kinderermäßigung zusteht (Absatz 1 Ziffer 3 Buchstabe a, Absatz 2). Hat die Steuerpflicht nicht während des vollen Kalenderjahrs bestanden, so ist der Freibetrag entsprechend der Zahl der vollen Monate herabzusetzen, in denen die Steuerpflicht bestanden hat.

§ 33

Außergewöhnliche Belastungen.

(1) Bei der Veranlagung werden auf Antrag außergewöhnliche Belastungen, die einer natürlichen Person zwangsläufig erwachsen und ihre steuerliche Leistungsfähigkeit wesentlich beeinträchtigen, durch Ermäßigung der Einkommensteuer berücksichtigt.

- d) kobiety, które co najmniej na cztery miesiące przed końcem czasokresu wymiaru ukończyły 50 rok życia albo przed końcem czasokresu wymiaru urodziły dziecko, które nie jest żydem albo cyganem,

- e) małoletnie sieroty całkowite oraz pełnoletnie sieroty całkowite, które nie ukończyły jeszcze 25 roku życia i szkolą się do zawodu, jeżeli warunki te istniały równocześnie co najmniej przez cztery miesiące w czasokresie wymiaru.

3. Do grupy podatkowej C należą osoby, którym przysługuje zniżka na dzieci. Podatnikowi przysługuje zniżka na dzieci:

- a) dla małoletnich dzieci, które w czasokresie wymiaru należały co najmniej przez cztery miesiące do gospodarstwa domowego podatnika albo w czasokresie wymiaru co najmniej przez cztery miesiące były utrzymywane i wychowywane przezważnie na koszt podatnika, jeżeli dzieci w ciągu tego czasu były małoletnie,
- b) dla dzieci pełnoletnich, które w czasokresie wymiaru co najmniej przez cztery miesiące były utrzymywane przezważnie na koszt podatnika i szkolone do zawodu, jeżeli dzieci w tym czasie nie ukończyły jeszcze 25 roku życia.

(2) Zniżkę na dzieci (ustęp 1 punkt 3) przyznaje się tylko na dzieci (§ 27 ustęp 4), które nie są żydami albo cyganami.

(3) Zniżka podatku (zniżka w stosunku do kwoty podatku grupy podatkowej A) na dzieci nieślubne, pasierby nieślubne, potomków tych osób i na dzieci przyjęte na wychowanie nie może u podatników, którzy bez tych dzieci należeliby do grupy podatkowej A, przekraczać 1440 złotych na każde dziecko. Zniżka podatku z powodu przejęcia kosztów utrzymania i wychowania albo wykształcenia zawodowego (zniżka na dzieci z powodu przejęcia kosztów) nie może dla dzieci nieślubnych, pasierbów nieślubnych i potomków tych osób przekraczać faktycznych wydatków podatnika.

(4) Jeżeli dochód nie przekracza 50 000 złotych, to przed zastosowaniem tabeli podatku dochodowego należy potrącić z dochodu 6000 złotych (kwota wolna). Kwota wolna podwyższa się o 600 złotych na każde małoletnie dziecko należące do gospodarstwa domowego, dla którego podatnikowi przysługuje zniżka na dzieci (ustęp 1 punkt 3 litera a, ustęp 2). Jeżeli obowiązek podatkowy nie istniał podczas pełnego roku kalendarzowego, to kwotę wolną należy obniżyć odpowiednio do liczby pełnych miesięcy, w których obowiązek podatkowy istniał.

§ 33

Ciężary nadzwyczajne.

(1) Przy wymiarze uwzględnia się na wniosek nadzwyczajne ciężary, które powstają dla osoby fizycznej przymusowo i istotnie ograniczają jej podatkową zdolność do świadczeń, przez zniżkę podatku dochodowego.

(2) Eine außergewöhnliche Belastung im Sinn des Absatzes 1 liegt vor, wenn einem Steuerpflichtigen größere Aufwendungen als der Mehrzahl der Steuerpflichtigen gleicher Einkommensverhältnisse, gleicher Vermögensverhältnisse und gleichen Familienstands entstehen. Aufwendungen, die zu den Werbungskosten oder Sonderausgaben gehören, bleiben dabei außer Betracht.

(3) Die Belastung erwächst dem Steuerpflichtigen zwangsläufig, wenn er sich ihr aus tatsächlichen, rechtlichen oder sittlichen Gründen nicht entziehen kann.

(4) Die Aufwendungen beeinträchtigen die Leistungsfähigkeit des Steuerpflichtigen nur insoweit wesentlich, als sie die in der folgenden Übersicht bezeichneten Hundertsätze des Einkommens übersteigen:

bei einem Einkommen von Zloty przy dochodzie złoty	bei einem Steuerpflichtigen der u podatnika			
	Steuer- gruppe A grupy podatkowej A	Steuer- gruppe B grupy podatkowej B	Steuergruppe C bei Kinderermäßigung für grupy podatkowej C przy zniżce na dzieci dla	
			1 oder 2 Kinder 1 lub 2 dzieci	3 oder mehr Kinder 3 lub więcej dzieci
höchstens/najwyżej 6 000	6	5	3	1
mehr als / ponad 6 000 bis/do 12 000	7	6	4	2
„ „ „ 12 000 „ „ 24 000	8	7	5	3
„ „ „ 24 000 „ „ 50 000	9	8	6	4
„ „ „ 50 000 „ „ 100 000	10	9	7	5
„ „ „ 100 000	11	10	8	6

(5) Sind die Voraussetzungen der Absätze 1 bis 4 gegeben, so wird der Betrag, der den nach Absatz 4 sich ergebenden Hundertsatz übersteigt, für die Berechnung der Einkommensteuer vom Einkommen abgezogen.

(6) Wegen einer außergewöhnlichen Belastung durch Aufwendungen für Personen, die Juden oder Zigeuner sind, wird eine Steuerermäßigung nicht gewährt.

§ 34

Steuerermäßigung bei außerordentlichen Einkünften.

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) wird ermächtigt, im Verwaltungsweg die Einkommensteuer, soweit sie auf außerordentliche Einkünfte entfällt, auf 10 bis 25 vom Hundert der außerordentlichen Einkünfte zu ermäßigen.

2. Einkommensteuer der ruhenden (nicht angetretenen) Erbschaften und der Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen.

§ 35

(1) Die Einkommensteuer der ruhenden (nicht angetretenen) Erbschaften und der Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen beträgt:

bei einem Einkommen bis 100 000 Zloty
20 vom Hundert des Einkommens,
bei einem Einkommen von mehr als 100 000 Zloty
bis 600 000 Zloty
25 vom Hundert des Einkommens,

(2) Cieżar nadzwyczajny w rozumieniu ustępu 1 zachodzi, jeżeli dla podatnika powstają większe wydatki niż dla większości podatników o tych samych stosunkach dochodowych i majątkowych oraz o tej samej ilości członków rodziny. Wydatków, które należą do kosztów uzyskania lub wydatków szczególnych przy tym nie uwzględnia się.

(3) Cieżar powstaje dla podatnika przymusowo, jeżeli nie może się on od tego ciężaru uchylić z powodów faktycznych, prawnych lub moralnych.

(4) Podatkowa zdolność do świadczeń podatnika zostaje istotnie ograniczona przez wydatki tylko o tyle, o ile one przekraczają stawki procentowe dochodu, określone w następującym zestawieniu:

(5) O ile zachodzą warunki ustępów 1 do 4, to dla obliczenia podatku dochodowego potrąca się z dochodu kwotę przekraczającą stawkę procentową wynikającą z ustępu 4.

(6) Z powodu ciężaru nadzwyczajnego, spowodowanego wydatkami dla osób będących żydami lub cyganami, nie udziela się zniżki podatku.

§ 34

Zniżka podatku przy wpływach nadzwyczajnych.

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) do obniżania w drodze administracyjnej podatku dochodowego na 10 do 25 procent wpływów nadzwyczajnych, o ile przypada on na wpływy nadzwyczajne.

2. Podatek dochodowy spadków wakujących (nieobjętych) oraz korporacyj, zrzeszeń osobowych i mas majątkowych.

§ 35

(1) Podatek dochodowy spadków wakujących (nieobjętych) oraz korporacyj, zrzeszeń osobowych i mas majątkowych wynosi:

przy dochodzie do 100 000 złotych
20% dochodu,
przy dochodzie ponad 100 000 złotych do 600 000
złoty
25% dochodu,

bei einem Einkommen von mehr als 600 000 Zloty bis 1 000 000 Zloty

37,5 vom Hundert des Einkommens,
bei einem Einkommen von mehr als 1 000 000 Zloty
41,25 vom Hundert des Einkommens.

(2) Die Einkommensteuer erhöht sich um 10 vom Hundert der Ausschüttungen, die für den Veranlagungszeitraum vorgenommen werden.

V. Entrichtung der Steuer.

1. Vorauszahlungen.

§ 36

(1) Der Steuerpflichtige hat am 10. März, 10. Juni, 10. September und 10. Dezember Vorauszahlungen zu entrichten.

(2) Jede Vorauszahlung beträgt grundsätzlich ein Viertel der Steuer, die sich nach Anrechnung der Lohnsteuer (§ 46 Absatz 1 Ziffer 2) bei der letzten Veranlagung ergeben hat. Das Steueramt kann die Vorauszahlungen nach der Steuer bemessen, die sich für den laufenden Veranlagungszeitraum voraussichtlich ergeben wird.

2. Steuerabzug vom Arbeitslohn (Lohnsteuer).

§ 37

Entrichtung der Lohnsteuer.

(1) Bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit (§ 19) natürlicher Personen wird die Einkommensteuer durch Abzug vom Arbeitslohn erhoben (Lohnsteuer). Der Arbeitgeber hat die Lohnsteuer für den Arbeitnehmer bei jeder Lohnzahlung einzubehalten und bis zum 10. des folgenden Kalendermonats an das Steueramt abzuführen.

(2) Wenn der Arbeitslohn ganz oder teilweise aus Sachbezügen (§ 8 Absatz 2) besteht und der Barlohn zur Deckung der Lohnsteuer nicht ausreicht, so hat der Arbeitnehmer dem Arbeitgeber den zur Deckung der Lohnsteuer erforderlichen Betrag zu zahlen. Unterläßt das der Arbeitnehmer, so hat der Arbeitgeber einen entsprechenden Teil der Sachbezüge nach seinem Ermessen zurückzubehalten und die Lohnsteuer abzuführen.

(3) Der Arbeitnehmer ist beim Steuerabzug vom Arbeitslohn (Lohnsteuer) Steuerschuldner. Der Arbeitgeber haftet aber dem Generalgouvernement für die Einbehaltung und Abführung der Lohnsteuer. Übereignet der Arbeitgeber das Unternehmen oder einen Betrieb, der in der Gliederung des Unternehmens gesondert geführt wird, im ganzen, so haftet der Erwerber neben ihm für die Lohnsteuer, die seit dem Beginn des letzten Kalenderjahrs, das vor der Übereignung liegt, einzubehalten war. Der Arbeitnehmer (Steuerschuldner) wird nur in Anspruch genommen,

1. wenn der Arbeitgeber den Arbeitslohn nicht vorschriftsmäßig gekürzt hat,
2. wenn der Arbeitnehmer weiß, daß der Arbeitgeber die einbehaltene Lohnsteuer nicht vorschriftsmäßig abgeführt hat und das dem Steueramt nicht unverzüglich mitteilt,
3. wenn der Arbeitnehmer die ihm nach § 40 Absatz 7 obliegende Verpflichtung nicht rechtzeitig erfüllt hat.

przy dochodzie ponad 600 000 złotych do 1 000 000 złotych

37,5% dochodu,
przy dochodzie ponad 1 000 000 złotych
41,25% dochodu.

(2) Podatek dochodowy podwyższa się o 10% dywidend, wypłaconych za czasokres wymiaru.

V. Uiszczenie podatku.

1. Przedpłaty.

§ 36

(1) Podatnik winien uiścić przedpłaty w dniu 10 marca, 10 czerwca, 10 września i 10 grudnia.

(2) Każda przedpłata wynosi zasadniczo jedną czwartą część podatku, który po zaliczeniu podatku od wynagrodzeń (§ 46 ustęp 1 punkt 2) wynika z ostatniego wymiaru. Urząd skarbowy może wymierzyć przedpłaty według podatku, który przypuszczalnie przypadnie za bieżący czasokres wymiaru.

2. Potrącenie podatku z wynagrodzenia za pracę (podatek od wynagrodzeń).

§ 37

Uiszczenie podatku od wynagrodzeń.

(1) Przy wpływach z pracy niesamodzielnej (§ 19) osób fizycznych pobiera się podatek dochodowy przez potrącenie z wynagrodzenia za pracę (podatek od wynagrodzeń). Pracodawca winien podatek od wynagrodzeń zatrzymywać za pracownika przy każdej wypłacie wynagrodzenia i odprowadzać do urzędu skarbowego do dnia 10 następnego miesiąca kalendarzowego.

(2) Jeżeli wynagrodzenie za pracę składa się całkowicie lub częściowo z wynagrodzenia w naturze (§ 8 ustęp 2) a wynagrodzenie gotówkowe nie wystarcza na pokrycie podatku od wynagrodzeń, to pracownik winien zapłacić pracodawcy kwotę potrzebną na pokrycie podatku od wynagrodzeń. Jeżeli pracownik tego nie uczyni, pracodawca winien zatrzymać odpowiednią część wynagrodzenia w naturze według swego uznania i odprowadzać podatek od wynagrodzeń.

(3) Pracownik jest przy potrąceniu podatku z wynagrodzenia za pracę (podatek od wynagrodzeń) dłużnikiem podatkowym. Pracodawca jednak odpowiada wobec Generalnego Gubernatorstwa za zatrzymywanie i odprowadzanie podatku od wynagrodzeń. Jeżeli pracodawca przewłaszczy w całości przedsiębiorstwo lub zakład prowadzony odrębnie w organizacji przedsiębiorstwa, to nabywca odpowiada obok niego za podatek od wynagrodzeń, który należało zatrzymać od początku roku kalendarzowego poprzedzającego przewłaszczenie. W stosunku do pracownika (dłużnik podatkowy) dochodzi się roszczenia tylko wtedy,

1. gdy pracodawca nie dokonał przepisowo potrącenia podatku z wynagrodzenia za pracę,
2. gdy pracownik wie, że pracodawca zatrzymał podatek od wynagrodzeń nie odprowadził przepisowo i nie zawiadomił o tym niezwłocznie urzędu skarbowego,
3. gdy pracownik nie wypełnił na czas zobowiązania ciążącego na nim w myśl § 40 ustęp 7.

§ 38

Lohnzahlungszeitraum.

(1) Die Lohnsteuer richtet sich nach der Höhe des Arbeitslohns im Lohnzahlungszeitraum.

(2) Lohnzahlungszeitraum ist der Zeitraum, für den der Arbeitslohn gezahlt wird. Das gilt auch dann, wenn der Arbeitslohn nicht nach der Dauer der Arbeit, sondern z. B. nach der Stückzahl der hergestellten Gegenstände berechnet wird.

(3) Zahlt der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer innerhalb des Zeitraums, für den er eine genaue Lohnabrechnung vornimmt (Lohnabrechnungszeitraum), in der Regel Abschlagszahlungen, so gilt der Lohnabrechnungszeitraum als Lohnzahlungszeitraum. Das Steueramt kann im einzelnen Fall anordnen, daß die Zeit zwischen den einzelnen Abschlagszahlungen als Lohnzahlungszeitraum zu betrachten ist.

(4) Bezieht der Arbeitnehmer für einzelne Tage eines Lohnzahlungszeitraums keinen Arbeitslohn, besteht aber das Arbeitsverhältnis fort (z. B. bei Kurzarbeiten oder in Krankheitsfällen), so sind diese Tage bei der Berechnung des Lohnzahlungszeitraums mitzuzählen.

(5) Kann wegen der besonderen Entlohnungsart ein Zeitraum, für den der Arbeitslohn gezahlt wird, ausnahmsweise nicht festgestellt werden, so gilt als Lohnzahlungszeitraum die tatsächlich aufgewendete Arbeitszeit.

§ 39

Lohnsteuertabelle
und Lohnstufen.

(1) Die Lohnsteuer für den laufenden Arbeitslohn bemißt sich nach der Lohnsteuertabelle.

(2) Wird der Arbeitslohn für nicht mehr als einen Arbeitstag gezahlt, so ergeben sich die Lohnstufen und die Lohnsteuer aus der Lohnsteuertabelle, die als Anlage 3 beigelegt ist (Tages-Lohnsteuertabelle).

(3) Wird der Arbeitslohn für einen anderen Lohnzahlungszeitraum gezahlt, so sind die in der Tages-Lohnsteuertabelle bezeichneten Lohnstufen und Lohnsteuerbeträge mit der Zahl der Arbeitstage zu vervielfachen. Jede volle Arbeitswoche ist dabei zu sechs Arbeitstagen, jeder volle Arbeitsmonat zu 26 Arbeitstagen zu rechnen. Feiertage, die auf Wochentage entfallen, sind dabei mitzuzählen.

(4) Die Lohnsteuerbeträge, die sich Absatz 3 gemäß ergeben, sind in der folgenden Weise abzurunden:

1. bei einem Lohnzahlungszeitraum von mindestens sechs Arbeitstagen (einer Woche), aber weniger als 24 Arbeitstagen (vier Wochen) auf den nächsten durch fünf teilbaren Groschenbetrag,
2. bei einem Lohnzahlungszeitraum von 24 Arbeitstagen (vier Wochen) oder bei einem längeren Lohnzahlungszeitraum auf den nächsten durch zehn teilbaren Groschenbetrag.

§ 38

Czasokres wypłaty wynagrodzenia.

(1) Podatek od wynagrodzeń zależy od wysokości wynagrodzenia za pracę w czasokresie wypłaty wynagrodzenia.

(2) Czasokresem wypłaty wynagrodzenia jest czasokres, za który wypłaca się wynagrodzenie za pracę. Obowiązuje to także wówczas, jeżeli wynagrodzenie za pracę oblicza się nie według czasu trwania pracy, lecz np. według ilości przedmiotów wytworzonych.

(3) Jeżeli pracodawca w ciągu czasokresu, za który dokonuje dokładnego rozliczenia wynagrodzenia (czasokres rozliczenia wynagrodzenia), z reguły wypłaca pracownikowi zaliczki, to czasokres rozliczenia wynagrodzenia uważa się za czasokres wypłaty wynagrodzenia. Urząd skarbowy może w poszczególnym wypadku zarządzić, że czas pomiędzy poszczególnymi zaliczkami należy uważać jako czasokres wypłaty wynagrodzenia.

(4) Jeżeli pracownik za poszczególne dni czasokresu wypłaty wynagrodzenia nie otrzymuje wynagrodzenia za pracę, jeżeli jednak stosunek pracy trwa nadal (np. przy pracy krótkotrwałej albo w wypadkach choroby), to te dni należy zaliczyć przy obliczeniu czasokresu wypłaty wynagrodzenia.

(5) O ile z powodu szczególnego rodzaju wynagrodzenia wyjątkowo nie można ustalić czasokresu, za który wypłaca się wynagrodzenie za pracę, to za czasokres wypłaty wynagrodzenia uważa się faktycznie zużyty czas pracy.

§ 39

Tabela podatku od wynagrodzeń
i stopnie wynagrodzenia.

(1) Podatek od wynagrodzeń za bieżące wynagrodzenie za pracę oblicza się według tabeli podatku od wynagrodzeń.

(2) Jeżeli wynagrodzenie za pracę wypłaca się za nie więcej niż jeden dzień pracy, to stopnie wynagrodzenia i podatek od wynagrodzeń wynikają z tabeli podatku od wynagrodzeń, dołączonej jako załącznik 3 (dzienna tabela podatku od wynagrodzeń).

(3) Jeżeli wynagrodzenie za pracę wypłaca się za inny czasokres wypłaty wynagrodzenia, to stopnie wynagrodzenia i kwoty podatku od wynagrodzeń, wymienione w dziennej tabeli podatku od wynagrodzeń należy pomnożyć przez liczbę dni Pracy. Przy tym należy każdy pełny tydzień pracy liczyć za sześć dni pracy, każdy pełny miesiąc pracy za 26 dni pracy. Dni świąteczne, przypadające w dni powszednie, należy przy tym zaliczać.

(4) Kwoty podatku, wynikające w myśl ustępu 3, należy zaokrąglić w sposób następujący:

1. przy czasokresie wypłaty wynagrodzenia o co najmniej sześciu dniach pracy (jeden tydzień), lecz mniej niż 24 dniach pracy (cztery tygodnie) do najbliższej kwoty groszowej, podzielnej przez pięć,
2. przy czasokresie wypłaty wynagrodzenia o 24 dniach pracy (cztery tygodnie) albo przy dłuższym czasokresie wypłaty wynagrodzenia do najbliższej kwoty groszowej, podzielnej przez dziesięć.

§ 40

Lohnsteuerkarte.

(1) Für die Berechnung der Lohnsteuer ist die Lohnsteuerkarte maßgebend. Sie wird dem Arbeitnehmer auf Antrag durch das für seinen Wohnsitz oder den Ort seines gewöhnlichen Aufenthalts zuständige Steueramt ausgestellt. Dieses vermerkt auf der Lohnsteuerkarte:

1. die Steuergruppe, zu der der Arbeitnehmer gehört (§ 41),
2. den Freibetrag (§ 42),
3. den Abzugsbetrag wegen erhöhter Werbungskosten und Sonderausgaben (§ 43 Ziffer 1),
4. den Abzugsbetrag wegen außergewöhnlicher Belastungen (§ 43 Ziffer 2),
5. die Geltungsdauer der Lohnsteuerkarte.

(2) Erhält ein Arbeitnehmer Arbeitslohn aus mehreren gegenwärtigen, früheren oder zukünftigen Arbeitsverhältnissen nebeneinander von verschiedenen Arbeitgebern oder wird der Arbeitslohn eines Arbeitnehmers durch mehrere öffentliche Dienststellen berechnet, so ist auf Antrag eine zweite oder weitere Lohnsteuerkarte auszustellen, die ausdrücklich als „Zweite (Dritte usw.)“ zu bezeichnen ist. In die zweite, dritte usw. Lohnsteuerkarte ist der folgende Vermerk (Hinzurechnungsvermerk) aufzunehmen:

„Für die Berechnung der Lohnsteuer sind vor Anwendung der Lohnsteuertabelle dem tatsächlichen Arbeitslohn die folgenden Beträge hinzuzurechnen:

monatlich	wöchentlich	täglich
Zloty	Zloty	Zloty
104	24	4“

(3) Der Arbeitgeber hat die Lohnsteuerberechnung nach den Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte vorzunehmen. Die Lohnsteuerkarte gilt erstmals für den Lohnzahlungszeitraum, in den der eingetragene Beginn der Geltungsdauer fällt.

(4) Legt der Arbeitnehmer dem Arbeitgeber schuldhaft eine Lohnsteuerkarte nicht vor, so sind dem tatsächlichen Arbeitslohn 104 Zloty monatlich (24 Zloty wöchentlich, 4 Zloty täglich) hinzuzurechnen. Von dem nach der Hinzurechnung sich ergebenden Betrag ist die Lohnsteuer nach der Steuergruppe A ohne Berücksichtigung irgendwelcher Freibeträge und Abzugsbeträge zu berechnen.

(5) Die Lohnsteuerkarte ist hinsichtlich der Steuergruppe (§ 41), der Zahl der Kinder, für die dem Arbeitnehmer Kinderermäßigung zusteht (§ 41 Ziffer 3), und der Erhöhung des Freibetrags wegen minderjähriger haushaltszugehöriger Kinder (§ 42 Absatz 2) nach den Verhältnissen am 1. Dezember des Jahrs auszuschreiben, das dem Kalenderjahr vorangeht, für das die Lohnsteuerkarte gilt. Kinderermäßigung ist nicht zu gewähren:

1. wenn Kinderermäßigung für minderjährige Kinder in Betracht kommt (§ 41 Ziffer 3 Buchstabe a): für Kinder, die vor dem Beginn des Kalenderjahrs, für das die Lohnsteuerkarte ausgeschrieben wird, volljährig werden,

§ 40

Karta podatku od wynagrodzeń.

(1) Dla obliczenia podatku od wynagrodzeń miarodajną jest karta podatku od wynagrodzeń. Wystawia ją pracownikowi na wniosek urząd skarbowy, właściwy ze względu na jego miejsce zamieszkania lub miejsce jego zwykłego pobytu. Zaznacza on na karcie podatku od wynagrodzeń:

1. grupę podatkową, do której pracownik należy (§ 41),
2. kwotę wolną od podatku (§ 42),
3. kwotę potrącalną z powodu zwiększonych kosztów uzyskania i wydatków szczególnych (§ 43 punkt 1),
4. kwotę potrącalną z powodu ciężarów nadzwyczajnych (§ 43 punkt 2),
5. czas ważności karty podatku od wynagrodzeń.

(2) Jeżeli pracownik otrzymuje wynagrodzenie za pracę z kilku obecnych, dawnych lub przyszłych stosunków pracy równocześnie od różnych pracodawców albo jeżeli wynagrodzenie za pracę pracownika oblicza kilka urzędów publicznych, to na wniosek należy wystawić drugą lub dalszą kartę podatku od wynagrodzeń, którą należy wyraźnie określić jako „drugą (trzecią itd.)“. W drugiej, trzeciej itd. karcie podatku od wynagrodzeń należy umieścić następującą uwagę (uwagę o doliczeniu):

„Dla obliczenia podatku od wynagrodzeń należy przed zastosowaniem tabeli podatku od wynagrodzeń doliczyć do faktycznego wynagrodzenia za pracę następujące kwoty:

miesięcznie	tygodniowo	dziennie
złoty	złoty	złoty
104	24	4“

(3) Pracodawca winien dokonać obliczenia podatku od wynagrodzeń na podstawie danych zawartych w karcie podatku od wynagrodzeń. Karta podatku od wynagrodzeń obowiązuje po raz pierwszy na czasokres wypłaty wynagrodzenia, na który przypada wpisany początek czasu ważności.

(4) Jeżeli pracownik ze swej winy nie przedkłada pracodawcy karty podatku od wynagrodzeń, to do faktycznego wynagrodzenia za pracę należy doliczać 104 złote miesięczne (24 złote tygodniowo, 4 złote dziennie). Od kwoty wynikającej po doliczeniu należy obliczać podatek od wynagrodzeń według grupy podatkowej A bez uwzględnienia jakichkolwiek kwot wolnych lub kwot potrąceń.

(5) Kartę podatku od wynagrodzeń należy odnośnie do wpisania grupy podatkowej (§ 41), ilości dzieci, dla których pracownikowi przysługuje zniżka na dzieci (§ 41 punkt 3), i odnośnie do podwyższenia kwoty wolnej z powodu małoletnich dzieci należących do gospodarstwa domowego (§ 42 ustęp 2) wypełnić według stosunków w dniu 1 grudnia roku poprzedzającego rok kalendarzowy, na który karta podatku od wynagrodzeń jest ważna. Zniżki na dzieci nie należy udzielać:

1. jeżeli zniżka na dzieci z uwagi na małoletnie dzieci wchodzi w rachubę (§ 41 punkt 3 litera a): dla dzieci, które przed rozpoczęciem roku kalendarzowego, na który wypisuje się kartę podatku od wynagrodzeń, stają się peł-

es sei denn, daß die Voraussetzungen des § 41 Ziffer 3 Buchstabe b gegeben sind,

2. wenn Kinderermäßigung für volljährige Kinder in Betracht kommt (§ 41 Ziffer 3 Buchstabe b): für Kinder, die vor dem Beginn des Kalenderjahrs, für das die Lohnsteuerkarte ausgeschrieben wird, das 25. Lebensjahr vollenden werden. Wird das Kind im Laufe des Kalenderjahrs, für das die Lohnsteuerkarte ausgeschrieben wird, das 25. Lebensjahr vollenden, so ist die Geltungsdauer der Kinderermäßigung auf den Tag der Vollendung des 25. Lebensjahrs zu befristen.

(6) Treten bei dem Arbeitnehmer die Voraussetzungen für eine ihm günstigere Steuergruppe ein oder erhöht sich die Zahl der bei Steuergruppe C zu berücksichtigenden Kinder oder erhöht sich der Freibetrag wegen minderjähriger haushaltszugehöriger Kinder (§ 42 Absatz 2), so ist auf Antrag eine neue Lohnsteuerkarte auszuscheiden.

(7) Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, die Berichtigung der Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte zu beantragen:

1. wenn er fehlerhafte Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte feststellt,
2. wenn die Steuergruppe B nur deshalb eingetragen ist, weil der Arbeitnehmer am 1. Dezember verheiratet war oder nach diesem Tag geheiratet hat und die Ehe in der Zeit zwischen dem 1. Dezember und dem Beginn des Kalenderjahrs, für das die Lohnsteuerkarte ausgeschrieben ist, aufgelöst worden ist (z. B. durch Tod des Ehegatten oder durch Scheidung),
3. wenn Kinderermäßigung wegen Haushaltszugehörigkeit eingetragen ist, die Voraussetzungen für die Gewährung der Kinderermäßigung aber in der Zeit zwischen dem 1. Dezember und dem Beginn des Kalenderjahrs, für das die Lohnsteuerkarte ausgeschrieben ist, weggefallen sind,
4. wenn Kinderermäßigung wegen Übernahme der Kosten des Unterhalts und der Erziehung oder der Berufsausbildung eingetragen ist, die Voraussetzungen für die Gewährung der Kinderermäßigung aber nach der Eintragung weggefallen sind.

(8) Der Arbeitnehmer hat den im Absatz 7 vorgeschriebenen Antrag spätestens einen Monat nach dem Tag des Eintritts des Ereignisses zu stellen.

§ 41

Steuergruppen.

Für die Eintragung der Steuergruppe auf der Lohnsteuerkarte (§ 40) gilt das folgende:

1. Zur Steuergruppe A gehören die unverheirateten Arbeitnehmer, die nicht zur Steuergruppe B oder zur Steuergruppe C gehören.
2. Zur Steuergruppe B gehören die verheirateten Arbeitnehmer und die folgenden unverheirateten Arbeitnehmer, wenn ihnen keine Kinderermäßigung zusteht:
 - a) Arbeitnehmer, die früher wegen eines ehelichen Stiefkindes, eines Adoptivkindes oder eines für ehelich erklärten Kindes

noletnimi, chyba że zachodzą warunki § 41 punkt 3 litera b,

2. jeżeli zniżka na dzieci z uwagi na pełnoletnie dzieci wchodzi w rachubę (§ 41 punkt 3 litera b): dla dzieci, które przed rozpoczęciem roku kalendarzowego, na który wypisuje się kartę podatku od wynagrodzeń, ukończą 25 rok życia. Jeżeli dziecko w ciągu roku kalendarzowego, na który wypisuje się kartę podatku od wynagrodzeń, ukończy 25 rok życia, to czas ważności zniżki na dzieci należy ograniczyć do dnia ukończenia 25 roku życia.

(6) Jeżeli u pracownika zajdą warunki do stosowania korzystniejszej dla niego grupy podatkowej, albo jeżeli zwiększy się ilość dzieci podlegających uwzględnieniu w grupie podatkowej C, albo jeżeli zwiększy się kwota wolna od podatku z uwagi na małoletnie dzieci należące do gospodarstwa domowego (§ 42 ustęp 2), to na wniosek należy wystawić nową kartę podatku od wynagrodzeń.

(7) Pracownik jest obowiązany postawić wniosek o sprostowanie wpisów na karcie podatku od wynagrodzeń:

1. jeżeli stwierdzi błędne wpisy na karcie podatku od wynagrodzeń,
2. jeżeli grupa podatkowa B została wpisana tylko dlatego, że pracownik w dniu 1 grudnia był zaślubiony albo został zaślubiony po tym dniu a małżeństwo zostało rozwiązane w czasie pomiędzy dniem 1 grudnia a rozpoczęciem roku kalendarzowego, na który karta podatku od wynagrodzeń została wypisana (np. przez śmierć małżonka albo przez rozwód),
3. jeżeli została wpisana zniżka na dzieci z uwagi na przynależność do gospodarstwa domowego, jeżeli jednak warunki dla udzielenia zniżki na dzieci odpadły w czasie pomiędzy dniem 1 grudnia a rozpoczęciem roku kalendarzowego, na który wystawiono kartę podatku od wynagrodzeń,
4. jeżeli została wpisana zniżka na dzieci z powodu przejęcia kosztów utrzymania i wychowywania albo wykształcenia zawodowego, jeżeli jednak po wpisaniu odpadły warunki dla udzielenia zniżki na dzieci.

(8) Pracownik winien postawić wniosek przepisany w ustępie 7 najpóźniej w ciągu miesiąca po dniu zajścia wydarzenia.

§ 41

Grupy podatkowe.

Dla wpisania grupy podatkowej na karcie podatku od wynagrodzeń (§ 40) obowiązuje co następuje:

1. Do grupy podatkowej A należą pracownicy niezaślubieni, nie należący do grupy podatkowej B albo do grupy podatkowej C.
2. Do grupy podatkowej B należą pracownicy zaślubieni i następujący pracownicy niezaślubieni, o ile nie przysługują im zniżki na dzieci:
 - a) pracownicy, którzy dawniej z powodu ślubnego pasierba, dziecka przysposobionego lub legitymowanego mieli zniżkę na

Kinderermäßigung gehabt haben oder bei Anwendung der Vorschrift der Ziffer 3 gehabt hätten,

- b) Männer, die das 65. Lebensjahr vollendet haben und verwitwete oder geschiedene Männer, aus deren Ehe ein Kind hervorgegangen ist, das nicht Jude oder Zigeuner ist,
- c) Frauen, die das 50. Lebensjahr vollendet oder ein Kind geboren haben, das nicht Jude oder Zigeuner ist,
- d) minderjährige Vollwaisen und volljährige Vollwaisen, die das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet haben und sich in der Ausbildung für einen Beruf befinden.

3. Zur Steuergruppe C gehören die Arbeitnehmer, denen Kinderermäßigung zusteht. Dem Arbeitnehmer steht Kinderermäßigung zu:

- a) für minderjährige Kinder, die zum Haushalt des Arbeitnehmers gehören oder überwiegend auf seine Kosten unterhalten und erzogen werden,
- b) für volljährige Kinder, die überwiegend auf Kosten des Arbeitnehmers unterhalten und für einen Beruf ausgebildet werden und das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

Kinderermäßigung wird nur für Kinder (§ 27 Absatz 4) gewährt, die nicht Juden oder Zigeuner sind.

§ 42

Freibetrag.

(1) Vor Anwendung der Lohnsteuertabelle (Anlage 3) ist der Arbeitslohn um die folgenden Beträge zu kürzen:

- 1. bei täglicher Lohnzahlung um 20 Zloty, wenn der Tageslohn 163 Zloty nicht übersteigt,
- 2. bei monatlicher Lohnzahlung um 520 Zloty, wenn der Monatslohn 4238 Zloty nicht übersteigt,
- 3. bei wöchentlicher Lohnzahlung um 120 Zloty, wenn der Wochenlohn 978 Zloty nicht übersteigt,
- 4. bei zweiwöchentlicher Lohnzahlung um 240 Zloty, wenn der Zweiwochenlohn 1956 Zloty nicht übersteigt,
- 5. bei vierwöchentlicher Lohnzahlung um 480 Zloty, wenn der Vierwochenlohn 3912 Zloty nicht übersteigt,
- 6. bei fünfwochentlicher Lohnzahlung um 600 Zloty, wenn der Fünfwochenlohn 4890 Zloty nicht übersteigt.

(2) Der Freibetrag (Absatz 1) erhöht sich für jedes minderjährige haushaltszugehörige Kind (§ 27 Absatz 4), für das dem Arbeitnehmer Kinderermäßigung zusteht (§ 41 Ziffer 3), um die folgenden Beträge:

- 1. bei täglicher Lohnzahlung um 2 Zloty,
- 2. bei monatlicher Lohnzahlung um 52 Zloty,
- 3. bei wöchentlicher Lohnzahlung um 12 Zloty,
- 4. bei zweiwöchentlicher Lohnzahlung um 24 Zloty,
- 5. bei vierwöchentlicher Lohnzahlung um 48 Zloty,
- 6. bei fünfwochentlicher Lohnzahlung um 60 Zloty.

dieci albo mieliby ją przy zastosowaniu przepisu punktu 3,

- b) mężczyźni, którzy ukończyli 65 rok życia oraz mężczyźni owdowiali lub rozwiedzeni, z których małżeństwa urodziło się dziecko, które nie jest żydem lub cyganem,
- c) kobiety, które ukończyły 50 rok życia, albo które urodziły dziecko, które nie jest żydem lub cyganem,
- d) małoletnie sieroty całkowite i pełnoletnie sieroty całkowite, które nie ukończyły jeszcze 25 roku życia i szkołą się do zawodu.

3. Do grupy podatkowej C należą pracownicy, którym przysługuje zniżka na dzieci. Pracownikowi przysługuje zniżka na dzieci:

- a) dla dzieci małoletnich, które należą do gospodarstwa domowego pracownika lub są utrzymywane i wychowywane przeważnie na jego koszt,
- b) dla dzieci pełnoletnich, które są utrzymywane i szkolone do zawodu przeważnie na koszt pracownika a nie ukończyły jeszcze 25 roku życia.

Zniżkę na dzieci przyznaje się tylko dla dzieci (§ 27 ustęp 4), które nie są żydami lub cyganami.

§ 42

Kwota wolna od podatku.

(1) Przed zastosowaniem tabeli podatku od wynagrodzeń (załącznik 3) należy z wynagrodzenia za pracę potrącić następujące kwoty:

- 1. przy dziennej wypłacie wynagrodzenia 20 złotych, jeżeli dzienne wynagrodzenie nie przekracza 163 złotych,
- 2. przy miesięcznej wypłacie wynagrodzenia 520 złotych, jeżeli miesięczne wynagrodzenie nie przekracza 4238 złotych,
- 3. przy tygodniowej wypłacie wynagrodzenia 120 złotych, jeżeli tygodniowe wynagrodzenie nie przekracza 978 złotych,
- 4. przy dwutygodniowej wypłacie wynagrodzenia 240 złotych, jeżeli dwutygodniowe wynagrodzenie nie przekracza 1956 złotych,
- 5. przy czterotygodniowej wypłacie wynagrodzenia 480 złotych, jeżeli czterotygodniowe wynagrodzenie nie przekracza 3912 złotych,
- 6. przy pięcioletniowej wypłacie wynagrodzenia 600 złotych, jeżeli pięcioletniowe wynagrodzenie nie przekracza 4890 złotych.

(2) Kwota wolna od podatku (ustęp 1) podwyższa się dla każdego małoletniego dziecka należącego do gospodarstwa domowego (§ 27 ustęp 4), dla którego pracownikowi przysługuje zniżka na dzieci (§ 41 punkt 3), o następujące kwoty:

- 1. przy dziennej wypłacie wynagrodzenia o 2 złote,
- 2. przy miesięcznej wypłacie wynagrodzenia o 52 złote,
- 3. przy tygodniowej wypłacie wynagrodzenia o 12 złotych,
- 4. przy dwutygodniowej wypłacie wynagrodzenia o 24 złote,
- 5. przy czterotygodniowej wypłacie wynagrodzenia o 48 złotych,
- 6. przy pięcioletniowej wypłacie wynagrodzenia o 60 złotych.

(3) Der Freibetrag (Absätze 1 und 2) ist nicht einzutragen in die zweite und jede weitere Lohnsteuerkarte des Arbeitnehmers und in die Lohnsteuerkarte der mitarbeitenden Ehefrau, die nicht dauernd von ihrem Ehemann getrennt lebt.

§ 43

Erhöhte Werbungskosten und Sonderausgaben und außergewöhnliche Belastungen.

Das Steueramt hat auf Antrag des Arbeitnehmers auf der Lohnsteuerkarte (§ 40) als steuerfrei zu vermerken:

1. Werbungskosten (§ 9), die bei den Einkünften aus nicht selbständiger Arbeit erwachsen, und Sonderausgaben im Sinn des § 10 Absatz 1 Ziffern 1 bis 3 und Absatz 2, soweit sie zusammen 78 Zloty monatlich übersteigen,
2. wegen außergewöhnlicher Belastungen, die dem Arbeitnehmer zwangsläufig erwachsen und seine steuerliche Leistungsfähigkeit wesentlich beeinträchtigen, den sich nach § 33 Absatz 4 ergebenden Betrag. Bei der Ermittlung der außergewöhnlichen Belastungen, die die Leistungsfähigkeit des Arbeitnehmers wesentlich beeinträchtigen, tritt an die Stelle des Einkommens der um die voraussichtlichen Werbungskosten und Sonderausgaben, mindestens aber um 800 Zloty verminderte voraussichtliche Jahresarbeitslohn.

§ 44

Bemessung der Lohnsteuer bei sonstigen Bezügen.

(1) Erhält ein Arbeitnehmer neben dem laufenden Arbeitslohn aus demselben Arbeitsverhältnis sonstige, insbesondere einmalige Bezüge (z. B. Tantiemen, Gratifikationen usw.), so wird für diese Bezüge die Lohnsteuertabelle (Anlage 3) nicht angewendet. Die Lohnsteuer von den sonstigen Bezügen beträgt:

1. bei einem Arbeitnehmer, der zur Steuergruppe A gehört (§ 41 Ziffer 1) . . . 19 vom Hundert,
2. bei einem Arbeitnehmer, der zur Steuergruppe B gehört (§ 41 Ziffer 2) . . . 11 vom Hundert,
3. bei einem Arbeitnehmer, der zur Steuergruppe C gehört (§ 41 Ziffer 3), mit Kinderermäßigung für

ein Kind	9 vom Hundert,
zwei Kinder	7 vom Hundert,
drei Kinder	3,5 vom Hundert,
mehr als drei Kinder	1,5 vom Hundert.

Bei der Berechnung der Lohnsteuer sind sonstige Bezüge, die nicht auf volle Zloty lauten, auf den nächsten vollen Zlotybetrag abzurunden.

(2) Der Arbeitgeber hat, abweichend von den Vorschriften des Absatzes 1, die sonstigen Bezüge dem laufenden Arbeitslohn des letzten Lohnzahlungszeitraums hinzuzurechnen und die Lohnsteuer nach der Lohnsteuertabelle (Anlage 3) zu berechnen, wenn sich dadurch gegenüber der getrennten Berechnung (für den laufenden Arbeitslohn nach der Anlage 3 und für die sonstigen Bezüge nach Absatz 1) im ganzen eine niedrigere Lohnsteuer ergibt.

(3) Kwoty wolnej od podatku (ustępy 1 i 2) nie należy umieszczać w drugiej i każdej dalszej karcie podatku od wynagrodzeń pracownika i w karcie podatku od wynagrodzeń współpracującej żony, która nie żyje w trwałej separacji z mężem.

§ 43

Zwiększone koszty uzyskania i wydatki szczególne oraz ciężary nadzwyczajne.

Urząd skarbowy winien na wniosek pracownika na karcie podatku od wynagrodzeń (§ 40) zaznaczyć jako wolne od podatku:

1. koszty uzyskania (§ 9), powstające przy wpływach z pracy niesamodzielnej, i wydatki szczególne w rozumieniu § 10 ustęp 1 punkty 1 do 3 i ustęp 2, o ile razem przekraczają 78 złotych miesięcznie,
2. z powodu ciężarów nadzwyczajnych, które powstają dla pracownika przymusowo i istotnie ograniczają jego podatkową zdolność do świadczeń, kwotę wynikającą z § 33 ustęp 4. Przy ustaleniu ciężarów nadzwyczajnych, istotnie ograniczających podatkową zdolność do świadczeń pracownika, w miejsce dochodu wchodzi przypuszczalne roczne wynagrodzenie za pracę, zmniejszone o przypuszczalne koszty uzyskania i wydatki szczególne, co najmniej jednak o 800 złotych.

§ 44

Obliczenie podatku od wynagrodzeń przy innych płacach.

(1) Jeżeli pracownik obok bieżącego wynagrodzenia za pracę z tego samego stosunku pracy otrzymuje inne płace, w szczególności jednorazowe wynagrodzenia (np. tantiemy, gratyfikacje itd.), to do tych płac nie stosuje się tabeli podatku od wynagrodzeń (załącznik 3). Podatek od wynagrodzeń przy innych płacach wynosi:

1. u pracownika należącego do grupy podatkowej A (§ 41 punkt 1) 19 %,
2. u pracownika należącego do grupy podatkowej B (§ 41 punkt 2) 11 %,
3. u pracownika należącego do grupy podatkowej C (§ 41 punkt 3), przy zniżce na dzieci dla

jednego dziecka	9 %,
dwojga dzieci	7 %,
trojga dzieci	3,5%,
więcej niż trojga dzieci	1,5%.

Przy obliczeniu podatku od wynagrodzeń należy inne płace, nie opiewające na pełne złote, zaokrąglić do najbliższej pełnej kwoty złotych.

(2) Pracodawca winien, odmiennie od przepisów ustępu 1, doliczać inne płace do bieżącego wynagrodzenia za pracę ostatniego czasokresu wypłaty wynagrodzenia i obliczać podatek od wynagrodzeń według tabeli podatku od wynagrodzeń (załącznik 3), jeżeli przez to w porównaniu z oddzielnym obliczeniem (od bieżącego wynagrodzenia za pracę według załącznika 3 a od innych płac według ustępu 1) łącznie wyniknie niższy podatek od wynagrodzeń.

3. Veranlagung von lohnsteuerpflichtigen Einkünften.

§ 45

(1) Besteht das Einkommen einer natürlichen Person ganz oder teilweise aus Einkünften, die der Lohnsteuer unterliegen, so wird der Steuerpflichtige mit dem Einkommen veranlagt:

1. wenn das Einkommen 7200 Zloty übersteigt und die Einkünfte, die der Lohnsteuer nicht unterliegen, mehr als 600 Zloty betragen haben;
2. wenn das Einkommen 16 000 Zloty übersteigt und der Steuerpflichtige gleichzeitig von mehreren Arbeitgebern Arbeitslohn bezogen hat;
3. wenn das Einkommen 16 000 Zloty übersteigt und in dem Arbeitslohn sonstige Bezüge im Sinn des § 44 enthalten sind;
4. wenn die lohnsteuerpflichtigen Einkünfte 20 000 Zloty übersteigen und bei der Lohnsteuer für uneheliche Kinder, uneheliche Stiefkinder, für Abkömmlinge dieser Personen oder für Pflegekinder Kinderermäßigung gewährt worden ist.

(2) Werden die im Absatz 1 bezeichneten Grenzen nicht überschritten, so wird der Steuerpflichtige nicht veranlagt. Die Einkommensteuer, die auf lohnsteuerpflichtige Einkünfte entfällt, gilt in diesem Fall für den Steuerpflichtigen als getilgt, wenn er nicht mehr in Anspruch genommen werden kann (§ 37 Absatz 3).

4. Abschlußzahlung.

§ 46

(1) Auf die Einkommensteuerschuld werden angerechnet:

1. die für den Veranlagungszeitraum entrichteten Vorauszahlungen,
2. die Lohnsteuer, soweit sie auf die im Veranlagungszeitraum bezogenen Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit entfällt.

(2) Ist die Einkommensteuerschuld größer als die Summe der Beträge, die nach Absatz 1 anzurechnen sind, so ist der Unterschiedsbetrag innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe des Steuerbescheids zu entrichten (Abschlußzahlung). Der Teil der Abschlußzahlung, der den im Veranlagungszeitraum fällig gewordenen, aber nicht entrichteten Vorauszahlungen entspricht, ist sofort zu entrichten.

(3) Ist die Einkommensteuerschuld kleiner als die Summe der Beträge, die nach Absatz 1 anzurechnen sind, so wird der Unterschiedsbetrag nach Bekanntgabe des Steuerbescheids durch Aufrechnung oder Zurückzahlung ausgeglichen. Beträge, die durch Steuerabzug einbehalten worden sind, werden nicht erstattet.

VI. Besteuerung nach dem Verbrauch.

1. Besteuerung des Verbrauchs natürlicher Personen.

§ 47

(1) Natürliche Personen können nach dem Verbrauch besteuert werden, wenn der Verbrauch im Kalenderjahr 20 000 Zloty überstiegen hat und um mindestens die Hälfte höher ist als das Einkommen. Der Betrag von 20 000 Zloty erhöht sich um 4000 Zloty für jedes Kind, für das dem Steuerpflichtigen Kinderermäßigung nach § 32 Absatz 1 Ziffer 3 zusteht.

3. Wymiar podatku od wpływów podlegających podatkowi od wynagrodzeń.

§ 45

(1) Jeżeli dochód osoby fizycznej całkowicie lub częściowo składa się z wpływów podlegających podatkowi od wynagrodzeń, to podatnikowi wymierza się podatek od dochodu:

1. jeżeli dochód przekracza 7200 złotych i wpływy, nie podlegające podatkowi od wynagrodzeń, wynosiły więcej niż 600 złotych;
2. jeżeli dochód przekracza 16 000 złotych i podatnik pobierał równocześnie od kilku pracodawców wynagrodzenie za pracę;
3. jeżeli dochód przekracza 16 000 złotych i w wynagrodzeniu za pracę są zawarte inne płace w rozumieniu § 44;
4. jeżeli wpływy, podlegające podatkowi od wynagrodzeń, przekraczają 20 000 złotych i przy podatku od wynagrodzeń udzielono zniżki na dzieci dla dzieci nieślubnych, pasierbów nieślubnych, dla potomków tych osób albo dla dzieci przyjętych na wychowanie.

(2) Jeżeli granic zawartych w ustępie 1 nie przekroczone, to wymiaru nie dokonuje się. Podatek dochodowy, przypadający na wpływy podlegające podatkowi od wynagrodzeń, uważa się w tym wypadku dla podatnika za wyrównany, jeżeli przeciw niemu nie można już dochodzić roszczenia (§ 37 ustęp 3).

4. Zapłata końcowa.

§ 46

(1) Na zobowiązanie z tytułu podatku dochodowego zalicza się:

1. przedpłaty uiszczone za czasokres wymiaru,
2. podatek od wynagrodzeń, o ile przypada na wpływy z pracy niesamodzielnej, pobrane w czasokresie wymiaru.

(2) Jeżeli zobowiązanie z tytułu podatku dochodowego jest większe niż suma kwot, które należy zaliczać w myśl ustępu 1, to kwotę różnicy należy uiścić w ciągu miesiąca po doręczeniu nakazu płatniczego (zapłata końcowa). Tę część zapłaty końcowej, która odpowiada przedpłatom płatnym lecz nie uiszczonym w czasokresie wymiaru, należy uiścić natychmiast.

(3) Jeżeli zobowiązanie z tytułu podatku dochodowego jest mniejsze niż suma kwot, które należy zaliczać w myśl ustępu 1, to kwotę różnicy wyrównuje się po doręczeniu nakazu płatniczego przez zaliczenie lub zwrot wpłaty. Kwot zatrzymanych drogą potrącenia podatku nie zwraca się.

VI. Opodatkowanie według spożycia.

1. Opodatkowanie spożycia osób fizycznych.

§ 47

(1) Osoby fizyczne mogą być opodatkowane według spożycia, jeżeli spożycie w roku kalendarzowym przekroczyło 20 000 złotych i jest co najmniej o połowę wyższe niż dochód. Kwotę 20 000 złotych podwyższa się o 4000 złotych dla każdego dziecka, dla którego podatnikowi przysługuje zniżka na dzieci w myśl § 32 ustęp 1 punkt 3.

(2) Zum Verbrauch gehören alle Aufwendungen des Steuerpflichtigen für seinen Haushalt und für seine Lebensführung und die Lebensführung seiner Familienangehörigen.

(3) Zum Verbrauch gehören nicht:

1. die Sonderausgaben (§ 10 Absatz 1);
2. die Steuern vom Einkommen und sonstige Personensteuern;
3. Ausgaben für Aussteuern oder Ausstattungen, soweit sie das den Verhältnissen des Steuerpflichtigen entsprechende Maß nicht überstiegen haben;
4. Ausgaben für politische, wissenschaftliche, künstlerische, mildtätige oder gemeinnützige Zwecke;
5. Ausgaben, die durch Krankheiten, Todesfälle oder Unglücksfälle oder durch körperliche oder geistige Gebrechen verursacht sind;
6. Aufwendungen, die durch Geburt eines Kindes entstanden sind;
7. außerordentliche Aufwendungen, die durch den Unterhalt oder die Erziehung eines Kindes oder den Unterhalt eines bedürftigen Familienangehörigen entstanden sind;
8. Aufwendungen aus sozialen Beweggründen für Arbeitnehmer oder frühere Arbeitnehmer oder für ihre Familienangehörigen;
9. der Teil des Verbrauchs, den der Steuerpflichtige bestritten hat
 - a) aus Einkommen, das er in den letzten drei Jahren versteuert, aber nicht verbraucht hat,
 - b) aus Bezügen, die nach § 3 steuerfrei sind, oder aus Bezügen, die dem Steuerpflichtigen nach § 22 Ziffer 1 Buchstabe c Satz 2 nicht zuzurechnen sind.

(4) Die Einkommensteuer nach dem Verbrauch beträgt nur die Hälfte der Steuer, die sich aus der Einkommensteuertabelle (Anlage 2) ergibt. Ist dieser Steuerbetrag geringer als der Steuerbetrag, der sich bei Zugrundelegung des Einkommens ergeben würde, so ist der Besteuerung nicht der Verbrauch, sondern das Einkommen zugrunde zu legen.

2. Besteuerung des Verbrauchs von Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen (Mindestbesteuerung).

§ 48

(1) Körperschaften, Personenvereinigungen und Vermögensmassen (§ 1 Absatz 2 Ziffer 3) sind nach dem Mindesteinkommen (Absatz 2) zu besteuern, wenn dieses höher ist als das Einkommen (§ 2 Absatz 2).

(2) Zum Mindesteinkommen gehören:

1. die Ausschüttungen (auch verdeckte Gewinnausschüttungen), soweit sie mehr als 4 vom Hundert des eingezahlten Grund- oder Stammkapitals oder, wenn ein solches nicht vorhanden ist, des Vermögens am Schluß des vorangegangenen Veranlagungszeitraums betragen, ohne Rücksicht darauf, aus welchen Mitteln die Ausschüttungen stammen;
2. die Vergütungen jeder Art, die an Mitglieder des Aufsichtsrats, Verwaltungsrats, Grubenvorstands oder an andere mit der Überwachung der Geschäftsführung beauftragte Personen gewährt werden und das Wirtschaftsjahr belasten;

(2) Do spożycia należą wszystkie koszty gospodarstwa domowego i trybu życia podatnika oraz trybu życia członków jego rodziny.

(3) Do spożycia nie należą:

1. wydatki szczególne (§ 10 ustęp 1);
2. podatki od dochodu i inne podatki osobowe;
3. wydatki na wyprawy i wyposażenia, o ile nie przekroczyły miary odpowiadającej stosunkom podatnika;
4. wydatki na cele polityczne, naukowe, artystyczne, dobroczynne lub ogólnej użyteczności;
5. wydatki spowodowane chorobami, wypadkami śmierci lub nieszczęśliwymi wypadkami albo fizycznymi lub umysłowymi ułomnościami;
6. koszty spowodowane narodzeniem dziecka;
7. koszty nadzwyczajne powstałe wskutek utrzymania lub wychowania dziecka albo wskutek utrzymania członka rodziny będącego w niedostatku;
8. wydatki z motywów socjalnych na rzecz pracowników lub dawnych pracowników albo członków rodzin;
9. ta część spożycia, którą podatnik pokrył
 - a) z dochodu, który opodatkował w ostatnich trzech latach, lecz nie zużył,
 - b) z wpływów, które są wolne od podatku w myśl § 3, albo z wpływów, których nie należy doliczać w myśl § 22 punkt 1 litera c zdanie 2.

(4) Podatek dochodowy według spożycia wynosi tylko połowę podatku, wynikającego z tabeli podatku dochodowego (załącznik 2). Jeżeli ta kwota podatkowa jest mniejsza niż kwota podatkowa, wynikająca przy wzięciu za podstawę dochodu, to za podstawę opodatkowania należy wziąć nie spożycie, lecz dochód.

2. Opodatkowanie spożycia korporacji, zrzesseń osobowych i mas majątkowych (opodatkowanie minimalne).

§ 48

(1) Korporacje, zrzesseń osobowe i masy majątkowe (§ 1 ustęp 2 punkt 3) należy opodatkować od dochodu minimalnego (ustęp 2), jeżeli ten jest wyższy niż dochód (§ 2 ustęp 2).

(2) Do dochodu minimalnego należą:

1. dywidendy (także ukryte dywidendy), o ile wynoszą więcej niż 4% wpłaconego kapitału zakładowego, albo jeżeli taki nie istnieje, majątku w końcu poprzedniego czasokresu wymiarowego, bez względu na to, z jakich środków wypłaty pochodzą;
2. wynagrodzenia wszelkiego rodzaju, udzielone członkom rady nadzorczej, rady administracyjnej, zarządu kopalni lub innym osobom, którym zlecono nadzór nad prowadzeniem interesów, a obciążające rok gospodarczy;

3. die Vergütungen jeder Art, die an Mitglieder des Vorstands oder an andere Angestellte in leitender Stellung für ihre Tätigkeit gewährt werden, soweit die Vergütungen außer Verhältnis zu ihrer Arbeitsleistung stehen.

VII. Besteuerung beschränkt Steuerpflichtiger.

1. Beschränkt steuerpflichtige Einkünfte.

§ 49

Einkünfte im Generalgouvernement im Sinn der beschränkten Einkommensteuerpflicht (§ 1 Absatz 3) sind:

1. Einkünfte aus einer im Generalgouvernement betriebenen Land- und Forstwirtschaft (§§ 13, 14);
2. Einkünfte aus Gewerbebetrieb (§§ 15, 16), für den im Generalgouvernement eine Betriebsstätte unterhalten wird oder ein ständiger Vertreter bestellt ist, und Einkünfte aus der Veräußerung eines Anteils an einer Kapitalgesellschaft (§ 17), wenn die Kapitalgesellschaft im Generalgouvernement ihre Geschäftsleitung oder ihren Sitz hat;
3. Einkünfte aus selbständiger Arbeit (§ 18), die im Generalgouvernement ausgeübt oder verwertet wird oder worden ist;
4. Einkünfte aus nichtselbständiger Arbeit (§ 19), wenn
 - a) bei Arbeitnehmern des privaten Dienstes die Tätigkeit im Generalgouvernement ausgeübt oder verwertet wird oder worden ist,
 - b) bei Arbeitnehmern des öffentlichen Dienstes der Arbeitslohn aus öffentlichen Kassen des Generalgouvernements mit Rücksicht auf ein gegenwärtiges, früheres oder zukünftiges Arbeitsverhältnis gewährt wird;
5. Einkünfte aus Kapitalvermögen im Sinn des § 20 Absatz 1 Ziffern 1 und 2, wenn der Schuldner Wohnsitz, Geschäftsleitung oder Sitz im Generalgouvernement hat, und Einkünfte im Sinn des § 20 Absatz 1 Ziffern 3 und 4, wenn das Kapitalvermögen durch im Generalgouvernement belegenen Grundbesitz, durch Rechte im Generalgouvernement, die den Vorschriften des bürgerlichen Rechts über Grundstücke unterliegen, oder durch Schiffe, die in ein Schiffsregister des Generalgouvernements eingetragen sind, unmittelbar oder mittelbar gesichert ist. Ausgenommen sind Zinsen aus Anleihen und Forderungen, die in ein öffentliches Schuldbuch des Generalgouvernements eingetragen sind oder über die Teilschuldverschreibungen ausgegeben sind. Die Einkünfte aus Teilschuldverschreibungen unterliegen aber der beschränkten Steuerpflicht, wenn bei ihnen neben der festen Verzinsung ein Recht auf Umtausch in Gesellschaftsanteile (Wandelanleihen) oder eine Zusatzverzinsung eingeräumt ist, die sich nach der Höhe der Gewinnausschüttungen des Schuldners richtet (Gewinnobligationen), und wenn der Schuldner Wohnsitz, Geschäftsleitung oder Sitz im Generalgouvernement hat;

3. wynagrodzenia wszelkiego rodzaju, udzielone członkom zarządu lub innym pracownikom umyślowym na stanowisku kierowniczym za ich działalność, o ile wynagrodzenia nie pozostają w odpowiednim stosunku do świadczenia pracy z ich strony.

VII. Opodatkowanie podatników podlegających ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu.

1. Wpływy podlegające ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu.

§ 49

Wpływami w Generalnym Gubernatorstwie w rozumieniu ograniczonego obowiązku podatkowego (§ 1 ustęp 3) są:

1. wpływy z gospodarki rolnej i leśnej, prowadzonej w Generalnym Gubernatorstwie (§§ 13, 14);
2. wpływy z przedsiębiorstwa (§§ 15, 16), dla którego w Generalnym Gubernatorstwie utrzymany jest zakład pracy lub dla którego wyznaczony jest stały przedstawiciel, i wpływy ze zbycia udziału w spółce kapitałowej (§ 17), jeżeli spółka kapitałowa ma w Generalnym Gubernatorstwie swój zarząd lub swoją siedzibę;
3. wpływy z pracy samodzielnej (§ 18), która w Generalnym Gubernatorstwie zostaje lub została wykonana lub zużytkowana;
4. wpływy z pracy niesamodzielnej (§ 19), jeżeli
 - a) u pracowników służby prywatnej czynność zostaje lub została wykonywana lub zużytkowana w Generalnym Gubernatorstwie,
 - b) u pracowników służby publicznej wynagrodzenie za pracę zostaje udzielone z kas publicznych Generalnego Gubernatorstwa ze względu na obecny, dawny lub przyszły stosunek pracy;
5. wpływy z kapitału w rozumieniu § 20 ustęp 1 punkty 1 i 2, jeżeli dłużnik ma w Generalnym Gubernatorstwie miejsce zamieszkania, zarząd lub siedzibę, oraz wpływy w rozumieniu § 20 ustęp 1 punkty 3 i 4, jeżeli kapitał jest zabezpieczony bezpośrednio lub pośrednio przez własność nieruchomości położoną w Generalnym Gubernatorstwie, przez prawa w Generalnym Gubernatorstwie, podlegające przepisom prawa cywilnego o nieruchomościach, albo przez okręty, wpisane do rejestru okrętowego Generalnego Gubernatorstwa. Wyjątek stanowią procenty od pożyczek i należności, które są wpisane do publicznej księgi długów Generalnego Gubernatorstwa, albo co do których wydano częściowe skrypty dłużne (Teilschuldverschreibungen). Wpływy z częściowych skryptów dłużnych podlegają jednak ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu, jeżeli co do nich oprócz stałego oprocentowania przyznano prawo zamiany na udziały w spółce (pożyczki zamienne) albo dodatkowe oprocentowanie zależne od wysokości dywidend dłużnika (obligacje na wypadek zysku), i jeżeli dłużnik ma w Generalnym Gubernatorstwie miejsce zamieszkania, zarząd lub siedzibę;

6. Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung (§ 21), wenn das unbewegliche Vermögen, die Sachinbegriffe oder Rechte im Generalgouvernement belegen oder in ein öffentliches Buch oder Register des Generalgouvernements eingetragen sind oder in einer Betriebsstätte im Generalgouvernement verwertet werden;
7. sonstige Einkünfte im Sinn des § 22 Ziffer 2, soweit es sich um Spekulationsgeschäfte mit im Generalgouvernement belegenen Grundstücken oder mit Rechten im Generalgouvernement handelt, die den Vorschriften des bürgerlichen Rechts über Grundstücke unterliegen.

2. Sondervorschriften für beschränkt Steuerpflichtige.

§ 50

(1) Beschränkt Steuerpflichtige dürfen Betriebsausgaben (§ 4 Absatz 4) oder Werbungskosten (§ 9) nur insoweit abziehen, als sie mit Einkünften im Generalgouvernement in wirtschaftlichem Zusammenhang stehen. Die Vorschriften des § 10 (Sonderausgaben), des § 32 Absatz 4 (Freibetrag), des § 33 (außergewöhnliche Belastungen) und des § 34 (Steuerermäßigung bei außerordentlichen Einkünften) sind nicht anwendbar.

(2) Bei Einkünften, die der Lohnsteuer unterliegen, und bei Einkünften im Sinn des § 20 Absatz 1 Ziffern 1 bis 4 ist für beschränkt Steuerpflichtige ein Ausgleich (§ 2 Absatz 2) mit Verlusten aus anderen Einkunftsarten nicht zulässig.

(3) Die Einkommensteuer beträgt für Einkünfte, die im Generalgouvernement zu veranlagen sind, mindestens zehn vom Hundert dieser Einkünfte. Für Einkünfte, die der Lohnsteuer unterliegen, gilt die Steuer durch den vorschriftsmäßig vorgenommenen Steuerabzug als abgegolten, wenn diese Einkünfte nicht im Generalgouvernement zu veranlagen sind.

(4) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) kann die Einkommensteuer bei beschränkt Steuerpflichtigen ganz oder zum Teil erlassen oder in einem Pauschbetrag festsetzen, wenn es aus wirtschaftlichen Gründen zweckmäßig ist oder eine gesonderte Berechnung der Einkünfte besonders schwierig ist.

VIII. Schlußvorschriften.

§ 51

Ermächtigung.

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) wird ermächtigt:

1. Lohnsteuertabellen für monatliche, wöchentliche, zweiwöchentliche, vierwöchentliche und fünföchentliche Lohnzahlung unter Zugrundelegung der Lohnsteuertabelle bei täglicher Lohnzahlung (Anlage 3 zu § 39 Absatz 2) herauszugeben,
2. über den Rahmen des § 1 Absatz 4 hinausgehende Befreiungen durch Anordnung auszusprechen,

6. wpływy z wynajęcia i wydzierżawienia (§ 21), jeżeli majątek nieruchomy, rzeczy zbiorowe lub prawa są położone w Generalnym Gubernatorstwie albo są wpisane do księgi publicznej lub rejestru Generalnego Gubernatorstwa albo zostają zużytkowane w zakładzie pracy położonym w Generalnym Gubernatorstwie;

7. inne wpływy w rozumieniu § 22 punkt 2, o ile chodzi o interesy spekulacyjne nieruchomościami położonymi w Generalnym Gubernatorstwie albo prawami w Generalnym Gubernatorstwie, podlegającymi przepisom prawa cywilnego o nieruchomościach.

2. Przepisy specjalne dla podatników podlegających ograniczonemu obowiązowi podatkowemu.

§ 50

(1) Podatnicy podlegający ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu mogą wydatki zakładu (§ 4 ustęp 4) lub koszty uzyskania (§ 9) potrącać tylko o tyle, o ile pozostają w związku gospodarczym z wpływami w Generalnym Gubernatorstwie. Przepisy § 10 (wydatki szczególne), § 32 ustęp 4 (kwota wolna), § 33 (ciężary nadzwyczajne) i § 34 (zniżka podatku przy wpływach nadzwyczajnych) nie mają zastosowania.

(2) Przy wpływach podlegających podatkowi od wynagrodzeń i przy wpływach w rozumieniu § 20 ustęp 1 punkty 1 do 4 nie jest dla podatników podlegających ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu dopuszczalnym wyrównanie (§ 2 ustęp 2) ze stratami z innych rodzajów wpływów.

(3) Podatek dochodowy wynosi dla wpływów, od których podatek wymierza się w Generalnym Gubernatorstwie, co najmniej dziesięć procent tych wpływów. Podatek dochodowy uważa się co do wpływów podlegających podatkowi od wynagrodzeń za wyrównany przez przepisowo dokonane potrącenie podatku, jeżeli od tych wpływów nie należy wymierzyć podatku w Generalnym Gubernatorstwie.

(4) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) może podatek dochodowy u podatników podlegających ograniczonemu obowiązkowi podatkowemu całkowicie lub częściowo umorzyć albo ustalić w kwocie ryczałtowej, jeżeli to z gospodarczych względów jest celowe, albo jeżeli oddzielne obliczenie wpływów jest szczególnie trudne.

VIII. Przepisy ogólne.

§ 51

Upoważnienie.

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) do:

1. wydania tabel podatku od wynagrodzeń dla miesięcznej, tygodniowej, dwutygodniowej, czterotygodniowej i pięcioletniowej wypłaty wynagrodzenia biorąc za podstawę tabelę podatku od wynagrodzeń przy dziennej wypłacie wynagrodzenia (załącznik 3 do § 39 ustęp 2),
2. orzekania drogą zarządzenia zwolnień wychodzących poza ramy § 1 ustęp 4,

3. die Anwendung dieser Verordnung durch Anordnung ganz oder zum Teil auf nichtdeutsche Steuerpflichtige auszudehnen,
4. andere Anordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

§ 52

Inkrafttreten.

(1) Diese Verordnung ist erstmals für den Veranlagungszeitraum 1942 anzuwenden. Beim Steuerabzug vom laufenden Arbeitslohn ist sie erstmals auf den Arbeitslohn anzuwenden, der für einen Lohnzahlungszeitraum gezahlt wird, der nach dem 30. Juni 1943 endet. Beim Steuerabzug von sonstigen Bezügen (§ 44) ist sie erstmals auf die Bezüge anzuwenden, die dem Steuerpflichtigen nach dem 30. Juni 1943 zufließen.

(2) Die Vorschrift des § 10 Absatz 1 Ziffer 4 ist erstmals auf Verluste anzuwenden, die im Wirtschaftsjahr 1942 (1941/42) entstanden sind.

(3) Soweit diese Verordnung Absatz 1 gemäß anzuwenden ist, sind nicht mehr anzuwenden:

1. das Staatseinkommensteuergesetz vom 14. Dezember 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen 1936 Nr. 2 Pos. 6), unbeschadet der Vorschriften des § 53;
2. die Ausführungsverordnung zum Staatseinkommensteuergesetz vom 27. April 1936 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 40 Pos. 301), unbeschadet der Vorschriften des § 53;
3. die Verordnung über die Änderung des polnischen Einkommensteuerrechts vom 22. Februar 1940 (VBIGG. I S. 73);
4. die Bekanntmachung über die Lohnsteuer vom 4. Dezember 1940 (VBIGG. II S. 574);
5. die Anordnung über die Einkommensteuer im Distrikt Galizien vom 26. September 1941 (VBIGG. S. 565);
6. die Anordnung über Veranlagungszeitraum, Vorauszahlungen und Abschlußzahlung bei der Einkommensteuer vom 18. Oktober 1941 (VBIGG. S. 630);
7. die Anordnung über die einkommensteuerliche Behandlung der Treuhänder vom 18. Oktober 1941 (VBIGG. S. 614);
8. die Verordnung über Lohnsteuer vom 16. April 1942 (VBIGG. S. 189);
9. die Bekanntmachung betr. neue Regelung bei der Lohnsteuer ab 1. Mai 1942 vom 24. April 1942 (Amtl. Anz. S. 721).

(4) Soweit in anderen Vorschriften noch die Einkommensteuer im Sinn des Abschnitts I oder die Einkommensteuer im Sinn des Abschnitts II des Staatseinkommensteuergesetzes vom 14. Dezember 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen 1936 Nr. 2 Pos. 6) erwähnt ist, ist hinsichtlich der Deutschen nun darunter die durch diese Verordnung geregelte Einkommensteuer (Lohnsteuer) zu verstehen.

§ 53

Übergangsvorschriften.

Von den Vorschriften des Staatseinkommensteuergesetzes vom 14. Dezember 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen 1936 Nr. 2 Pos. 6) sind noch anzuwenden:

3. rozciągnięcia drogą zarządzenia zastosowania niniejszego rozporządzenia całkowicie lub częściowo na podatników nieniemieckich,
4. wydania innych zarządzeń do niniejszego rozporządzenia.

§ 52

Wiejskie w życie.

(1) Rozporządzenie niniejsze należy stosować po raz pierwszy do czasokresu wymiaru 1942. Przy potrąceniu podatku z bieżącego wynagrodzenia za pracę należy je stosować po raz pierwszy do wynagrodzenia za pracę, które zostaje wypłacone za czasokres wypłaty wynagrodzenia, kończący się po dniu 30 czerwca 1943 r. Przy potrąceniu podatku z innych płac (§ 44) należy je stosować po raz pierwszy do tych płac, które podatnik otrzymuje po dniu 30 czerwca 1943 r.

(2) Przepis § 10 ustęp 1 punkt 4 należy stosować po raz pierwszy do strat powstałych w roku gospodarczym 1942 (1941/42).

(3) O ile w myśl ustępu 1 należy stosować niniejsze rozporządzenie, nie należy więcej stosować:

1. ustawy o państwowym podatku dochodowym z dnia 14 grudnia 1935 r. (Dz. U. R. P. 1936 r. Nr 2, poz. 6), niezależnie od przepisów § 53;
2. rozporządzenia wykonawczego do ustawy o państwowym podatku dochodowym z dnia 27 kwietnia 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr 40, poz. 301), niezależnie od przepisów § 53;
3. rozporządzenia o zmianie polskiego prawa podatku dochodowego z dnia 22 lutego 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 73);
4. obwieszczenia w sprawie podatku od wynagrodzeń z dnia 4 grudnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. II str. 574);
5. zarządzenia w sprawie podatku dochodowego w okręgu Galizien (Galicja) z dnia 26 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 565);
6. zarządzenia o czasokresie wymiaru, przedpłat i zapłacie końcowej przy podatku dochodowym z dnia 18 października 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 630);
7. zarządzenia o traktowaniu powierników w sprawach podatku dochodowego z dnia 18 października 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 614);
8. rozporządzenia o podatku od wynagrodzeń z dnia 16 kwietnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 189);
9. obwieszczenia dot. nowego uregulowania podatku od wynagrodzeń począwszy od dnia 1 maja 1942 r. z dnia 24 kwietnia 1942 r. (Dz. Urz. str. 721).

(4) O ile w innych przepisach jest jeszcze mowa o podatku dochodowym w rozumieniu rozdziału I albo o podatku dochodowym w rozumieniu rozdziału II ustawy o państwowym podatku dochodowym z dnia 14 grudnia 1935 r. (Dz. U. R. P. 1936 r. Nr 2, poz. 6), to odnośnie do Niemców należy obecnie przez to rozumieć podatek dochodowy (podatek od wynagrodzeń) uregulowany niniejszym rozporządzeniem.

§ 53

Przepisy przechodnie.

Z przepisów ustawy o państwowym podatku dochodowym z dnia 14 grudnia 1935 r. (Dz. U. R. P. 1936 r. Nr 2, poz. 6) należy jeszcze stosować:

1. Artikel 5 Absatz 1 Ziffer 7 in Verbindung mit § 10 Absatz 1 der Ausführungsverordnung zum Staatseinkommensteuergesetz vom 27. April 1936 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 40 Pos. 301)
 - a) für Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts (§ 1 Absatz 2 Ziffer 3 Buchstabe f) für den Veranlagungszeitraum 1942,
 - b) für Versorgungs- und Verkehrsbetriebe der Gemeinden auch für die Veranlagungszeiträume 1943 und 1944;
2. Artikel 5 Absatz 2 Buchstabe a für den Veranlagungszeitraum 1942;
3. Artikel 6 Absatz 2 für die Veranlagungszeiträume 1942 und 1943;
4. Artikel 10 Absatz 1 Ziffer 6 für die Veranlagungszeiträume 1942 und 1943.

K r a k a u, den 29. Juni 1943.

Der Generalgouverneur
F r a n k

1. artykuł 5 ustęp 1 punkt 7 w połączeniu z § 10 ustęp 1 rozporządzenia wykonawczego do ustawy o podatku dochodowym z dnia 27 kwietnia 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr 40, poz. 301)
 - a) dla przedsiębiorstw przemysłowych korporacyj prawa publicznego (§ 1 ustęp 2 punkt 3 litera f) za czasokres wymiaru 1942 r.
 - b) dla zakładów zaopatrzeniowych i komunikacyjnych gmin także za czasokresy wymiaru 1943 r. i 1944 r.;
2. artykuł 5 ustęp 2 litera a za czasokres wymiaru 1942 r.;
3. artykuł 6 ustęp 2 za czasokresy wymiaru 1942 r. i 1943 r.;
4. artykuł 10 ustęp 1 punkt 6 za czasokresy wymiaru 1942 r. i 1943 r.

K r a k a u, dnia 29 czerwca 1943 r.

Generalny Gubernator
F r a n k

Anlage 1

(zu § 6 Ziffer 1)

Verzeichnis

der Wirtschaftsgüter, für die Bewertungsfreiheit in Anspruch genommen werden kann.

(1) Bewertungsfreiheit nach § 6 Ziffer 1 Satz 4 kann für die folgenden Anlagegüter des Betriebsvermögens in Anspruch genommen werden:

1. Alle abnutzbaren Anlagegüter des Betriebsvermögens, deren Anschaffungs- oder Herstellungskosten 400 Zloty nicht übersteigen. Maßgebend ist der Wert des einzelnen selbständig bewertungsfähigen Wirtschaftsguts;
2. Lastkraftwagen mit einer Nutzlast von 1,1 t oder mehr und akkumulatordisch angetriebene sogenannte Elektrokarren, die mit Kraftfahrzeugbrief geliefert werden und zur Lastenbeförderung dienen;
3. Zugmaschinen und Schlepper;
4. Anhänger mit einer Nutzlast von 1,1 t oder mehr zu den Fahrzeugen, die in den Ziffern 2 und 3 bezeichnet sind, und zwar auch dann, wenn sie zunächst nicht durch Kraftfahrzeuge fortbewegt werden, aber ohne wesentliche Änderungen auch durch Kraftfahrzeuge fortbewegt werden können;
5. Kraftomnibusse mit mehr als 16 Sitzplätzen und Kraftomnibusanhänger mit mehr als 16 Sitzplätzen.

(2) In der Land- und Forstwirtschaft kann die Bewertungsfreiheit in erweitertem Umfang in Anspruch genommen werden. Die erweiterte Bewertungsfreiheit steht natürlichen Personen und Körperschaften zu, wenn sie Land- oder Forstwirtschaft betreiben. Es ist für die Inanspruchnahme der Bewertungsfreiheit ohne Bedeutung, ob der Betriebsgewinn den Einkünften aus Land- und Forstwirtschaft oder aus Gewerbebetrieb zuzurechnen ist. Die erweiterte Bewertungsfreiheit besteht für die folgenden abnutzbaren Anlagegüter des Betriebsvermögens, wenn sie unmittelbar der Land- und Forstwirtschaft dienen und im Wirtschaftsjahr 1941 (1940/41) oder in späteren Wirtschaftsjahren angeschafft oder hergestellt worden sind:

1. Melkmaschinen,
2. Maschinen und Geräte zur Schädlingsbekämpfung,
3. Kühlanlagen zur Erhaltung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen,
4. elektrische Anlagen (Stromerzeugungs- und Speicherungsanlagen, Transformatoren, Elektromotoren und Frei- und Innenleitungen) und Wasserversorgungsanlagen (Pumpen, Rohrleitungen und ähnliche Vorrichtungen),
5. Heizungsanlagen in Gewächshäusern von gärtnerischen Betrieben,
6. Trocknungsanlagen für Grünfutter und für andere landwirtschaftliche Erzeugnisse,

Załącznik 1

(do § 6 punkt 1)

Wykaz

przedmiotów gospodarczych, dla których można rościć sobie prawo dowolności w oszacowaniu.

(1) Dla następujących przedmiotów inwestycyjnych majątku zakładu można rościć sobie prawo dowolności w oszacowaniu w myśl § 6 punkt 1 zdanie 4:

1. Wszystkie zużywalne przedmioty inwestycyjne majątku zakładu, których koszty nabycia lub wytworzenia nie przekraczają 400 złotych. Miarodajna jest wartość poszczególnego przedmiotu gospodarczego, dającego się samodzielnie oszacować;
2. samochody ciężarowe z nośnością 1,1 t lub więcej i pędzone akumulatorem tak zwane wózki elektryczne, których dostarcza się za kartą kupna pojazdu mechanicznego (Kraftfahrzeugbrief) i które służą do transportu ciężarów;
3. parowozy i ciągniki;
4. przyczepki z nośnością 1,1 t lub więcej do pojazdów określonych w punktach 2 i 3, i to także wówczas, jeżeli na razie nie są poruszane przy pomocy pojazdów mechanicznych, lecz bez istotnych zmian mogą być poruszane także przy pomocy pojazdów mechanicznych;
5. autobusy mające więcej niż 16 miejsc siedzących i przyczepki autobusowe mające więcej niż 16 miejsc siedzących.

(2) W gospodarce rolnej i leśnej można rościć sobie prawo do dowolności w oszacowaniu w rozszerzonym zakresie. Rozszerzona dowolność w oszacowaniu przysługuje osobom fizycznym i korporacjom, jeżeli prowadzą gospodarstwo rolne lub leśne. Dla rozszczenia o dowolność w oszacowaniu jest bez znaczenia, czy zysk z gospodarstwa należy doliczyć do wpływów z gospodarki rolnej i leśnej albo z przedsiębiorstwa. Rozszerzona dowolność w oszacowaniu istnieje dla następujących zużywalnych przedmiotów inwestycyjnych majątku zakładu, jeżeli służą bezpośrednio gospodarstwu rolnemu i leśnemu i zostały nabyte lub wytworzone w roku gospodarczym 1941 (1940/41) lub w późniejszych latach gospodarczych:

1. maszyny do dojenia,
2. maszyny i przyrządy dla zwalczania szkodników,
3. urządzenia chłodnicze dla konserwacji produktów rolnych,
4. urządzenia elektryczne (urządzenia do wytwarzania i gromadzenia prądu, transformatory, elektromotory, przewody na wolnej przestrzeni i przewody wewnętrzne) oraz urządzenia do zaopatrywania w wodę (pompy, rurociągi i podobne urządzenia),
5. urządzenia do ogrzewania w cieplarniach zakładów ogrodniczych,
6. urządzenia do suszenia paszy zielonej i innych produktów rolnych,

7. Bewässerungsanlagen und Entwässerungsanlagen,
8. Gärfutterbehälter,
9. Gülleanlagen und Jaucheanlagen,
10. Dunggruben, die in baulichem Zusammenhang mit Gülleanlagen oder Jaucheanlagen errichtet werden.

Gehören die oben bezeichneten Anlagegüter zu einem land- und forstwirtschaftlichen Nebenbetrieb, so kann für sie die erweiterte Bewertungsfreiheit nicht in Anspruch genommen werden.

(3) Es kommt nicht auf die Herkunft der Anlagegüter an. Die Bewertungsfreiheit kann auch für die in Absatz 1 Ziffer 1 bezeichneten Anlagegüter in Anspruch genommen werden, die in gebrauchtem Zustand erworben sind. Beim Erwerb eines Betriebs im ganzen darf jedoch für die dabei erworbenen Anlagegüter die Bewertungsfreiheit nicht in Anspruch genommen werden. Das gleiche gilt für das Inventar, das der Pächter eines Betriebs übernimmt.

(4) Abschreibungen dürfen vor der Anschaffung (Lieferung) oder Herstellung nicht vorgenommen werden. Die Bestellung des Wirtschaftsguts ist noch keine Anschaffung. Auf den Zeitpunkt der Zahlung kommt es nicht an.

7. urządzenia nawadniające i odwadniające,
8. zbiorniki na paszę fermentacyjną (Gärfutterbehälter),
9. urządzenia nawozowe i do gnojowania,
10. gnojówki, urządzone w związku budowlanym z urządzeniami nawozowymi i do gnojowania.

Jeżeli wyżej wymienione przedmioty inwestycyjne należą do rolnego lub leśnego zakładu ubocznego, to nie można rościć dla nich prawa do rozszerzonej dowolności w oszacowaniu.

(3) Pochodzenie przedmiotów inwestycyjnych jest bez znaczenia. Dowolność w oszacowaniu może być stosowana także do przedmiotów inwestycyjnych, wymienionych w ustępie 1 punkt 1, które nabyto w stanie używanym. Jednakże przy nabyciu zakładu w całości nie można stosować dowolności w oszacowaniu do nabytych przy tym przedmiotów inwestycyjnych. To samo odnosi się do inwentarza, który przejmuje dzierżawca zakładu.

(4) Odpisów nie można dokonać przed nabyciem (dostawą) lub wytworzeniem. Zamówienie przedmiotu gospodarczego nie jest jeszcze nabyciem. Data zapłaty jest bez znaczenia.

Anlage 2

(zu § 32 Absatz 1)

Załącznik 2

(do § 32 ustę 1)

**Einkommensteuertabelle
für deutsche natürliche Personen**

**Tabela podatku dochodowego
dla niemieckich osób fizycznych**

Stufe — Stopień		Die Steuer beträgt in — Podatek wynosi w							
Lfd. Nr.	Einkommen § 2 Abs. 2)	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższe na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Dochód (§ 2 ust. 2)	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złoty
1	Zloty/złoty	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	10
	mehr als — bis ponad — do								
1	1 200— 1 350	20	—	—	—	—	—	—	—
2	1 350— 1 500	37	—	—	—	—	—	—	—
3	1 500— 1 650	54	—	—	—	—	—	—	—
4	1 650— 1 800	73	—	—	—	—	—	—	—
5	1 800— 1 950	92	28	—	—	—	—	—	—
6	1 950— 2 100	111	40	—	—	—	—	—	—
7	2 100— 2 250	130	52	—	—	—	—	—	—
8	2 250— 2 400	149	64	—	—	—	—	—	—
9	2 400— 2 550	168	76	20	—	—	—	—	—
10	2 550— 2 700	188	88	32	—	—	—	—	—
11	2 700— 2 850	208	100	44	—	—	—	—	—
12	2 850— 3 000	229	112	56	—	—	—	—	—
13	3 000— 3 150	250	124	68	20	—	—	—	—
14	3 150— 3 300	290	136	80	32	—	—	—	—
15	3 300— 3 450	330	148	92	44	—	—	—	—
16	3 450— 3 650	370	162	104	56	—	—	—	—
17	3 650— 3 850	410	176	116	68	—	—	—	—
18	3 850— 4 200	461	206	140	92	—	—	—	—
19	4 200— 4 500	512	236	164	116	28	—	—	—
20	4 500— 4 800	560	266	194	139	52	—	—	—
21	4 800— 5 100	608	296	224	162	76	—	—	—
22	5 100— 5 400	664	326	250	182	100	—	—	—
23	5 400— 5 700	720	356	276	202	124	10	—	—
24	5 700— 6 000	780	393	302	221	149	34	—	—
25	6 000— 6 300	840	430	328	240	156	58	—	—
26	6 300— 6 600	906	469	353	260	169	78	—	—
27	6 600— 6 900	972	508	378	280	182	98	—	—
28	6 900— 7 250	1 049	548	404	299	195	104	—	—
29	7 250— 7 600	1 126	588	430	318	208	110	—	—
30	7 600— 8 050	1 203	636	464	344	226	118	—	—
31	8 050— 8 500	1 280	684	498	370	244	126	26	26
32	8 500— 9 000	1 389	758	542	410	274	136	28	28
33	9 000— 9 500	1 498	832	586	450	304	146	30	30
34	9 500— 10 000	1 631	906	637	490	334	163	32	32
35	10 000— 10 500	1 764	980	688	530	364	180	34	34

Stufe — Stopień		Die Steuer beträgt in — Podatek wynosi w							
Lfd. Nr.	Einkommen (§ 2 Abs. 2)	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy zniżce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Dochód (§ 2 ust. 2)	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	
	Zloty/złotych	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zloty/złotych
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis ponad — do								
36	10 500—11 000	1 899	1 055	762	581	394	197	36	36
37	11 000—11 500	2 034	1 130	836	632	424	214	38	38
38	11 500—12 000	2 169	1 205	910	692	454	231	40	40
39	12 000—12 500	2 304	1 280	984	752	484	248	42	42
40	12 500—13 000	2 439	1 355	1 058	812	514	265	45	45
41	13 000—13 500	2 574	1 430	1 132	872	544	282	48	48
42	13 500—14 000	2 709	1 505	1 206	932	574	299	52	52
43	14 000—14 500	2 844	1 580	1 280	992	604	316	56	56
44	14 500—15 000	2 979	1 655	1 355	1 052	634	333	58	58
45	15 000—15 500	3 114	1 730	1 430	1 112	664	350	60	60
46	15 500—16 000	3 249	1 805	1 505	1 172	694	367	62	62
47	16 000—16 500	3 384	1 880	1 580	1 232	724	384	64	64
48	16 500—17 000	3 519	1 955	1 655	1 301	754	402	104	104
49	17 000—17 500	3 654	2 030	1 730	1 370	784	420	144	144
50	17 500—18 000	3 789	2 105	1 805	1 445	816	470	192	192
51	18 000—18 500	3 924	2 180	1 880	1 520	848	520	240	240
52	18 500—19 000	4 059	2 255	1 955	1 595	908	576	290	250
53	19 000—19 500	4 194	2 330	2 030	1 670	968	632	340	260
54	19 500—20 000	4 329	2 405	2 105	1 745	1 028	692	390	270
55	20 000—20 500	4 464	2 480	2 180	1 820	1 088	752	440	280
56	20 500—21 000	4 626	2 570	2 255	1 895	1 148	812	490	280
57	21 000—21 500	4 788	2 660	2 330	1 970	1 208	872	540	280
58	21 500—22 000	4 950	2 750	2 405	2 045	1 274	932	598	288
59	22 000—22 500	5 112	2 840	2 480	2 120	1 340	992	656	296
60	22 500—23 000	5 274	2 930	2 570	2 195	1 415	1 052	716	306
61	23 000—23 500	5 436	3 020	2 660	2 270	1 490	1 112	776	316
62	23 500—24 250	5 598	3 110	2 750	2 345	1 565	1 172	836	326
63	24 250—25 000	5 760	3 200	2 840	2 420	1 640	1 232	896	336
64	25 000—26 000	6 084	3 380	3 020	2 594	1 790	1 376	1 016	336
65	26 000—27 000	6 408	3 560	3 200	2 768	1 940	1 520	1 136	336
66	27 000—28 000	6 732	3 740	3 380	2 948	2 090	1 670	1 268	348
67	28 000—29 000	7 056	3 920	3 560	3 128	2 240	1 820	1 400	360
68	29 000—30 000	7 452	4 140	3 740	3 308	2 396	1 970	1 550	390
69	30 000—31 000	7 848	4 360	3 920	3 488	2 552	2 120	1 700	420
70	31 000—32 000	8 244	4 580	4 140	3 668	2 732	2 270	1 850	420
71	32 000—33 000	8 640	4 800	4 360	3 848	2 912	2 420	2 000	420
72	33 000—34 000	9 036	5 020	4 580	4 060	3 092	2 594	2 150	420
73	34 000—35 000	9 432	5 240	4 800	4 272	3 272	2 768	2 300	420
74	35 000—36 000	9 828	5 460	5 020	4 492	3 452	2 948	2 462	432
75	36 000—37 000	10 224	5 680	5 240	4 712	3 632	3 128	2 624	444
76	37 000—38 000	10 692	5 940	5 460	4 932	3 820	3 308	2 804	474
77	38 000—39 000	11 160	6 200	5 680	5 152	4 008	3 488	2 984	504
78	39 000—40 000	11 628	6 460	5 940	5 372	4 228	3 668	3 164	504
79	40 000—41 000	12 096	6 720	6 200	5 592	4 448	3 848	3 344	504
80	41 000—42 000	12 564	6 980	6 460	5 844	4 668	4 060	3 524	504
81	42 000—43 000	13 032	7 240	6 720	6 096	4 888	4 272	3 704	504
82	43 000—44 000	13 500	7 500	6 980	6 356	5 108	4 492	3 900	520
83	44 000—45 000	13 968	7 760	7 240	6 616	5 328	4 712	4 096	536
84	45 000—46 000	14 508	8 060	7 500	6 876	5 556	4 932	4 316	576
85	46 000—47 000	15 048	8 360	7 760	7 136	5 784	5 152	4 536	616

Stufe — Stopień		Die Steuer beträgt in — Podatek wynosi w							
Lfd. Nr.	Einkommen (§ 2 Abs. 2)	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższe na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Dochód (§ 2 ust. 2)	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złotych
1	Zloty/złotych	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zloty/złotych
	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis ponad — do								
86	47 000—48 000	15 588	8 660	8 060	7 396	6 044	5 372	4 756	616
87	48 000—49 000	16 128	8 960	8 360	7 656	6 304	5 592	4 976	616
88	49 000—50 000	16 668	9 260	8 660	7 948	6 564	5 844	5 196	616
89	50 000—51 000	17 208	9 560	8 960	8 240	6 824	6 096	5 416	616
90	51 000—52 000	17 748	9 860	9 260	8 540	7 084	6 356	5 652	632
91	52 000—53 000	18 288	10 160	9 560	8 840	7 344	6 616	5 888	648
92	53 000—54 000	18 918	10 510	9 860	9 140	7 612	6 876	6 148	688
93	54 000—55 000	19 548	10 860	10 160	9 440	7 880	7 136	6 408	728
94	55 000—56 000	20 178	11 210	10 510	9 740	8 180	7 396	6 668	728
95	56 000—57 000	20 808	11 560	10 860	10 040	8 480	7 656	6 928	728
96	57 000—58 000	21 438	11 910	11 210	10 380	8 780	7 948	7 188	728
97	58 000—59 000	22 068	12 260	11 560	10 720	9 080	8 240	7 448	728
98	59 000—60 000	22 698	12 610	11 910	11 070	9 380	8 540	7 724	744
99	60 000—61 000	23 328	12 960	12 260	11 420	9 680	8 840	8 000	760
100	61 000—62 000	23 958	13 310	12 610	11 770	9 990	9 140	8 300	800
101	62 000—63 000	24 588	13 660	12 960	12 120	10 300	9 440	8 600	840
102	63 000—64 000	25 218	14 010	13 310	12 470	10 650	9 740	8 900	840
103	64 000—65 000	25 848	14 360	13 660	12 820	11 000	10 040	9 200	840
104	65 000—66 000	26 478	14 710	14 010	13 170	11 350	10 380	9 500	840
105	66 000—67 000	27 108	15 060	14 360	13 520	11 700	10 720	9 800	840
106	67 000—68 000	27 738	15 410	14 710	13 870	12 050	11 070	10 120	860
107	68 000—69 000	28 368	15 760	15 060	14 220	12 400	11 420	10 440	880
108	69 000—70 000	28 998	16 110	15 410	14 570	12 750	11 770	10 790	930
109	70 000—71 000	29 628	16 460	15 760	14 920	13 100	12 120	11 140	980
110	71 000—72 000	30 258	16 810	16 110	15 270	13 450	12 470	11 490	980
111	72 000—73 000	30 888	17 160	16 460	15 620	13 800	12 820	11 840	980
112	73 000—74 000	31 518	17 510	16 810	15 970	14 150	13 170	12 190	980
113	74 000—75 000	32 148	17 860	17 160	16 320	14 500	13 520	12 540	980
114	75 000—76 000	32 778	18 210	17 510	16 670	14 850	13 870	12 890	980
115	76 000—77 000	33 408	18 560	17 860	17 020	15 200	14 220	13 240	980
116	77 000—78 000	34 038	18 910	18 210	17 370	15 550	14 570	13 590	980
117	78 000—79 000	34 668	19 260	18 560	17 720	15 900	14 920	13 940	980
118	79 000—80 000	35 298	19 610	18 910	18 070	16 250	15 270	14 290	980
119	80 000—81 000	35 928	19 960	19 260	18 420	16 600	15 620	14 640	980
120	81 000—82 000	36 558	20 310	19 610	18 770	16 950	15 970	14 990	980
121	82 000—83 000	37 188	20 660	19 960	19 120	17 300	16 320	15 340	980
122	83 000—84 000	37 818	21 010	20 310	19 470	17 650	16 670	15 690	980
123	84 000—85 000	38 448	21 360	20 660	19 820	18 000	17 020	16 040	980
124	85 000—86 000	39 078	21 710	21 010	20 170	18 350	17 370	16 390	980
125	86 000—87 000	39 708	22 060	21 360	20 520	18 700	17 720	16 740	980
126	87 000—88 000	40 338	22 410	21 710	20 870	19 050	18 070	17 090	980
127	88 000—89 000	40 968	22 760	22 060	21 220	19 400	18 420	17 440	980
128	89 000—90 000	41 598	23 110	22 410	21 570	19 750	18 770	17 790	980
129	90 000—91 000	42 228	23 460	22 760	21 920	20 100	19 120	18 140	980
130	91 000—92 000	42 858	23 810	23 110	22 270	20 450	19 470	18 490	980
131	92 000—93 000	43 488	24 160	23 460	22 620	20 800	19 820	18 840	980
132	93 000—94 000	44 118	24 510	23 810	22 970	21 150	20 170	19 190	980
133	94 000—95 000	44 748	24 860	24 160	23 320	21 500	20 520	19 540	980
134	95 000—96 000	45 378	25 210	24 510	23 670	21 850	20 870	19 890	980
135	96 000—97 000	46 008	25 560	24 860	24 020	22 200	21 220	20 240	980

Stufe — Stopień		Die Steuer beträgt in — Podatek wynosi w							
Lfd. Nr.	Einkommen (§ 2 Abs. 2)	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższoce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Dochód (§ 2 ust. 2)	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złoty
1	Zloty/złoty	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	10
	mehr als — bis ponad — do								
136	97 000—98 000	46 638	25 910	25 210	24 370	22 550	21 570	20 590	980
137	98 000—99 000	47 268	26 260	25 560	24 720	22 900	21 920	20 940	980
138	99 000—100 000	47 898	26 610	25 910	25 070	23 250	22 270	21 290	980
139	100 000—101 000	48 528	26 960	26 260	25 420	23 600	22 620	21 640	980
140	101 000—102 000	49 248	27 360	26 610	25 770	23 950	22 970	21 990	980
141	102 000—103 000	49 968	27 760	26 960	26 120	24 300	23 320	22 340	980
142	103 000—104 000	50 688	28 160	27 360	26 470	24 650	23 670	22 690	980
143	104 000—105 000	51 408	28 560	27 760	26 820	25 000	24 020	23 040	980
144	105 000—106 000	52 128	28 960	28 160	27 210	25 350	24 370	23 390	980
145	106 000—107 000	52 848	29 360	28 560	27 600	25 700	24 720	23 740	980
146	107 000—108 000	53 568	29 760	28 960	28 000	26 050	25 070	24 090	980
147	108 000—109 000	54 288	30 160	29 360	28 400	26 400	25 420	24 440	980
148	109 000—110 000	55 008	30 560	29 760	28 800	26 760	25 770	24 790	980
149	110 000—111 000	55 728	30 960	30 160	29 200	27 120	26 120	25 140	980
150	111 000—112 000	56 448	31 360	30 560	29 600	27 520	26 470	25 410	980
151	112 000—113 000	57 168	31 760	30 960	30 000	27 920	26 820	25 840	980
152	113 000—114 000	57 888	32 160	31 360	30 400	28 320	27 210	26 190	980
153	114 000—115 000	58 608	32 560	31 760	30 800	28 720	27 600	26 540	980
154	115 000—116 000	59 328	32 960	32 160	31 200	29 120	28 000	26 910	1 000
155	116 000—117 000	60 048	33 360	32 560	31 600	29 520	28 400	27 280	1 020
156	117 000—118 000	60 768	33 760	32 960	32 000	29 920	28 800	27 680	1 070
157	118 000—119 000	61 488	34 160	33 360	32 400	30 320	29 200	28 080	1 120
158	119 000—120 000	62 208	34 560	33 760	32 800	30 720	29 600	28 480	1 120
159	120 000—121 000	62 928	34 960	34 160	33 200	31 120	30 000	28 880	1 120
160	121 000—122 000	63 648	35 360	34 560	33 600	31 520	30 400	29 280	1 120
161	122 000—123 000	64 368	35 760	34 960	34 000	31 920	30 800	29 680	1 120
162	123 000—124 000	65 088	36 160	35 360	34 400	32 320	31 200	30 080	1 120
163	124 000—125 000	65 808	36 560	35 760	34 800	32 720	31 600	30 480	1 120
164	125 000—126 000	66 528	36 960	36 160	35 200	33 120	32 000	30 880	1 120
165	126 000—127 000	67 248	37 360	36 560	35 600	33 520	32 400	31 280	1 120
166	127 000—128 000	67 968	37 760	36 960	36 000	33 920	32 800	31 680	1 120
167	128 000—129 000	68 688	38 160	37 360	36 400	34 320	33 200	32 080	1 120
168	129 000—130 000	69 408	38 560	37 760	36 800	34 720	33 600	32 480	1 120
169	130 000—131 000	70 128	38 960	38 160	37 200	35 120	34 000	32 880	1 120
170	131 000—132 000	70 848	39 360	38 560	37 600	35 520	34 400	33 280	1 120
171	132 000—133 000	71 568	39 760	38 960	38 000	35 920	34 800	33 680	1 120
172	133 000—134 000	72 288	40 160	39 360	38 400	36 320	35 200	34 080	1 120
173	134 000—135 000	73 008	40 560	39 760	38 800	36 720	35 600	34 480	1 120
174	135 000—136 000	73 728	40 960	40 160	39 200	37 120	36 000	34 880	1 120
175	136 000—137 000	74 448	41 360	40 560	39 600	37 520	36 400	35 280	1 120
176	137 000—138 000	75 168	41 760	40 960	40 000	37 920	36 800	35 680	1 120
177	138 000—139 000	75 888	42 160	41 360	40 400	38 320	37 200	36 080	1 120
178	139 000—140 000	76 608	42 560	41 760	40 800	38 720	37 600	36 480	1 120
179	140 000—141 000	77 328	42 960	42 160	41 200	39 120	38 000	36 880	1 120
180	141 000—142 000	78 048	43 360	42 560	41 600	39 520	38 400	37 280	1 120
181	142 000—143 000	78 768	43 760	42 960	42 000	39 920	38 800	37 680	1 120
182	143 000—144 000	79 488	44 160	43 360	42 400	40 320	39 200	38 080	1 120
183	144 000—145 000	80 208	44 560	43 760	42 800	40 720	39 600	38 480	1 120
184	145 000—146 000	80 928	44 960	44 160	43 200	41 120	40 000	38 880	1 120
185	146 000—147 000	81 648	45 360	44 560	43 600	41 520	40 400	39 280	1 120

Stufe — Stopień		Die Steuer beträgt in — Podatek wynosi w							
Lfd. Nr.	Einkommen (§ 2 Abs. 2)	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższoce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bez.	Dochód (§ 2 ust. 2)	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złotych
1	Zloty/złotych	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zloty/złotych
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	mehr als — bis ponad — do								
186	147 000—148 000	80 850	45 760	44 960	44 000	41 920	40 800	39 680	1 120
187	148 000—149 000	81 400	46 160	45 360	44 400	42 320	41 200	40 080	1 120
188	149 000—150 000	81 950	46 560	45 760	44 800	42 720	41 600	40 480	1 120
189	150 000—151 000	82 500	46 960	46 160	45 200	43 120	42 000	40 880	1 120
190	151 000—152 000	83 050	47 360	46 560	45 600	43 520	42 400	41 280	1 120
191	152 000—153 000	83 600	47 760	46 960	46 000	43 920	42 800	41 680	1 120
192	153 000—154 000	84 150	48 160	47 360	46 400	44 320	43 200	42 080	1 120
193	154 000—155 000	84 700	48 560	47 760	46 800	44 720	43 600	42 480	1 120
194	155 000—156 000	85 250	48 960	48 160	47 200	45 120	44 000	42 880	1 120
195	156 000—157 000	85 800	49 360	48 560	47 600	45 520	44 400	43 280	1 120
196	157 000—158 000	86 350	49 760	48 960	48 000	45 920	44 800	43 680	1 120
197	158 000—159 000	86 900	50 160	49 360	48 400	46 320	45 200	44 080	1 120
198	159 000—160 000	87 450	50 560	49 760	48 800	46 720	45 600	44 480	1 120
199	160 000—161 000	88 000	50 960	50 160	49 200	47 120	46 000	44 880	1 120
200	161 000—162 000	88 550	51 360	50 560	49 600	47 520	46 400	45 280	1 120
201	162 000—163 000	89 100	51 760	50 960	50 000	47 920	46 800	45 680	1 120
202	163 000—164 000	89 650	52 160	51 360	50 400	48 320	47 200	46 080	1 120
203	164 000—165 000	90 200	52 560	51 760	50 800	48 720	47 600	46 480	1 120
204	165 000—166 000	90 750	52 960	52 160	51 200	49 120	48 000	46 880	1 120
205	166 000—167 000	91 300	53 360	52 560	51 600	49 520	48 400	47 280	1 120
206	167 000—168 000	91 850	53 760	52 960	52 000	49 920	48 800	47 680	1 120
207	168 000—169 000	92 400	54 160	53 360	52 400	50 320	49 200	48 080	1 120
208	169 000—170 000	92 950	54 560	53 760	52 800	50 720	49 600	48 480	1 120
209	170 000—171 000	93 500	54 960	54 160	53 200	51 120	50 000	48 880	1 120
210	171 000—172 000	94 050	55 360	54 560	53 600	51 520	50 400	49 280	1 120
211	172 000—173 000	94 600	55 760	54 960	54 000	51 920	50 800	49 680	1 120
212	173 000—174 000	95 150	56 160	55 360	54 400	52 320	51 200	50 080	1 120
213	174 000—175 000	95 700	56 560	55 760	54 800	52 720	51 600	50 480	1 120
214	175 000—176 000	96 250	56 960	56 160	55 200	53 120	52 000	50 880	1 120
215	176 000—177 000	96 800	57 360	56 560	55 600	53 520	52 400	51 280	1 120
216	177 000—178 000	97 350	57 760	56 960	56 000	53 920	52 800	51 680	1 120
217	178 000—179 000	97 900	58 160	57 360	56 400	54 320	53 200	52 080	1 120
218	179 000—180 000	98 450	58 560	57 760	56 800	54 720	53 600	52 480	1 120
219	180 000—181 000	99 000	58 960	58 160	57 200	55 120	54 000	52 880	1 120
220	181 000—182 000	99 550	59 360	58 560	57 600	55 520	54 400	53 280	1 120
221	182 000—183 000	100 100	59 760	58 960	58 000	55 920	54 800	53 680	1 120
222	183 000—184 000	100 650	60 160	59 360	58 400	56 320	55 200	54 080	1 120
223	184 000—185 000	101 200	60 560	59 760	58 800	56 720	55 600	54 480	1 120
224	185 000—186 000	101 750	60 960	60 160	59 200	57 120	56 000	54 880	1 120
225	186 000—187 000	102 300	61 360	60 560	59 600	57 520	56 400	55 280	1 120
226	187 000—188 000	102 850	61 760	60 960	60 000	57 920	56 800	55 680	1 120
227	188 000—189 000	103 400	62 160	61 360	60 400	58 320	57 200	56 080	1 120
228	189 000—190 000	103 950	62 560	61 760	60 800	58 720	57 600	56 480	1 120
229	190 000—191 000	104 500	62 960	62 160	61 200	59 120	58 000	56 880	1 120
230	191 000—192 000	105 050	63 360	62 560	61 600	59 520	58 400	57 280	1 120
231	192 000—193 000	105 600	63 760	62 960	62 000	59 920	58 800	57 680	1 120
232	193 000—194 000	106 150	64 160	63 360	62 400	60 320	59 200	58 080	1 120
233	194 000—195 000	106 700	64 560	63 760	62 800	60 720	59 600	58 480	1 120
234	195 000—196 000	107 250	64 960	64 160	63 200	61 120	60 000	58 880	1 120
235	196 000—197 000	107 800	65 360	64 560	63 600	61 520	60 400	59 280	1 120

Stufe — Stopień		Die Steuer beträgt in — Podatek wynosi w							
Lfd. Nr.	Einkommen (§ 2 Abs. 2)	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy zniżce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Dochód (§ 2 ust. 2)	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złoty
1	Zloty/złoty	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zloty/złoty
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis ponad — do								
236	197 000—198 000	108 350	65 760	64 960	64 000	61 920	60 800	59 680	1 120
237	198 000—199 000	108 900	66 160	65 360	64 400	62 320	61 200	60 080	1 120
238	199 000—200 000	109 450	66 560	65 760	64 800	62 720	61 600	60 480	1 120
239	200 000—201 000	110 000	66 960	66 160	65 200	63 120	62 000	60 880	1 120
240	201 000—202 000	110 550	67 360	66 560	65 900	63 820	62 700	61 580	1 120
241	202 000—203 000	111 100	67 760	67 560	66 600	64 520	63 400	62 280	1 120
242	203 000—204 000	111 650	68 160	68 260	67 300	65 220	64 100	62 980	1 120
243	204 000—205 000	112 200	68 560	68 960	68 000	65 920	64 800	63 680	1 120
244	205 000—206 000	112 750	68 960	69 660	68 700	66 620	65 500	64 380	1 120
245	206 000—207 000	113 300	69 360	70 360	69 400	67 320	66 200	65 080	1 120
246	207 000—208 000	113 850	69 760	71 060	70 100	68 020	66 900	65 780	1 120
247	208 000—209 000	114 400	70 160	71 760	70 800	68 720	67 600	66 480	1 120
248	209 000—210 000	114 950	70 560	72 460	71 500	69 420	68 300	67 180	1 120
249	210 000—211 000	115 500	70 960	73 160	72 200	70 120	69 000	67 880	1 120
250	211 000—212 000	116 050	71 360	73 860	72 900	70 820	69 700	68 580	1 120
251	212 000—213 000	116 600	71 760	74 560	73 600	71 520	70 400	69 280	1 120
252	213 000—214 000	117 150	72 160	75 260	74 300	72 220	71 100	69 980	1 120
253	214 000—215 000	117 700	72 560	75 960	75 000	72 920	71 800	70 680	1 120
254	215 000—216 000	118 250	72 960	76 660	75 700	73 620	72 500	71 380	1 120
255	216 000—217 000	118 800	73 360	77 360	76 400	74 320	73 200	72 080	1 120
256	217 000—218 000	119 350	73 760	78 060	77 100	75 020	73 900	72 780	1 120
257	218 000—219 000	119 900	74 160	78 760	77 800	75 720	74 600	73 480	1 120
258	219 000—220 000	120 450	74 560	79 460	78 500	76 420	75 300	74 180	1 120
259	220 000—221 000	121 000	74 960	80 160	79 200	77 120	76 000	74 880	1 120
260	221 000—222 000	121 550	75 360	80 860	79 900	77 820	76 700	75 580	1 120
261	222 000—223 000	122 100	75 760	81 560	80 600	78 520	77 400	76 280	1 120
262	223 000—224 000	122 650	76 160	82 260	81 300	79 220	78 100	76 980	1 120
263	224 000—225 000	123 200	76 560	82 960	82 000	79 920	78 800	77 680	1 120
264	225 000—226 000	123 750	76 960	83 660	82 700	80 620	79 500	78 380	1 120
265	226 000—227 000	124 300	77 360	84 360	83 400	81 320	80 200	79 080	1 120
266	227 000—228 000	124 850	77 760	85 060	84 100	82 020	80 900	79 780	1 120
267	228 000—229 000	125 400	78 160	85 760	84 800	82 720	81 600	80 480	1 120
268	229 000—230 000	125 950	78 560	86 460	85 500	83 420	82 300	81 180	1 120
269	230 000—231 000	126 500	78 960	87 160	86 200	84 120	83 000	81 880	1 120
270	231 000—232 000	127 050	79 360	87 860	86 900	84 820	83 700	82 580	1 120
271	232 000—233 000	127 600	79 760	88 560	87 600	85 520	84 400	83 280	1 120
272	233 000—234 000	128 150	80 160	89 260	88 300	86 220	85 100	83 980	1 120
273	234 000—235 000	128 700	80 560	89 960	89 000	86 920	85 800	84 680	1 120
274	235 000—236 000	129 250	80 960	90 660	89 700	87 620	86 500	85 380	1 120
275	236 000—237 000	129 800	81 360	91 360	90 400	88 320	87 200	86 080	1 120
276	237 000—238 000	130 350	81 760	92 060	91 100	89 020	87 900	86 780	1 120
277	238 000—239 000	130 900	82 160	92 760	91 800	89 720	88 600	87 480	1 120
278	239 000—240 000	131 450	82 560	93 460	92 500	90 420	89 300	88 180	1 120
279	240 000—241 000	132 000	82 960	94 160	93 200	91 120	90 000	88 880	1 120
280	241 000—242 000	132 550	83 360	94 860	93 900	91 820	90 700	89 580	1 120
281	242 000—243 000	133 100	83 760	95 560	94 600	92 520	91 400	90 280	1 120
282	243 000—244 000	133 650	84 160	96 260	95 300	93 220	92 100	90 980	1 120
283	244 000—245 000	134 200	84 560	96 960	96 000	93 920	92 800	91 680	1 120
284	245 000—246 000	134 750	84 960	97 660	96 700	94 620	93 500	92 380	1 120
285	246 000—247 000	135 300	85 360	98 360	97 400	95 320	94 200	93 080	1 120

Stufe — Stopień		Die Steuer beträgt in — Podatek wynosi w							
Lfd. Nr.	Einkommen (§ 2 Abs. 2)	Steuer- gruppe A	Steuer- gruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes wei- tere Kind er- mäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziec- ka podatek z ko- lumny 9 obni- ża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższe na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr bież.	Dochód (§ 2 ust. 2)	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złotych
1	Zloty/złotych	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Złoty/złotych
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis ponad — do								
286	247 000—248 000	135 850	98 800	98 780	98 100	96 020	94 900	93 780	1 120
287	248 000—249 000	136 400	99 200	99 200	98 800	96 720	95 600	94 480	1 120
288	249 000—250 000	136 950	99 600	99 600	99 400	97 420	96 300	95 180	1 120
289	250 000—251 000	137 500	100 000	100 000	100 000	98 120	97 000	95 880	1 120
290	251 000—252 000	138 050	100 400	100 400	100 400	98 820	97 700	96 580	1 120
291	252 000—253 000	138 600	100 800	100 800	100 800	99 520	98 400	97 280	1 120
292	253 000—254 000	139 150	101 200	101 200	101 200	100 220	99 100	97 980	1 120
293	254 000—255 000	139 700	101 600	101 600	101 600	100 920	99 800	98 680	1 120
294	255 000—256 000	140 250	102 000	102 000	102 000	101 620	100 500	99 380	1 120
295	256 000—257 000	140 800	102 400	102 400	102 400	102 320	101 200	100 080	1 120
296	257 000—258 000	141 350	102 800	102 800	102 800	102 760	101 900	100 780	1 120
297	258 000—259 000	141 900	103 200	103 200	103 200	103 200	102 600	101 480	1 120
298	259 000—260 000	142 450	103 600	103 600	103 600	103 600	103 300	102 180	1 120
299	260 000—261 000	143 000	104 000	104 000	104 000	104 000	104 000	102 880	1 120
300	261 000—262 000	143 550	104 400	104 400	104 400	104 400	104 400	103 580	1 120
301	262 000—263 000	144 100	104 800	104 800	104 800	104 800	104 800	104 280	1 120
302	263 000—264 000	144 650	105 200	105 200	105 200	105 200	105 200	104 940	1 120
303	264 000—265 000	145 200	105 600	105 600	105 600	105 600	105 600	105 600	1 120
304	265 000—266 000	145 750	106 000	106 000	106 000	106 000	106 000	106 000	1 120
305	266 000—267 000	146 300	106 400	106 400	106 400	106 400	106 400	106 400	1 120
306	267 000—268 000	146 850	106 800	106 800	106 800	106 800	106 800	106 800	1 120
307	268 000—269 000	147 400	107 200	107 200	107 200	107 200	107 200	107 200	1 120
308	269 000—270 000	147 950	107 600	107 600	107 600	107 600	107 600	107 600	1 120
309	270 000—271 000	148 500	108 000	108 000	108 000	108 000	108 000	108 000	1 120
310	271 000—272 000	149 050	108 400	108 400	108 400	108 400	108 400	108 400	1 120

Für höhere Einkommen beträgt die Steuer:

| 55 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. |

des auf volle Hundert Zloty abgerundeten Einkommens.

Od wyższego dochodu podatek wynosi:

| 55% | 40% | 40% | 40% | 40% | 40% | 40% |

dochodu zaokrąglonego do pełnych stu złotych.

Anlage 3

(zu § 39 Absatz 2)

Załącznik 3

(do § 39 ustęp 2)

Lohnsteuertabelle

bei fäglicher Lohnzahlung (Tages-Lohnsteuertabelle)
für deutsche Arbeitnehmer

Tabela podatku od wynagrodzeń

przy dziennej wypłacie wynagrodzenia (tabela podatku od dziennego wynagrodzenia)
dla niemieckich pracowników

Stufe — Stopień		Die Lohnsteuer beträgt in — Podatek od wynagrodzeń wynosi w							
Lfd. Nr.	Tageslohn	Steuer- gruppe A	Steuer- gruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes wei- tere Kind er- mäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziec- ka podatek z ko- lunny 9 obni- ża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższe na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr bież.	Wynagrodzenie dienne	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złoty
	Zloty/złoty	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Złoty/złoty
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis								
	ponad — do								
1	6,41—6,89	0,06	—	—	—	—	—	—	—
2	6,89—7,37	0,11	—	—	—	—	—	—	—
3	7,37—7,85	0,17	—	—	—	—	—	—	—
4	7,85—8,33	0,23	—	—	—	—	—	—	—
5	8,33—8,81	0,29	0,08	—	—	—	—	—	—
6	8,81—9,29	0,35	0,12	—	—	—	—	—	—
7	9,29—9,77	0,41	0,16	—	—	—	—	—	—
8	9,77—10,25	0,47	0,20	—	—	—	—	—	—
9	10,25—10,73	0,53	0,24	0,06	—	—	—	—	—
10	10,73—11,21	0,60	0,28	0,10	—	—	—	—	—
11	11,21—11,69	0,66	0,32	0,14	—	—	—	—	—
12	11,69—12,17	0,73	0,35	0,17	—	—	—	—	—
13	12,17—12,66	0,80	0,39	0,21	0,06	—	—	—	—
14	12,66—13,14	0,92	0,43	0,25	0,10	—	—	—	—
15	13,14—13,62	1,05	0,47	0,29	0,14	—	—	—	—
16	13,62—14,26	1,18	0,51	0,33	0,17	—	—	—	—
17	14,26—14,90	1,31	0,56	0,37	0,21	—	—	—	—
18	14,90—16,02	1,47	0,66	0,44	0,29	—	—	—	—
19	16,02—16,98	1,64	0,75	0,52	0,37	0,08	—	—	—
20	16,98—17,94	1,79	0,85	0,62	0,44	0,16	—	—	—
21	17,94—18,91	1,94	0,94	0,71	0,51	0,24	—	—	—
22	18,91—19,87	2,12	1,04	0,80	0,58	0,32	—	—	—
23	19,87—20,83	2,30	1,14	0,88	0,64	0,39	0,03	—	—
24	20,83—21,79	2,50	1,25	0,96	0,70	0,47	0,10	—	—
25	21,79—22,75	2,69	1,37	1,05	0,76	0,50	0,18	—	—
26	22,75—23,71	2,90	1,50	1,13	0,83	0,54	0,25	—	—
27	23,71—24,67	3,11	1,62	1,21	0,89	0,58	0,31	—	—
28	24,67—25,80	3,36	1,75	1,29	0,95	0,62	0,33	—	—
29	25,80—26,92	3,60	1,88	1,37	1,01	0,66	0,35	—	—
30	26,92—28,36	3,85	2,03	1,48	1,10	0,72	0,37	—	—
31	28,36—29,80	4,10	2,19	1,59	1,18	0,78	0,40	0,08	0,08
32	29,80—31,41	4,45	2,42	1,73	1,31	0,87	0,43	0,08	0,08
33	31,41—33,01	4,80	2,66	1,87	1,44	0,97	0,46	0,09	0,09
34	33,01—34,61	5,22	2,90	2,04	1,57	1,07	0,52	0,10	0,10
35	34,61—36,21	5,65	3,14	2,20	1,69	1,16	0,57	0,10	0,10

Stufe — Stopień		Die Lohnsteuer beträgt in — Podatek od wynagrodzeń wynosi w							
Lfd. Nr.	Tageslohn	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższe na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Wynagrodzenie dzienne	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1	2	3	4	5	
	Zloty/złoty	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Złoty/złoty
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis ponad — do								
36	36,21— 37,82	6,08	3,38	2,44	1,86	1,26	0,63	0,11	0,11
37	37,82— 39,42	6,51	3,62	2,67	2,02	1,35	0,68	0,12	0,12
38	39,42— 41,02	6,95	3,86	2,91	2,21	1,45	0,74	0,12	0,12
39	41,02— 42,62	7,38	4,10	3,15	2,41	1,55	0,79	0,13	0,13
40	42,62— 44,23	7,81	4,34	3,39	2,60	1,64	0,84	0,14	0,14
41	44,23— 45,83	8,25	4,58	3,62	2,79	1,74	0,90	0,15	0,15
42	45,83— 47,43	8,68	4,82	3,86	2,98	1,83	0,95	0,16	0,16
43	47,43— 49,03	9,11	5,06	4,10	3,17	1,93	1,01	0,17	0,17
44	49,03— 50,64	9,54	5,30	4,34	3,37	2,03	1,06	0,18	0,18
45	50,64— 52,24	9,98	5,54	4,58	3,56	2,12	1,12	0,19	0,19
46	52,24— 53,84	10,41	5,78	4,82	3,75	2,22	1,17	0,19	0,19
47	53,84— 55,44	10,84	6,02	5,06	3,94	2,32	1,23	0,20	0,20
48	55,44— 57,05	11,27	6,26	5,30	4,16	2,41	1,28	0,33	0,33
49	57,05— 58,65	11,71	6,50	5,54	4,39	2,51	1,34	0,46	0,46
50	58,65— 60,25	12,14	6,74	5,78	4,63	2,61	1,50	0,61	0,61
51	60,25— 61,85	12,57	6,98	6,02	4,87	2,71	1,66	0,76	0,76
52	61,85— 63,46	13,00	7,22	6,26	5,11	2,91	1,84	0,92	0,80
53	63,46— 65,06	13,44	7,46	6,50	5,35	3,10	2,02	1,08	0,83
54	65,06— 66,66	13,87	7,70	6,74	5,59	3,29	2,21	1,25	0,86
55	66,66— 68,26	14,30	7,94	6,98	5,83	3,48	2,41	1,41	0,90
56	68,26— 69,87	14,82	8,23	7,22	6,07	3,67	2,60	1,57	0,90
57	69,87— 71,47	15,34	8,52	7,46	6,31	3,87	2,79	1,73	0,90
58	71,47— 73,07	15,86	8,81	7,70	6,55	4,08	2,98	1,91	0,92
59	73,07— 74,67	16,38	9,10	7,94	6,79	4,29	3,17	2,10	0,94
60	74,67— 76,28	16,90	9,39	8,23	7,03	4,53	3,37	2,29	0,98
61	76,28— 77,88	17,42	9,67	8,52	7,27	4,77	3,56	2,48	1,01
62	77,88— 80,28	17,94	9,96	8,81	7,51	5,01	3,75	2,67	1,04
63	80,28— 82,69	18,46	10,25	9,10	7,75	5,25	3,94	2,87	1,07
64	82,69— 85,89	19,50	10,83	9,67	8,31	5,73	4,41	3,25	1,07
65	85,89— 89,10	20,53	11,41	10,25	8,87	6,21	4,87	3,64	1,07
66	89,10— 92,30	21,57	11,98	10,83	9,44	6,69	5,35	4,06	1,11
67	92,30— 95,51	22,61	12,56	11,41	10,02	7,17	5,83	4,48	1,15
68	95,51— 98,71	23,88	13,26	11,98	10,60	7,67	6,31	4,96	1,25
69	98,71— 101,92	25,15	13,97	12,56	11,17	8,17	6,79	5,44	1,34
70	101,92— 105,12	26,42	14,67	13,26	11,75	8,75	7,27	5,92	1,34
71	105,12— 108,33	27,69	15,38	13,97	12,33	9,33	7,75	6,41	1,34
72	108,33— 111,53	28,96	16,08	14,67	13,01	9,91	8,31	6,89	1,34
73	111,53— 114,74	30,23	16,79	15,38	13,69	10,48	8,87	7,37	1,34
74	114,74— 117,94	31,50	17,50	16,08	14,39	11,06	9,44	7,89	1,38
75	117,94— 121,15	32,76	18,20	16,79	15,10	11,64	10,02	8,41	1,42
76	121,15— 124,35	34,26	19,03	17,50	15,80	12,24	10,60	8,98	1,51
77	124,35— 127,56	35,76	19,87	18,20	16,51	12,84	11,17	9,56	1,61
78	127,56— 130,76	37,26	20,70	19,03	17,21	13,55	11,75	10,14	1,61
79	130,76— 133,97	38,76	21,53	19,87	17,92	14,25	12,33	10,71	1,61
80	133,97— 137,17	40,26	22,37	20,70	18,73	14,96	13,01	11,29	1,61
81	137,17— 140,38	41,76	23,20	21,53	19,53	15,66	13,69	11,87	1,61
82	140,38— 143,58	43,26	24,03	22,37	20,37	16,37	14,39	12,50	1,66
83	143,58— 146,79	44,76	24,87	23,20	21,20	17,07	15,10	13,12	1,71
84	146,79— 150,00	46,50	25,83	24,03	22,03	17,80	15,80	13,83	1,84
85	150,00— 153,20	48,23	26,79	24,87	22,87	18,53	16,51	14,53	1,97

Stufe — Stopień		Die Lohnsteuer beträgt in — Podatek od wynagrodzeń wynosi w							
Lfd. Nr.	Tageslohn	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy zniżce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Wynagrodzenie dzienne	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złoty
1	Zloty/złoty	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zl./zł	Zloty/złoty
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	mehr als — bis ponad — do								
86	153,20—156,41	49,96	27,75	25,83	23,70	19,37	17,21	15,24	1,97
87	156,41—159,61	51,69	28,71	26,79	24,53	20,20	17,92	15,94	1,97
88	159,61—162,82	53,42	29,67	27,75	25,47	21,03	18,73	16,65	1,97
89	162,82—166,02	55,15	30,64	28,71	26,41	21,87	19,53	17,35	1,97
90	166,02—169,23	56,88	31,60	29,67	27,37	22,70	20,37	18,11	2,02
91	169,23—172,43	58,61	32,56	30,64	28,33	23,53	21,20	18,87	2,08
92	172,43—175,64	60,63	33,68	31,60	29,29	24,39	22,03	19,70	2,20
93	175,64—178,84	62,65	34,80	32,56	30,25	25,25	22,87	20,53	2,33
94	178,84—182,05	64,67	35,92	33,68	31,21	26,21	23,70	21,37	2,33
95	182,05—185,25	66,69	37,05	34,80	32,17	27,17	24,53	22,20	2,33
96	185,25—188,46	68,71	38,17	35,93	33,26	28,14	25,47	23,03	2,33
97	188,46—191,66	70,73	39,29	37,05	34,35	29,10	26,41	23,87	2,33
98	191,66—194,87	72,75	40,41	38,17	35,48	30,06	27,37	24,75	2,38
99	194,87—198,07	74,76	41,53	39,29	36,60	31,02	28,33	25,64	2,43
100	198,07—201,28	76,78	42,66	40,41	37,72	32,01	29,29	26,60	2,56
101	201,28—204,48	78,80	43,78	41,53	38,84	33,01	30,25	27,56	2,69
102	204,48—207,69	80,82	44,90	42,66	39,96	34,13	31,21	28,52	2,69
103	207,69—210,89	82,84	46,02	43,78	41,08	35,25	32,17	29,48	2,69
104	210,89—214,10	84,86	47,14	44,90	42,21	36,37	33,26	30,44	2,69
105	214,10—217,30	86,88	48,26	46,02	43,33	37,50	34,35	31,41	2,69
106	217,30—220,51	88,90	49,39	47,14	44,45	38,62	35,48	32,43	2,75
107	220,51—223,71	90,92	50,51	48,26	45,57	39,74	36,60	33,46	2,82
108	223,71—226,92	92,94	51,63	49,39	46,69	40,86	37,72	34,58	2,98
109	226,92—230,12	94,96	52,75	50,51	47,82	41,98	38,84	35,70	3,14
110	230,12—233,33	96,98	53,87	51,63	48,94	43,10	39,96	36,82	3,14
111	233,33—236,53	99,00	55,00	52,75	50,06	44,23	41,08	37,94	3,14
112	236,53—239,74	101,01	56,12	53,87	51,18	45,35	42,21	39,07	3,14
113	239,74—242,94	103,03	57,24	55,00	52,30	46,47	43,33	40,19	3,14
114	242,94—246,15	105,05	58,36	56,12	53,42	47,59	44,45	41,31	3,14
115	246,15—249,35	107,07	59,48	57,24	54,55	48,71	45,57	42,43	3,14
116	249,35—252,56	109,09	60,60	58,36	55,67	49,83	46,69	43,55	3,14
117	252,56—255,76	111,11	61,73	59,48	56,79	50,96	47,82	44,67	3,14
118	255,76—258,97	113,13	62,85	60,60	57,91	52,08	48,94	45,80	3,14
119	258,97—262,17	115,15	63,97	61,73	59,03	53,20	50,06	46,92	3,14
120	262,17—265,38	117,17	65,09	62,85	60,16	54,32	51,18	48,04	3,14
121	265,38—268,58	119,19	66,21	63,97	61,28	55,44	52,30	49,16	3,14
122	268,58—271,79	121,21	67,33	65,09	62,40	56,57	53,42	50,28	3,14
123	271,79—275,00	123,23	68,46	66,21	63,52	57,69	54,55	51,41	3,14
124	275,00—278,20	125,25	69,58	67,33	64,64	58,81	55,67	52,53	3,14
125	278,20—281,41	127,26	70,70	68,46	65,76	59,93	56,79	53,65	3,14
126	281,41—284,61	129,28	71,82	69,58	66,89	61,05	57,91	54,77	3,14
127	284,61—287,82	131,30	72,94	70,70	68,01	62,17	59,03	55,89	3,14
128	287,82—291,02	133,32	74,07	71,82	69,13	63,30	60,16	57,01	3,14
129	291,02—294,23	135,34	75,19	72,94	70,25	64,42	61,28	58,14	3,14
130	294,23—297,43	137,36	76,31	74,07	71,37	65,54	62,40	59,26	3,14
131	297,43—300,64	139,38	77,43	75,19	72,50	66,66	63,52	60,38	3,14
132	300,64—303,84	141,40	78,55	76,31	73,62	67,78	64,64	61,50	3,14
133	303,84—307,05	143,42	79,67	77,43	74,74	68,91	65,76	62,62	3,14
134	307,05—310,25	145,44	80,80	78,55	75,86	70,03	66,89	63,75	3,14
135	310,25—313,46	147,46	81,92	79,67	76,98	71,15	68,01	64,87	3,14

Stufe — Stopień		Die Lohnsteuer beträgt in — Podatek od wynagrodzeń wynosi w							
Lfd. Nr.	Tageslohn	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy zniżce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. beiz.	Wynagrodzenie dzienne	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złoty
1	Zloty/złoty	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	10
	mehr als — bis/ ponad — do								
136	313,46—316,66	149,48	83,04	80,80	78,10	72,27	69,13	65,99	3,14
137	316,66—319,87	151,50	84,16	81,92	79,23	73,39	70,25	67,11	3,14
138	319,87—323,07	153,51	85,28	83,04	80,35	74,51	71,37	68,23	3,14
139	323,07—326,28	155,53	86,41	84,16	81,47	75,64	72,50	69,35	3,14
140	326,28—329,48	157,84	87,69	85,28	82,59	76,76	73,62	70,48	3,14
141	329,48—332,69	160,15	88,97	86,41	83,71	77,88	74,74	71,60	3,14
142	332,69—335,89	162,46	90,25	87,69	84,83	79,00	75,86	72,72	3,14
143	335,89—339,10	164,76	91,53	88,97	85,96	80,12	76,98	73,84	3,14
144	339,10—342,30	167,07	92,82	90,25	87,21	81,25	78,10	74,96	3,14
145	342,30—345,51	169,38	94,10	91,53	88,46	82,37	79,23	76,08	3,14
146	345,51—348,71	171,69	95,38	92,82	89,74	83,49	80,35	77,21	3,14
147	348,71—351,92	174,00	96,66	94,10	91,02	84,61	81,47	78,33	3,14
148	351,92—355,12	176,30	97,94	95,38	92,30	85,76	82,59	79,45	3,14
149	355,12—358,33	178,61	99,23	96,66	93,58	86,92	83,71	80,57	3,14
150	358,33—361,53	180,92	100,51	97,94	94,87	88,20	84,83	81,44	3,14
151	361,53—364,74	183,23	101,79	99,23	96,15	89,48	85,96	82,82	3,14
152	364,74—367,94	185,53	103,07	100,51	97,43	90,76	87,21	83,94	3,14
153	367,94—371,15	187,84	104,35	101,79	98,71	92,05	88,46	85,06	3,14
154	371,15—374,35	190,15	105,64	103,07	100,00	93,33	89,74	86,25	3,20
155	374,35—377,56	192,46	106,92	104,35	101,28	94,61	91,02	87,43	3,26
156	377,56—380,76	194,76	108,20	105,64	102,56	95,89	92,30	88,71	3,42
157	380,76—383,97	197,07	109,48	106,92	103,84	97,17	93,58	90,00	3,58
158	383,97—387,17	199,38	110,76	108,20	105,12	98,46	94,87	91,28	3,58
159	387,17—390,38	201,69	112,05	109,48	106,41	99,74	96,15	92,56	3,58
160	390,38—393,58	204,00	113,33	110,76	107,69	101,02	97,43	93,84	3,58
161	393,58—396,79	206,30	114,61	112,05	108,97	102,30	98,71	95,12	3,58
162	396,79—400,00	208,60	115,89	113,33	110,25	103,58	100,00	96,41	3,58
163	400,00—403,20	210,92	117,17	114,61	111,53	104,87	101,28	97,69	3,58
164	403,20—406,41	213,23	118,46	115,89	112,82	106,15	102,56	98,97	3,58
165	406,41—409,61	215,53	119,74	117,17	114,10	107,43	103,84	100,25	3,58
166	409,61—412,82	217,84	121,02	118,46	115,38	108,71	105,12	101,53	3,58
167	412,82—416,02	220,15	122,30	119,74	116,66	110,00	106,41	102,82	3,58
168	416,02—419,23	222,46	123,58	121,02	117,94	111,28	107,69	104,10	3,58
169	419,23—422,43	224,76	124,87	122,30	119,23	112,56	108,97	105,38	3,58
170	422,43—425,64	227,07	126,15	123,58	120,51	113,84	110,25	106,66	3,58
171	425,64—428,84	229,38	127,43	124,87	121,79	115,12	111,53	107,94	3,58
172	428,84—432,05	231,69	128,71	126,15	123,07	116,41	112,82	109,23	3,58
173	432,05—435,25	234,00	130,00	127,43	124,35	117,69	114,10	110,51	3,58
174	435,25—438,46	236,30	131,28	128,71	125,64	118,97	115,38	111,79	3,58
175	438,46—441,66	238,61	132,56	130,00	126,92	120,25	116,66	113,07	3,58
176	441,66—444,87	240,92	133,84	131,28	128,20	121,53	117,94	114,35	3,58
177	444,87—448,07	243,23	135,12	132,56	129,48	122,82	119,23	115,64	3,58
178	448,07—451,28	245,01	136,41	133,84	130,76	124,10	120,51	116,92	3,58
179	451,28—454,48	246,79	137,69	135,12	132,05	125,38	121,79	118,20	3,58
180	454,48—457,69	248,55	138,97	136,41	133,33	126,66	123,07	119,48	3,58
181	457,69—460,89	250,32	140,25	137,69	134,61	127,94	124,35	120,76	3,58
182	460,89—464,10	252,08	141,53	138,97	135,89	129,23	125,64	122,05	3,58
183	464,10—467,30	253,84	142,82	140,25	137,17	130,51	126,92	123,33	3,58
184	467,30—470,51	255,60	144,10	141,53	138,46	131,79	128,20	124,61	3,58
185	470,51—473,71	257,37	145,38	142,82	139,74	133,07	129,48	125,89	3,58

Stufe — Stopień		Die Lohnsteuer beträgt in — Podatek od wynagrodzeń wynosi w							
Lfd. Nr.	Tageslohn	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy niższoce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Wynagrodzenie dzienne	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złotych
	Zloty/złotych	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zloty/złotych
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis ponad — do								
186	473,71—476,92	259,13	146,66	144,10	141,02	134,35	130,76	127,17	3,58
187	476,92—480,12	260,89	147,94	145,38	142,30	135,64	132,05	128,46	3,58
188	480,12—483,33	262,66	149,23	146,66	143,58	136,92	133,33	129,74	3,58
189	483,33—486,53	264,42	150,51	147,94	144,87	138,20	134,61	131,02	3,58
190	486,53—489,74	266,18	151,79	149,23	146,15	139,48	135,89	132,30	3,58
191	489,74—492,94	267,94	153,07	150,51	147,43	140,76	137,17	133,58	3,58
192	492,94—496,15	269,71	154,35	151,79	148,71	142,05	138,46	134,87	3,58
193	496,15—499,35	271,47	155,64	153,07	150,00	143,33	139,74	136,15	3,58
194	499,35—502,56	273,23	156,92	154,35	151,28	144,61	141,02	137,43	3,58
195	502,56—505,76	275,00	158,20	155,64	152,56	145,89	142,30	138,71	3,58
196	505,76—508,97	276,76	159,48	156,92	153,84	147,17	143,58	140,00	3,58
197	508,97—512,17	278,52	160,76	158,20	155,12	148,46	144,87	141,28	3,58
198	512,17—515,38	280,28	162,05	159,48	156,41	149,74	146,15	142,56	3,58
199	515,38—518,58	282,05	163,33	160,76	157,69	151,02	147,43	143,84	3,58
200	518,58—521,79	283,81	164,61	162,05	158,97	152,30	148,71	145,12	3,58
201	521,79—525,00	285,57	165,89	163,33	160,25	153,58	150,00	146,41	3,58
202	525,00—528,20	287,33	167,17	164,61	161,53	154,87	151,28	147,69	3,58
203	528,20—531,41	289,10	168,46	165,89	162,82	156,15	152,56	148,97	3,58
204	531,41—534,61	290,86	169,74	167,17	164,10	157,43	153,84	150,25	3,58
205	534,61—537,82	292,62	171,02	168,46	165,38	158,71	155,12	151,53	3,58
206	537,82—541,02	294,39	172,30	169,74	166,66	160,00	156,41	152,82	3,58
207	541,02—544,23	296,15	173,58	171,02	167,94	161,28	157,69	154,10	3,58
208	544,23—547,43	297,91	174,87	172,30	169,23	162,56	158,97	155,38	3,58
209	547,43—550,64	299,67	176,15	173,58	170,51	163,84	160,25	156,66	3,58
210	550,64—553,84	301,44	177,43	174,87	171,79	165,12	161,53	157,94	3,58
211	553,84—557,05	303,20	178,71	176,15	173,07	166,41	162,82	159,23	3,58
212	557,05—560,25	304,96	180,00	177,43	174,35	167,69	164,10	160,51	3,58
213	560,25—563,46	306,73	181,28	178,71	175,64	168,97	165,38	161,79	3,58
214	563,46—566,66	308,49	182,56	180,00	176,92	170,25	166,66	163,07	3,58
215	566,66—569,87	310,25	183,84	181,28	178,20	171,53	167,94	164,35	3,58
216	569,87—573,07	312,01	185,12	182,56	179,48	172,82	169,23	165,64	3,58
217	573,07—576,28	313,78	186,41	183,84	180,76	174,10	170,51	166,92	3,58
218	576,28—579,48	315,54	187,69	185,12	182,05	175,38	171,79	168,20	3,58
219	579,48—582,69	317,30	188,97	186,41	183,33	176,66	173,07	169,48	3,58
220	582,69—585,89	319,07	190,25	187,69	184,61	177,94	174,35	170,76	3,58
221	585,89—589,10	320,83	191,53	188,97	185,89	179,23	175,64	172,05	3,58
222	589,10—592,30	322,59	192,82	190,25	187,17	180,51	176,92	173,33	3,58
223	592,30—595,51	324,35	194,10	191,53	188,46	181,79	178,20	174,61	3,58
224	595,51—598,71	326,12	195,38	192,82	189,74	183,07	179,48	175,89	3,58
225	598,71—601,92	327,88	196,66	194,10	191,02	184,35	180,76	177,17	3,58
226	601,92—605,12	329,64	197,94	195,38	192,30	185,64	182,05	178,46	3,58
227	605,12—608,33	331,41	199,23	196,66	193,58	186,92	183,33	179,74	3,58
228	608,33—611,53	333,17	200,51	197,94	194,87	188,20	184,61	181,02	3,58
229	611,53—614,74	334,93	201,79	199,23	196,15	189,48	185,89	182,30	3,58
230	614,74—617,94	336,69	203,07	200,51	197,43	190,76	187,17	183,58	3,58
231	617,94—621,15	338,46	204,35	201,79	198,71	192,05	188,46	184,87	3,58
232	621,15—624,35	340,22	205,64	203,07	200,00	193,33	189,74	186,15	3,58
233	624,35—627,56	341,98	206,92	204,35	201,28	194,61	191,02	187,43	3,58
234	627,56—630,76	343,75	208,20	205,64	202,56	195,89	192,30	188,71	3,58
235	630,76—633,97	345,51	209,48	206,92	203,84	197,17	193,58	190,00	3,58

Stufe — Stopień		Die Lohnsteuer beträgt in — Podatek od wynagrodzeń wynosi w							
Lfd. Nr.	Tageslohn	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy zniżce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Wynagrodzenie dzienne	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złotych
	Zloty/złotych	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Złoty/złotych
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	mehr als — bis ponad — do								
236	633,97—637,17	347,27	210,76	208,20	205,12	198,46	194,87	191,28	3,58
237	637,17—640,38	349,03	212,05	209,48	206,41	199,74	196,15	192,56	3,58
238	640,38—643,58	350,80	213,33	210,76	207,69	201,02	197,43	193,84	3,58
239	643,58—646,79	352,56	214,61	212,05	208,97	202,30	198,71	195,12	3,58
240	646,79—650,00	354,32	216,85	214,29	211,21	204,55	200,96	197,37	3,58
241	650,00—653,20	356,08	219,10	216,53	213,46	206,79	203,20	199,61	3,58
242	653,20—656,41	357,85	221,34	218,78	215,70	209,03	205,44	201,85	3,58
243	656,41—659,61	359,61	223,58	221,02	217,94	211,28	207,69	204,10	3,58
244	659,61—662,82	361,37	225,83	223,26	220,19	213,52	209,93	206,34	3,58
245	662,82—666,02	363,14	228,07	225,51	222,43	215,76	212,17	208,58	3,58
246	666,02—669,23	364,90	230,32	227,75	224,67	218,01	214,42	210,83	3,58
247	669,23—672,43	366,66	232,56	230,00	226,92	220,25	216,66	213,07	3,58
248	672,43—675,64	368,42	234,80	232,24	229,16	222,50	218,91	215,32	3,58
249	675,64—678,84	370,19	237,05	234,48	231,41	224,74	221,15	217,56	3,58
250	678,84—682,05	371,95	239,29	236,73	233,65	226,98	223,39	219,80	3,58
251	682,05—685,25	373,71	241,53	238,97	235,89	229,23	225,64	222,05	3,58
252	685,25—688,46	375,48	243,78	241,21	238,14	231,47	227,88	224,29	3,58
253	688,46—691,66	377,24	246,02	243,46	240,38	233,71	230,12	226,53	3,58
254	691,66—694,87	379,00	248,26	245,70	242,62	235,96	232,37	228,78	3,58
255	694,87—698,07	380,76	250,51	247,94	244,87	238,20	234,61	231,02	3,58
256	698,07—701,28	382,53	252,75	250,19	247,11	240,44	236,85	233,26	3,58
257	701,28—704,48	384,29	255,00	252,43	249,35	242,69	239,10	235,51	3,58
258	704,48—707,69	386,05	257,24	254,67	251,60	244,93	241,34	237,75	3,58
259	707,69—710,89	387,82	259,48	256,92	253,84	247,17	243,58	240,00	3,58
260	710,89—714,10	389,58	261,73	259,16	256,08	249,42	245,83	242,24	3,58
261	714,10—717,30	391,34	263,97	261,41	258,33	251,66	248,07	244,48	3,58
262	717,30—720,51	393,10	266,21	263,65	260,57	253,91	250,32	246,73	3,58
263	720,51—723,71	394,87	268,46	265,89	262,82	256,15	252,56	248,97	3,58
264	723,71—726,92	396,63	270,70	268,14	265,06	258,39	254,80	251,21	3,58
265	726,92—730,12	398,39	272,94	270,38	267,30	260,64	257,05	253,46	3,58
266	730,12—733,33	400,16	275,19	272,62	269,55	262,88	259,29	255,70	3,58
267	733,33—736,53	401,92	277,43	274,87	271,79	265,12	261,53	257,94	3,58
268	736,53—739,74	403,68	279,67	277,11	274,03	267,37	263,78	260,19	3,58
269	739,74—742,94	405,44	281,92	279,35	276,28	269,61	266,02	262,43	3,58
270	742,94—746,15	407,21	284,16	281,60	278,52	271,85	268,26	264,67	3,58
271	746,15—749,35	408,97	286,41	283,84	280,76	274,10	270,51	266,92	3,58
272	749,35—752,56	410,73	288,65	286,08	283,01	276,34	272,75	269,16	3,58
273	752,56—755,76	412,50	290,89	288,33	285,25	278,58	275,00	271,41	3,58
274	755,76—758,97	414,26	293,14	290,57	287,50	280,83	277,24	273,65	3,58
275	758,97—762,17	416,02	295,38	292,82	289,74	283,07	279,48	275,89	3,58
276	762,17—765,38	417,78	297,62	295,06	291,98	285,32	281,73	278,14	3,58
277	765,38—768,58	419,55	299,87	297,30	294,23	287,56	283,97	280,38	3,58
278	768,58—771,79	421,31	302,11	299,55	296,47	289,80	286,21	282,62	3,58
279	771,79—775,00	423,07	304,35	301,79	298,71	292,05	288,46	284,87	3,58
280	775,00—778,20	424,83	306,60	304,03	300,96	294,29	290,70	287,11	3,58
281	778,20—781,41	426,60	308,84	306,28	303,20	296,53	292,94	289,35	3,58
282	781,41—784,61	428,36	310,83	308,52	305,44	298,78	295,19	291,60	3,58
283	784,61—787,82	430,12	312,82	310,76	307,69	301,02	297,43	293,84	3,58
284	787,82—791,02	431,89	314,10	313,01	309,93	303,26	299,67	296,08	3,58
285	791,02—794,23	433,65	315,38	315,25	312,17	305,51	301,92	298,33	3,58

Stufe — Stopień		Die Lohnsteuer beträgt in — Podatek od wynagrodzeń wynosi w							
Lfd. Nr.	Tageslohn	Steuergruppe A	Steuergruppe B	Steuergruppe C — grupie podatkowej C					Für jedes weitere Kind ermäßigt sich die Steuer der Spalte 9 um je Dla każdego dalszego dziecka podatek z kolumny 9 obniża się na każde dziecko o
				bei Ermäßigung für — przy zniżce na					
				1 Kind	2 Kinder	3 Kinder	4 Kinder	5 Kinder	
Nr. bież.	Wynagrodzenie dzienne	grupie podatkowej A	grupie podatkowej B	1 dziecko	2 dzieci	3 dzieci	4 dzieci	5 dzieci	Zloty/złoty
1	Zloty/złoty	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	Zł./zł	10
	mehr als — bis ponad — do								
286	794,23—797,43	435,41	316,66	316,60	314,42	307,75	304,16	300,57	3,58
287	797,43—800,64	437,17	317,94	317,94	316,66	310,00	306,41	302,82	3,58
288	800,64—803,84	438,94	319,23	319,23	318,58	312,24	308,65	305,06	3,58
289	803,84—807,05	440,70	320,51	320,51	320,51	314,48	310,89	307,30	3,58
290	807,05—810,25	442,46	321,79	321,79	321,79	316,73	313,14	309,55	3,58
291	810,25—813,46	444,23	323,07	323,07	323,07	318,97	315,38	311,79	3,58
292	813,46—816,66	445,99	324,35	324,35	324,35	321,21	317,62	314,03	3,58
293	816,66—819,87	447,75	325,64	325,64	325,64	323,46	319,87	316,28	3,58
294	819,87—823,07	449,51	326,92	326,92	326,92	325,70	322,11	318,52	3,58
295	823,07—826,28	451,28	328,20	328,20	328,20	327,94	324,35	320,76	3,58
296	826,28—829,48	453,04	329,48	329,48	329,48	329,35	326,60	323,01	3,58
297	829,48—832,69	454,80	330,76	330,76	330,76	330,76	328,84	325,25	3,58
298	832,69—835,89	456,57	332,05	332,05	332,05	332,05	331,08	327,50	3,58
299	835,89—839,10	458,33	333,33	333,33	333,33	333,33	333,33	329,74	3,58
300	839,10—842,30	460,09	334,61	334,61	334,61	334,61	334,61	331,98	3,58
301	842,30—845,51	461,85	335,89	335,89	335,89	335,89	335,89	334,23	3,58
302	845,51—848,71	463,62	337,17	337,17	337,17	337,17	337,17	336,34	3,58
303	848,71—851,92	465,38	338,46	338,46	338,46	338,46	338,46	338,46	3,58
304	851,92—855,12	467,14	339,74	339,74	339,74	339,74	339,74	339,74	3,58
305	855,12—858,33	468,91	341,02	341,02	341,02	341,02	341,02	341,02	3,58
306	858,33—861,53	470,67	342,30	342,30	342,30	342,30	342,30	342,30	3,58
307	861,53—864,74	472,43	343,58	343,58	343,58	343,58	343,58	343,58	3,58
308	864,74—867,94	474,19	344,87	344,87	344,87	344,87	344,87	344,87	3,58
309	867,94—871,15	475,96	346,15	346,15	346,15	346,15	346,15	346,15	3,58
310	871,15—874,35	477,72	347,43	347,43	347,43	347,43	347,43	347,43	3,58

Bei einem höheren Tageslohn beträgt die Steuer

| 55 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. | 40 v. H. |

des um 3,85 Zloty gekürzten Tageslohns.

Przy wyższym wynagrodzeniu dziennym podatek wynosi

| 55 % | 40 % | 40 % | 40 % | 40 % | 40 % | 40 % |

wynagrodzenia dziennego zmniejszonego o 3,85 złotego.

Zur gefl. Beachtung!

Es wird darauf hingewiesen, daß alle Zuschriften hinsichtlich des Bezuges und der Lieferung des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement **nur** an folgende Anschrift zu richten sind:

Auslieferungsstelle
des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement
Krakau 1, Postschließfach 110

Zahlungen sind ausschließlich auf die Postscheckkonten der Auslieferungsstelle

Warschau Nr. 400
Berlin Nr. 41 800 zu leisten

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich 24,— Zloty (12,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle des Verordnungsblattes, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBIGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau, Poststraße 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półroczna 24,— zł (12,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 zł (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez placówkę Wydawniczą Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstraße 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).

